

Подписной индекс:

77397 - Журнал "НАКР"

77442 - Журнал "НАКР" + CD

Подписка по телефонам:

(312) 65-56-73, 65-92-79

Еженедельный журнал

для руководителей, бухгалтеров и юристов

Подписка и приобретение книг через интернет:

[www.academy.kg](http://www.academy.kg)

15  
апрель

2007

# НАКР

## НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

### В НОМЕРЕ:

- Конвенция (Кишиневская) о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам
- Закон о Национальной телерадиовещательной корпорации
- Положение о порядке формирования и функционирования Национального резерва кадров государственной службы Кыргызской Республики
- Правила хранения и уничтожения конкурсных документов
- Перечень объектов муниципальной (коммунальной) собственности, передаваемой на баланс местного самоуправления города Бишкек

ISSN 1694-5123





# УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Издательство "Академия" представляет серию

"Сборники нормативных актов  
Кыргызской Республики":

"Кодексы Кыргызской Республики"  
(на кырг. и русс. яз.):

### ВЫПУЩЕНЫ В СВЕТ:

- 1. Налоги и налогообложение в Кыргызской Республике
- 2. Бухгалтерский учет и аудит в Кыргызской Республике
- 3. Юридические лица Кыргызской Республики

### ВЫПУЩЕНЫ В СВЕТ:

- 1. Налоговый кодекс Кыргызской Республики
- 2. Таможенный кодекс Кыргызской Республики
- 3. Уголовный кодекс Кыргызской Республики
- 4. Уголовно-процессуальный кодекс КР
- 5. Уголовно-исполнительный кодекс КР
- 6. Кодекс КР об административной ответственности
- 7. Гражданский кодекс Кыргызской Республики
- 8. Гражданский процессуальный кодекс КР
- 9. Кодекс о выборах в КР, Конституция КР
- 10. Трудовой кодекс Кыргызской Республики
- 11. Семейный, Жилищный кодексы КР, кодекс КР о детях
- 12. Земельный, Водный, Воздушный, Лесной кодексы КР

### ГОТОВЯТСЯ К ИЗДАНИЮ:

- Предпринимательство и лицензирование
- Таможенное дело (импорт-экспорт)
- Акционерные общества. Ценные бумаги
- Сделки с землей. Недвижимость
- Государственная служба. Местное самоуправление
- Суд. Юстиция. Прокуратура. Охрана правопорядка
- Труд и занятость населения
- Социальное обеспечение и страхование
- Образование. Наука. Культура. Реклама. СМИ



По вопросам приобретения изданий, в том числе оптовых покупок просим обращаться по телефону

(312) 65-56-73, 65-92-79, факс: (312) 65-92-80

<http://www.academy.kg>, [info@academy.kg](mailto:info@academy.kg)

## Токтом – Все что Вы хотите знать о законах

Сегодня "ТОКТОМ" - это крупнейшая в Кыргызстане система сбора и распространения правовой информации. Из года в год мы совершенствуем стандарты качества в обслуживании.

Быстрее, доступнее, надежнее –

# 3 принципа,

которыми руководствуется ТОКТОМ в работе с клиентами.

Мы приветствуем любое сотрудничество и будем рады видеть Вас в числе наших клиентов



720005, Кыргызская Республика, г. Бишкек, ул. М. Горького, 15  
тел.: (312) 54-10-27, 54-06-99, факс: (312) 54-03-60  
<http://www.toktom.kg>, e-mail: [admin@toktom.kg](mailto:admin@toktom.kg)

## ЖУРНАЛ ДЛЯ РУКОВОДИТЕЛЕЙ, БУХГАЛТЕРОВ И ЮРИСТОВ

13.04.07

# № 15

# 2007

[www.academy.kg](http://www.academy.kg)



## НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Журнал выходит с ноября 1993 года Выходит еженедельно №15 (345)

## СОДЕРЖАНИЕ

### МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРА И СОГЛАШЕНИЯ

Конвенция (Кишиневская) о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 7 октября 2002 года ..... 3

### ЖОГОРКУ КЕНЕШ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

О Национальной телерадиовещательной корпорации  
Закон Кыргызской Республики от 2 апреля 2007 года № 41 ..... 28

О внесении изменений и дополнения в Закон Кыргызской Республики "О республиканском бюджете Кыргызской Республики на 2006 год"  
Закон Кыргызской Республики от 5 апреля 2007 года № 42 ..... 35

### АГЕНТСТВО ПО ДЕЛАМ ГОССЛУЖБЫ

Об утверждении положения "О порядке формирования и функционирования Национального резерва кадров государственной службы Кыргызской Республики"  
Приказ агентства КР по делам госслужбы от 29 декабря 2006 года № 95 ..... 37

Об утверждении Правил хранения и уничтожения конкурсных документов  
Приказ агентства КР по делам госслужбы от 29 декабря 2006 года № 96 ..... 42

Об утверждении Положения об отделе правового обеспечения и контроля законности  
Приказ агентства КР по делам госслужбы от 15 января 2007 года № 5 ..... 44

### ПУБЛИКАЦИИ ПО ЗАЯВКАМ ЧИТАТЕЛЕЙ

О перечне объектов, передаваемых в ведение местного самоуправления города Бишкека  
Постановление Правительства КР от 30 октября 1995 года № 460 ..... 50

Об утверждении перечня объектов муниципальной (коммунальной) собственности, передаваемой на баланс местного самоуправления Правительством КР  
Постановление Бишкекского Горкенеша от 12 апреля 1996 года № 46 ..... 59

КУРСЫ ВАЛЮТ: УЧЕТНАЯ СТАВКА НБКР ..... 65

КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ. НАГРАЖДЕНИЯ. ПРИСВОЕНИЯ ЗВАНИЙ ..... 27, 36, 49

Кыргыз Республикасынын  
КИТЕП ПАРАТАСЫ



Уважаемые подписчики журнала «НАКР» + CD! Ниже приводится перечень дополнительных нормативных актов, включенных в электронную версию журнала «НАКР» на CD (Электронное приложение к журналу «НАКР», апрель, 2007 г.):

1. Конвенция (Минская) о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 22 января 1993 года
2. О внесении изменения в Указ Президента Кыргызской Республики "Об организационных мерах по реализации положений Закона Кыргызской Республики "О структуре Правительства Кыргызской Республики" от 16 марта 2007 года  
Указ Президента КР от 29 марта 2007 года УП № 116
3. Об утверждении положений и описаний Знака, Грамоты, удостоверения Почетного гражданина города Бишкек и Книги Почетных граждан города Бишкек  
Постановление Бишкекского Горкенеша от 19 марта 2007 года № 311
4. Об утверждении Положения "О порядке организации декларационного процесса в сфере государственной службы Кыргызской Республики"  
Приказ агентства КР по делам госслужбы от 9 января 2007 года № 2
5. О внесении изменений в Положение "О порядке, условиях и сроках представления деклараций о полученных доходах, обязательствах и имуществе государственных служащих и их близких родственников, учете, хранении деклараций и публикации сведений, содержащихся в них"  
Приказ агентства КР по делам госслужбы от 14 февраля 2007 года № 11

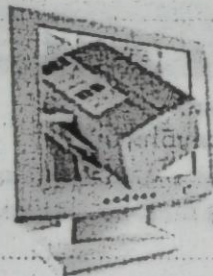
[www.academy.kg](http://www.academy.kg)

### Интернет-магазин

Приобретение книг, подписка на периодические издания через Интернет!

Оплата наличными или безналичным способом!

Доставка курьером или по почте!



Главный редактор: **Нурбек Алишеров**

Корректурa: **Наталья Никитина**

Ответственный секретарь: **Эрнис Кашкараев**

Верстка: **Евгений Кротов**

Набор: **Юлия Колодежная**

Дизайн обложки: **Санжар Жумашев**

Распространяется в розницу во всех почтовых отделениях Кыргызской Республики. Цена (редакционная) 95 с. 00 т.

Учредитель:  
Издательство "Академия"  
Журнал зарегистрирован  
в Министерстве юстиции Кыргызской  
Республики. Регистрационное  
свидетельство № 559

© Издательство «Академия», 2007

Адрес редакции: 720071,  
г. Бишкек, пр. Чуй, 265А, к. 322а  
Телефон: (312) 65-92-80, 24-26-03  
Отдел подписки и оптовых продаж:  
(312) 65-92-79  
Отдел рекламы: (312) 65-56-73

© «Нормативные акты КР», 2007

Подписано к печати  
13.04.2007 в 8 ч. 30 мин.  
Печать офсетная.  
Формат 60x84 1/8. Усл.печ.л. 8,0.  
Отпечатано в ОсОО "Premier LTD",  
г. Бишкек, Кыргызская Республика

© ИЦ «Токтом», 2007

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРА И СОГЛАШЕНИЯ

### КОНВЕНЦИЯ

### о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам

(Ратифицирована Законом КР от 19 марта 2004 года № 29)

Государства-участники Содружества Независимых Государств, участники настоящей Конвенции, далее именуемые Договаривающимися Сторонами, исходя из стремления обеспечить гражданам каждой из Договаривающихся Сторон и другим лицам, проживающим на ее территории, надежную правовую защиту их личных, имущественных

и неимущественных прав на территориях всех Договаривающихся Сторон, придавая важное значение развитию сотрудничества в области оказания учреждениями юстиции правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам, договорились о нижеследующем:

#### Раздел I

#### Общие положения

#### Часть I

#### Правовая защита

#### Статья 1. Предоставление правовой помощи

1. Граждане каждой из Договаривающихся Сторон, а также другие лица, проживающие на ее территории, пользуются на территориях всех других Договаривающихся Сторон такой же правовой защитой их личных, имущественных и неимущественных прав, как и собственные граждане этой Договаривающейся Стороны.

2. Граждане каждой из Договаривающихся Сторон, а также другие лица, проживающие на ее территории, имеют право свободно и беспрепятственно обращаться в суды, прокуратуру, органы внутренних дел, органы безопасности и иные учреждения других Договаривающихся Сторон, к компетенции которых относятся гражданские, семейные и уголовные дела (далее именуемые учреждениями юстиции), могут выступать в них, подавать ходатайства, предъявлять иски и осуществлять иные процессуальные действия на тех же условиях, что и граждане данной Договаривающейся Стороны.

3. Термин "гражданские дела", употребляемый в настоящей Конвенции, включает в себя также дела, касающиеся разрешения экономических споров.

4. Положения настоящей Конвенции применяются также к юридическим лицам.

#### Статья 2. Освобождение от уплаты пошлин и возмещения издержек

1. Граждане каждой из Договаривающихся Сторон и другие лица, проживающие на ее территории, освобождаются от уплаты и возме-

нения судебных и нотариальных пошлин и издержек, а также пользуются бесплатной юридической помощью на территориях других Договаривающихся Сторон на тех же условиях, что и собственные граждане.

2. Льготы, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, распространяются на все процессуальные действия, осуществляемые по гражданским, семейным и уголовным делам, включая исполнение решения или приговора.

#### Статья 3. Представление документа о семейном и имущественном положении

1. Льготы, предусмотренные статьей 2 настоящей Конвенции, предоставляются на основании документа о семейном и имущественном положении лица, возбуждающего ходатайство. Этот документ выдается компетентным учреждением Договаривающейся Стороны, на территории которой имеет место жительства или местопребывание заявитель.

2. Если заявитель не имеет на территории Договаривающейся Стороны местожительства или местопребывания, то достаточно представить документ, выданный соответствующим дипломатическим представительством или консульским учреждением Договаривающейся Стороны, гражданином которой он является.

3. Учреждение, выносящее решение по ходатайству о предоставлении льгот, может затребовать от учреждения, выдавшего документ, дополнительные данные или необходимые разъяснения.



## Часть II Правовая помощь

### Статья 4. Оказание правовой помощи

1. Учреждения юстиции Договаривающихся Сторон оказывают взаимную правовую помощь по гражданским, семейным и уголовным делам в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

2. Учреждения юстиции Договаривающихся Сторон оказывают правовую помощь и другим учреждениям Договаривающихся Сторон по делам, указанным в пункте 1 настоящей статьи.

3. Правовая помощь оказывается на основании поручений и иных предусмотренных настоящей Конвенцией обращений, направляемых учреждениями юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны учреждениям юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

### Статья 5. Порядок сношений

1. При оказании правовой помощи компетентные учреждения юстиции Договаривающихся Сторон сносятся друг с другом через свои центральные, территориальные и другие органы, если только настоящей Конвенцией не установлен иной порядок сношений. Договаривающиеся Стороны определяют перечень своих центральных, территориальных и других органов, уполномоченных на осуществление непосредственных сношений, о чем уведомляют депозитарий в момент сдачи ратификационных грамот или документов о присоединении.

Об изменениях в перечне центральных, территориальных и других органов Договаривающихся Стороны уведомляют депозитарий.

2. Сношения по вопросам исполнения поручений о проведении процессуальных действий и розыскных мероприятий, требующих санкции прокурора (суда), осуществляются через органы прокуратуры.

### Статья 6. Объем правовой помощи

Договаривающиеся Стороны оказывают взаимную правовую помощь путем выполнения процессуальных и иных действий, предусмотренных законодательством запрашивающей Договаривающейся Стороны, в частности, составления, пересылки и вручения адресату документов, производства осмотров, обысков, выемок, передачи вещественных доказательств, проведения экспертиз, допроса сторон, третьих лиц, подозреваемых, обвиняемых, потерпевших, свидетелей, гражданских истцов, гражданских ответчиков, их представителей, законных представителей обвиняемых, экспертов, предъявления для опознания, в том числе с использованием видеосвязи, видеозаписи и иных технических средств, розыска лиц, осуществления оперативно-розыскных мероприятий в рамках расследуемого уголовного дела, уголовного преследования, вы-

дачи лиц для привлечения их к уголовной ответственности или приведения приговора в исполнение, розыска и ареста (изъятия) денежных средств и имущества, полученных преступным путем, а также доходов от преступной деятельности гражданских ответчиков для исполнения решений по гражданским делам, коммерческим и иным экономическим спорам, признания и исполнения исполнительных надписей, судебных решений по гражданским делам и приговоров.

Договаривающиеся Стороны могут оказывать взаимную правовую помощь и в иных формах и видах, исходя из конкретных обстоятельств, интересов правосудия и общества в целом и в соответствии с внутренним законодательством Договаривающихся Сторон.

### Статья 7. Содержание и форма поручения об оказании правовой помощи

1. В поручении об оказании правовой помощи должны быть указаны:

- а) наименование учреждения юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны;
- б) наименование учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны;
- в) наименование и номер дела, по которому запрашивается правовая помощь;
- г) данные о физическом лице: фамилия, имя, отчество, дата и место рождения, место жительства, гражданство, род деятельности; о юридическом лице: наименование, юридический адрес или местонахождение, банковские реквизиты и фискальные коды;
- д) при наличии представителей лиц, указанных в подпункте "г", их фамилии, имена, отчества и адреса;
- е) необходимость обеспечения конфиденциальности поступления поручения и сведений, полученных в ходе его исполнения;
- ж) содержание поручения, а также другие сведения, необходимые для его исполнения.

2. В поручении о вручении документа должны быть также указаны точный адрес получателя и наименование вручаемого документа.

3. Поручение должно быть подписано лицом, в производстве которого находится дело, и скреплено гербовой печатью учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны. В поручении указываются также контактные телефоны и другие каналы связи.

4. Оформленное в соответствии с требованиями пунктов 1-3 настоящей статьи поручение об оказании правовой помощи направляется учреждению юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны руководителем учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся

Стороны с соблюдением положений статьи 5 настоящей Конвенции.

5. В случаях, не терпящих отлагательства, поручение о правовой помощи, оформленное в соответствии с правилами, установленными настоящей статьей, может быть направлено по факсимильной связи, а также с использованием иных средств коммуникации. Одновременно оригинал поручения должен быть направлен почтой или курьером.

### Статья 8. Порядок исполнения поручения об оказании правовой помощи

1. При исполнении поручения об оказании правовой помощи учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны применяет законодательство своей Договаривающейся Стороны. По просьбе учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны оно может применить процессуальные нормы запрашивающей Договаривающейся Стороны, если они не противоречат законодательству запрашиваемой Договаривающейся Стороны. При этом запрашивающая Договаривающаяся Сторона должна представить текст процессуального закона.

2. Если учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны некомпетентно исполнить поручение, то оно в 5-дневный срок пересылает его компетентному учреждению юстиции и уведомляет об этом учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны.

3. По просьбе учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны своевременно сообщает ему о времени и месте исполнения поручения, о том чтобы уполномоченные им представители могли с согласия учреждения юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны и в соответствии с ее законодательством присутствовать при исполнении поручения, а также, если это не противоречит законодательству запрашиваемой Договаривающейся Стороны, принимать участие в выполнении процессуальных действий и розыскных мероприятий.

4. В случае если точный адрес указанного в поручении лица неизвестен, учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны принимает необходимые меры для установления его точного адреса (местонахождения).

5. После выполнения поручения учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны направляет полученные документы, предметы и материалы учреждению юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны, если иное не предусмотрено настоящей Конвенцией. В том случае, если правовая помощь не могла быть оказана, учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны уведомляется об обстоятельствах, которые препятствуют исполнению поручения.

**Статья 9. Вызов потерпевших, гражданских истцов, гражданских ответчиков, их представителей, свидетелей, экспертов и других лиц**

1. Потерпевший, гражданский истец, гражданский ответчик и их представители, а также свидетель, эксперт или другое лицо, которое по вызову, врученному учреждением юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны, является в учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны, не может быть, независимо от своего гражданства, привлечено на ее территории к уголовной ответственности, взято под стражу и подвергнуто наказанию за деяние, совершенное им до пересечения ее государственной границы. Такие лица не могут быть также привлечены к ответственности, взяты под стражу или подвергнуты наказанию в связи с их свидетельскими показаниями или заключениями в качестве экспертов по делу, являющемуся предметом разбирательства.

Вопрос об их уголовной ответственности решается в соответствии с положениями раздела IV настоящей Конвенции.

2. Вызванное лицо утрачивает этот иммунитет, если оно, имея для этого возможность, не покинуло территорию запрашивающей Договаривающейся Стороны до истечения 15 суток с того дня, когда учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны сообщило ему об отсутствии необходимости его дальнейшего пребывания на ее территории. В этот срок не засчитывается время, в течение которого это лицо по не зависящим от его воли причинам не могло покинуть территорию запрашивающей Договаривающейся Стороны.

3. Вызванному лицу, указанному в пункте 1 настоящей статьи, запрашивающей Договаривающейся Стороной возмещаются расходы, связанные с проездом, а также пребыванием на ее территории и не полученная заработная плата за дни отвлечения от работы; эксперты имеют также право на вознаграждение за проведение экспертиз. В вызове должно быть указано, какие выплаты вправе получить вызванные лица; по их ходатайству учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны выплачивает аванс на покрытие соответствующих расходов.

4. Вызов лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, проживающих на территории одной Договаривающейся Стороны, в учреждение юстиции другой Договаривающейся Стороны не должен содержать угрозы принуждения в случае неявки.

### Статья 10. Организация проведения экспертных исследований

1. Учреждения юстиции Договаривающихся Сторон оказывают взаимную правовую помощь в организации и проведении экспертиз по гражданским, семейным и уголовным делам в специаль-



ных экспертных, научно-исследовательских и иных компетентных учреждениях Договаривающихся Сторон.

2. При организации и проведении таких экспертиз учреждения юстиции Договаривающихся Сторон руководствуются внутренним законодательством. Заключение экспертов, данные в запрашиваемой Договаривающейся Стороне в соответствии с законодательством этой Договаривающейся Стороны, имеют такую же юридическую силу и в запрашивающей Договаривающейся Стороне и принимаются учреждениями юстиции этой Договаривающейся Стороны без какого-либо специального удостоверения.

3. Расходы на организацию и проведение экспертиз в таких случаях несет запрашивающая Договаривающаяся Сторона, если Договаривающимися Сторонами не будет определен иной порядок.

#### Статья 11. Вручение документов

1. Учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны осуществляет вручение документов в соответствии с порядком, действующим в этой Договаривающейся Стороне, если вручаемые документы составлены на языке этой Договаривающейся Стороны или на русском языке либо снабжены заверенным переводом на эти языки. В противном случае оно передает документы получателю, если он согласен добровольно их принять.

2. Если документы не могут быть вручены по адресу, указанному в поручении, то учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны по своей инициативе принимает меры, необходимые для установления адреса. Если установление адреса получателя окажется невозможным, то учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны уведомляет об этом учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны и возвращает ему документы, подлежащие вручению.

3. Вручение документов удостоверяется подтверждением, подписанным лицом, которому вручен документ, и скрепленным гербовой печатью учреждения юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны, содержащим дату вручения и подпись работника учреждения, вручившего документ, или выданным этим учреждением иным документом, в котором должны быть указаны способ, место и время вручения. В случае если адресат отказался от получения документов или от подписания подтверждения, учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны уведомляет об этом учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны.

#### Статья 12. Действительность документов

1. Документы, которые на территории одной из Договаривающихся Сторон выданы или засвидетельствованы компетентным учреждением либо

специально на то уполномоченным лицом в пределах его компетенции и по установленной форме и скреплены гербовой печатью, принимаются на территориях всех других Договаривающихся Сторон без какого-либо специального удостоверения.

2. Документы, которые на территории одной из Договаривающихся Сторон рассматриваются как официальные документы, пользуются на территориях других Договаривающихся Сторон доказательной силой официальных документов.

#### Статья 13. Пересылка документов о гражданском состоянии и других документов

1. Договаривающиеся Стороны обязуются пересылать друг другу по запросу без перевода и бесплатно документы о регистрации актов гражданского состояния непосредственно через органы регистрации актов гражданского состояния Договаривающихся Сторон с уведомлением граждан о пересылке документов.

2. Договаривающиеся Стороны обязуются пересылать друг другу по запросу без перевода и бесплатно документы об образовании, трудовом стаже и другие документы, касающиеся личных, имущественных или неимущественных прав и интересов граждан запрашиваемой Договаривающейся Стороны и иных лиц, проживающих на ее территории.

#### Статья 14. Полномочия дипломатических представительств и консульских учреждений

Дипломатические представительства и консульские учреждения Договаривающихся Сторон имеют право осуществлять передачу судебных и несудебных документов или исполнять судебные поручения по снятию показаний для судов представляемой Договаривающейся Стороны в соответствии с действующими международными соглашениями или, при отсутствии таких соглашений, в любом ином порядке, не противоречащем законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой они находятся.

#### Статья 15. Информация о правовых вопросах

Центральные учреждения юстиции Договаривающихся Сторон по запросу предоставляют друг другу сведения о действующем и действовавшем внутреннем законодательстве своих Договаривающихся Сторон и практике его применения.

#### Статья 16. Установление адресов и других данных

1. Учреждения юстиции Договаривающихся Сторон по запросу оказывают друг другу помощь в установлении адресов лиц, проживающих на их территориях, и юридических лиц, если это требуется для осуществления прав их граждан. При этом учреждения юстиции запрашивающей Дого-

варивающейся Стороны сообщают имеющиеся у них данные для установления адреса лица, указанного в просьбе.

2. Учреждения юстиции Договаривающихся Сторон оказывают взаимную помощь в установлении места работы (рода занятий) и доходов, в том числе и средств, находящихся на счетах в банках, проживающих на их территории лиц, к которым в учреждениях юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны предъявлены имущественные требования по гражданским, семейным и уголовным делам.

#### Статья 17. Язык

При выполнении настоящей Конвенции учреждения юстиции Договаривающихся Сторон пользуются государственными языками Договаривающихся Сторон или русским языком.

В случае исполнения документов на государственных языках Договаривающихся Сторон к ним прилагаются заверенные переводы на русский язык.

#### Статья 18. Расходы, связанные с оказанием правовой помощи

1. Расходы, связанные с оказанием правовой помощи, несет та Договаривающаяся Сторона, на территории которой они возникли, если настоящей Конвенцией не установлено иное.

2. Расходы по передаче и перевозке предметов, имеющих историческую и культурную ценность, а также большую материальную стоимость, несет запрашивающая Договаривающаяся Сторона.

#### Статья 19. Обжалование действий должностных лиц. Возмещение причиненного вреда

1. Граждане и юридические лица каждой из Договаривающихся Сторон, а также иные лица, находящиеся на ее территории, вправе обжаловать действия должностных лиц учреждений юстиции других Договаривающихся Сторон, совершенные ими при исполнении положений настоя-

щей Конвенции, в порядке, предусмотренном законодательством Договаривающейся Стороны по месту совершения таких действий, если Конвенцией не установлено иное.

2. Если неправомерными действиями должностных лиц учреждений юстиции Договаривающихся Сторон, совершенными при исполнении настоящей Конвенции, лицам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, причинен вред, то они вправе требовать его возмещения в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, должностными лицами учреждений юстиции которой такой вред причинен.

#### Статья 20. Конфиденциальность сведений при оказании правовой помощи

1. Учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны по запросу учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны принимает все необходимые меры для обеспечения конфиденциальности факта получения и содержания поручения об оказании правовой помощи и данных, полученных в результате его исполнения.

2. Учреждения юстиции запрашивающей и запрашиваемой Договаривающихся Сторон при необходимости согласовывают между собой условия и сроки сохранения конфиденциальности сведений, полученных в результате исполнения поручения.

#### Статья 21. Отказ в оказании правовой помощи

В оказании правовой помощи может быть отказано полностью или частично, если оказание такой помощи может нанести ущерб суверенитету или безопасности либо противоречит законодательству запрашиваемой Договаривающейся Стороны. В случае отказа в просьбе об оказании правовой помощи запрашивающая Договаривающаяся Сторона незамедлительно уведомляется о причинах отказа.

## Раздел II

### Правовые отношения по гражданским и семейным делам

#### Часть I

##### Компетенция

#### Статья 22. Общие положения

1. Если в частях II-V настоящего раздела не установлено иное, то иски к лицам, имеющим местожительство на территории одной из Договаривающихся Сторон, независимо от их гражданства предъявляются в суды этой Договаривающейся Стороны, а иски к юридическим лицам предъявляются в суды Договаривающейся Стороны, на территории которой находится орган управления юридического лица, его представительство либо филиал.

Если в деле участвует несколько ответчиков, имеющих местожительство (местонахождение) на территориях разных Договаривающихся Сторон, то спор рассматривается по местожительству (местонахождению) любого ответчика по выбору истца.

2. Суды Договаривающейся Стороны компетентны также в случаях, когда на ее территории:

а) осуществляется торговля, промышленная или иная хозяйственная деятельность предприятия (филиала) ответчика;



б) исполнено или должно быть полностью или частично исполнено обязательство из договора, являющегося предметом спора;

в) имеет постоянное местожительство или местонахождение истец по иску о защите чести, достоинства и деловой репутации.

3. По искам о праве собственности и иных вещных правах на недвижимое имущество исключительно компетентны суды по месту нахождения такого имущества.

Иски к перевозчикам, вытекающие из договоров перевозки грузов, пассажиров и багажа, предъявляются по месту нахождения управления транспортной организации, к которой в установленном порядке была предъявлена претензия.

### Статья 23. Договорная подсудность

1. Суды Договаривающихся Сторон могут рассматривать дела и в других случаях, если имеется письменное соглашение сторон о передаче спора этим судам, достигнутое до рассмотрения дела по существу.

При этом исключительная подсудность, вытекающая из норм настоящей Конвенции, установленных частями I-V настоящего раздела, а также из внутреннего законодательства соответствующей Договаривающейся Стороны, не может быть изменена соглашением сторон.

2. При наличии соглашения о передаче спора суд по заявлению ответчика прекращает произ-

водство по делу.

### Статья 24. Взаимосвязь судебных процессов

1. В случае возбуждения производства по делу между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям в судах двух Договаривающихся Сторон, компетентных в соответствии с настоящей Конвенцией, суд, возбудивший дело позднее, прекращает производство.

2. Встречный иск и требование о зачете, вытекающие из того же правоотношения, что и основной иск, подлежат рассмотрению в суде, который рассматривает основной иск.

### Статья 25. Просьба об участии прокурора в гражданском процессе

Прокурор одной Договаривающейся Стороны вправе обратиться к прокурору другой Договаривающейся Стороны с просьбой о возбуждении в суде этой Договаривающейся Стороны дела в пределах своей компетенции о защите прав и законных интересов граждан и юридических лиц запрашивающей Договаривающейся Стороны, о принятии участия в рассмотрении таких дел или принесении в суд вышестоящей инстанции кассационного, апелляционного либо частного протеста (представления), а также протеста (представления) в порядке надзора на судебные постановления по таким делам.

### Часть II Личный статус

### Статья 26. Правоспособность и дееспособность

1. Дееспособность физического лица определяется законодательством Договаривающейся Стороны, гражданином которой является это лицо.

2. Дееспособность лица без гражданства определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, в которой он имеет постоянное место жительства.

3. Правоспособность юридического лица определяется законодательством Договаривающейся Стороны, по законодательству которой оно было учреждено.

### Статья 27. Признание ограниченно дееспособным или недееспособным. Восстановление дееспособности

1. По делам о признании лица ограниченно дееспособным или недееспособным, за исключением случаев, предусмотренных пунктами 2 и 3 настоящей статьи, компетентен суд Договаривающейся Стороны, гражданином которой является это лицо.

2. Если суду одной Договаривающейся Стороны станут известны основания признания ограниченно дееспособным или недееспособным

проживающего на ее территории лица, являющегося гражданином другой Договаривающейся Стороны, он уведомляет об этом суд Договаривающейся Стороны, гражданином которой является данное лицо.

3. Если компетентный суд Договаривающейся Стороны, который был уведомлен об основаниях для признания ограниченно дееспособным или недееспособным гражданина, в течение 90 дней не примет дело к рассмотрению или не сообщит свое мнение, то дело о признании ограниченно дееспособным или недееспособным будет рассматривать суд той Договаривающейся Стороны, на территории которой этот гражданин имеет место жительства. Решение о признании лица ограниченно дееспособным или недееспособным направляется компетентному суду Договаривающейся Стороны, гражданином которой является это лицо.

4. Положения пунктов 1-3 настоящей статьи применяются соответственно и к восстановлению дееспособности.

### Статья 28. Признание безвестно отсутствующим и объявление умершим. Установление факта смерти

1. По делам о признании лица безвестно отсутствующим или объявлении умершим и по де-

лам об установлении факта смерти компетентны учреждения юстиции Договаривающейся Стороны, гражданином которой лицо было в то время, когда оно, по последним данным, было в живых, а в отношении других лиц - учреждения юстиции по последнему месту жительства лица.

2. Учреждения юстиции каждой из Договаривающихся Сторон могут признать гражданина другой Договаривающейся Стороны и иное лицо, проживавшее на ее территории, безвестно отсутствующим.

### Часть III Семейные дела

#### Статья 29. Заключение брака

Условия заключения брака определяются для каждого из будущих супругов законодательством Договаривающейся Стороны, гражданином которой он является, а для лиц без гражданства - законодательством Договаривающейся Стороны, являющейся их постоянным местом жительства. Кроме того, в отношении препятствий при заключении брака должны быть соблюдены требования законодательства Договаривающейся Стороны, на территории которой заключается брак.

#### Статья 30. Правоотношения супругов

1. Личные и имущественные правоотношения супругов определяются по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой они имеют совместное местожительство.

2. Если один из супругов проживает на территории одной Договаривающейся Стороны, а второй - на территории другой Договаривающейся Стороны и при этом оба супруга имеют одно и то же гражданство, то их личные и имущественные правоотношения определяются по законодательству той Договаривающейся Стороны, гражданами которой они являются.

3. Если один из супругов является гражданином одной Договаривающейся Стороны, а второй - другой Договаривающейся Стороны и один из них проживает на территории одной, а второй - на территории другой Договаривающейся Стороны, то их личные и имущественные правоотношения определяются по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой они имели свое последнее совместное местожительство.

4. Если лица, указанные в пункте 3 настоящей статьи, не имели совместного жительства на территориях Договаривающихся Сторон, то применяется законодательство Договаривающейся Стороны, учреждение юстиции которой рассматривает дело.

5. Правоотношения супругов, касающиеся недвижимого имущества, определяются по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой находится это имущество.

6. По делам о личных и имущественных правоотношениях супругов компетентны учреждения Договаривающейся Стороны, законодательство

существующим или умершим, а также установить факт его смерти по ходатайству проживающих на ее территории заинтересованных лиц, права и интересы которых основаны на законодательстве этой Договаривающейся Стороны.

3. При рассмотрении дел о признании безвестно отсутствующим или объявлении умершим и дел об установлении факта смерти учреждения юстиции Договаривающихся Сторон применяют законодательство своей Договаривающейся Стороны.

которой подлежит применению в соответствии с пунктами 1-3, 5 настоящей статьи.

#### Статья 31. Расторжение брака

1. По делам о расторжении брака применяется законодательство Договаривающейся Стороны, гражданами которой являются супруги в момент подачи заявления.

2. Если один из супругов является гражданином одной Договаривающейся Стороны, а второй - другой Договаривающейся Стороны, то применяется законодательство Договаривающейся Стороны, учреждение юстиции которой рассматривает дело о расторжении брака.

#### Статья 32. Компетенция учреждений юстиции Договаривающихся Сторон

1. По делам о расторжении брака в случае, предусмотренном пунктом 1 статьи 31 настоящей Конвенции, компетентны учреждения юстиции Договаривающейся Стороны, гражданами которой являются супруги на момент подачи заявления. Если на момент подачи заявления оба супруга проживают на территории другой Договаривающейся Стороны, то компетентны также учреждения этой Договаривающейся Стороны.

2. По делам о расторжении брака в случае, предусмотренном пунктом 2 статьи 31 настоящей Конвенции, компетентны учреждения юстиции Договаривающейся Стороны, на территории которой проживают оба супруга. Если один из супругов проживает на территории одной Договаривающейся Стороны, а второй - на территории другой Договаривающейся Стороны, то по делам о расторжении брака компетентны учреждения юстиции обеих Договаривающихся Сторон, на территориях которых проживают супруги.

#### Статья 33. Признание брака недействительным

1. По делам о признании брака недействительным применяется законодательство Договаривающейся Стороны, которое в соответствии со статьей 29 настоящей Конвенции применялось при заключении брака.

2. Компетенция учреждений юстиции по де-



лам о признании брака недействительным определяется в соответствии со статьей 32 настоящей Конвенции.

#### Статья 34. Установление и оспаривание отцовства или материнства

Установление и оспаривание отцовства или материнства определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, гражданином которой является ребенок, при невозможности определения его принадлежности к гражданству - по законодательству Договаривающейся Стороны, гражданином которой ребенок является по рождению.

#### Статья 35. Правоотношения родителей и детей

1. Права и обязанности родителей и детей, в том числе обязательства родителей по содержанию детей, определяются законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой они имеют постоянное совместное место жительства, а при отсутствии постоянного совместного места жительства родителей и детей их взаимные права и обязанности определяются законодательством Договаривающейся Стороны, гражданином которой является ребенок.

По требованию истца по алиментным обязательствам применяется законодательство Договаривающейся Стороны, на территории которой постоянно проживает ребенок.

2. Алиментные обязательства совершеннолетних детей в пользу родителей, а также алиментные обязательства других членов семьи определяются законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой они имели совместное место жительства. При отсутствии совместного места жительства такие обязательства определяются законодательством Договаривающейся Стороны, гражданином которой является истец.

3. По делам о правоотношениях между родителями и детьми компетентен суд Договаривающейся Стороны, законодательство которой подлежит применению в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящей статьи.

4. Исполнение решений суда по делам, связанным с воспитанием детей, производится в порядке, установленном законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой проживает ребенок.

5. Договаривающиеся Стороны оказывают друг другу помощь в розыске ответчика по делам о взыскании алиментов, когда есть основание полагать, что ответчик находится на территории другой Договаривающейся Стороны, и судом вынесено определение об объявлении его розыска.

#### Статья 36. Опекa и попечительство

1. Установление или отмена опеки и попечительства производится по законодательству Дого-

варивающейся Стороны, гражданином которой является лицо, в отношении которого устанавливается или отменяется опека или попечительство.

2. Правоотношения между опекуном или попечителем и лицом, находящимся под опекой или попечительством, регулируются законодательством Договаривающейся Стороны, учреждение которой назначило опекуна или попечителя.

3. Обязанность принять опекуна или попечителя устанавливается законодательством Договаривающейся Стороны, гражданином которой является лицо, назначаемое опекуном или попечителем.

4. Опекуном или попечителем лица, являющегося гражданином одной Договаривающейся Стороны, может быть назначен гражданин другой Договаривающейся Стороны, если он проживает на территории Договаривающейся Стороны, где будет осуществляться опека или попечительство.

#### Статья 37. Компетенция учреждений в вопросах опеки и попечительства

По делам об установлении или отмене опеки и попечительства компетентны учреждения Договаривающейся Стороны, гражданином которой является лицо, в отношении которого устанавливается или отменяется опека или попечительство, если иное не установлено настоящей Конвенцией.

#### Статья 38. Порядок принятия мер опеки и попечительства

1. В случае необходимости принятия мер опеки или попечительства в интересах гражданина одной Договаривающейся Стороны, постоянное место жительства, местопребывание или имущество которого находится на территории другой Договаривающейся Стороны, учреждение этой Договаривающейся Стороны, безотлагательно уведомляет учреждение, компетентное в соответствии со статьей 37 настоящей Конвенции.

2. В случаях, не терпящих отлагательства, учреждение другой Договаривающейся Стороны может само принять необходимые временные меры в соответствии со своим законодательством. При этом оно обязано безотлагательно уведомить об этом учреждение, компетентное в соответствии со статьей 37 настоящей Конвенции. Эти меры сохраняют силу до принятия учреждением, указанным в статье 37, иного решения.

#### Статья 39. Порядок передачи опеки и попечительства

1. Учреждение одной Договаривающейся Стороны, компетентное в соответствии со статьей 37 настоящей Конвенции, может передать опеку или попечительство учреждению другой Договаривающейся Стороны в том случае, если лицо, находящееся под опекой или попечительством, имеет на территории этой Договаривающейся Стороны место жительства, местопребывание

или имущество. Передача опеки или попечительства вступает в силу, когда учреждение запрашиваемой Договаривающейся Стороны примет на себя опеку или попечительство и уведомит об этом учреждение запрашивающей Договаривающейся Стороны.

2. Учреждение, которое в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи приняло опеку и попечительство, осуществляет их в соответствии с законодательством своей Договаривающейся Стороны.

#### Статья 40. Усыновление

1. Усыновление или его отмена осуществляется по законодательству Договаривающейся Стороны, гражданином которой является усыновитель в момент подачи заявления об усыновлении или его отмене, если внутренним законодательством Договаривающейся Стороны, гражданином которой является ребенок, не установлено иное.

2. Если ребенок является гражданином другой Договаривающейся Стороны, то при усыновлении или его отмене необходимо получить согласие законного представителя и компетентного

#### Часть IV Имущественные правоотношения

##### Статья 41. Право собственности

1. Право собственности на недвижимое имущество определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой находится недвижимое имущество. Вопрос о том, какое имущество является недвижимым, решается в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой находится это имущество.

2. Право собственности на транспортные средства, подлежащие внесению в государственные реестры, определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой находится орган, осуществивший регистрацию транспортного средства.

3. Возникновение и прекращение права собственности или иного вещного права на имущество определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой имущество находилось в момент, когда имело место действие или иное обстоятельство, послужившее основанием возникновения или прекращения такого права.

4. Возникновение и прекращение права собственности или иного вещного права на имущество, являющееся предметом сделки, определяется по законодательству места совершения сделки, если иное не предусмотрено соглашением Договаривающихся Сторон.

##### Статья 42. Форма сделки

1. Форма сделки определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, на терри-

государственного органа, а также согласие ребенка, если это требуется по законодательству Договаривающейся Стороны, гражданином которой он является.

3. Если ребенок усыновляется супругами, из которых один является гражданином одной Договаривающейся Стороны, а другой - гражданином другой Договаривающейся Стороны, то усыновление или его отмена должны производиться в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством обеих Договаривающихся Сторон, с учетом положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи.

4. По делам об усыновлении или его отмене компетентно учреждение Договаривающейся Стороны, гражданином которой является усыновитель в момент подачи заявления об усыновлении или его отмене, а в случае, предусмотренном пунктом 3 настоящей статьи, компетентно учреждение той Договаривающейся Стороны, на территории которой супруги имеют или имели последнее совместное местожительство или местопребывание.

5. Форма сделки по поводу недвижимого имущества и прав на него определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой она совершается.

2. Форма сделки по поводу недвижимого имущества и прав на него определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой находится такое имущество.

##### Статья 43. Доверенность

Форма и срок действия доверенности определяются по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой она выдана. Такая доверенность с нотариально заверенным переводом на язык Договаривающейся Стороны, на территории которой она будет использоваться, либо на русский язык принимается на территориях других Договаривающихся Сторон без какого-либо специального удостоверения.

##### Статья 44. Права и обязанности сторон по сделке

Права и обязанности сторон по сделке определяются по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой она совершается, если иное не предусмотрено соглашением сторон.

##### Статья 45. Возмещение вреда

1. Обязательства о возмещении вреда, кроме вытекающих из договоров и других правомерных действий, определяются по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой имело место действие или иное обстоятельство, послужившее основанием для требования о возмещении вреда.



2. Если причинитель вреда и потерпевший являются гражданами одной Договаривающейся Стороны, то применяется законодательство этой Договаривающейся Стороны.

3. По делам, упомянутым в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, компетентен суд Договаривающейся Стороны, на территории которой имело место действие или иное обстоятельство, послужившее основанием для требования о возмещении вреда.

нии вреда. Потерпевший может предъявить иск также в суде Договаривающейся Стороны, на территории которой имеет место жительства ответчик.

#### Статья 46. Исковая давность

Вопросы исковой давности разрешаются по законодательству, которое применяется для регулирования соответствующего правоотношения.

### Часть V

#### Наследование

#### Статья 47. Принцип равенства

Граждане каждой из Договаривающихся Сторон могут наследовать на территориях других Договаривающихся Сторон имущество или права по закону или по завещанию на равных условиях и в том же объеме, как и граждане данной Договаривающейся Стороны.

#### Статья 48. Право наследований

1. Право наследования имущества, кроме случая, предусмотренного пунктом 2 настоящей статьи, определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой наследодатель имел последнее постоянное место жительства.

2. Право наследования недвижимого имущества определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой находится это имущество.

#### Статья 49. Переход наследства к государству

Если по законодательству Договаривающейся Стороны, подлежащему применению при наследовании, наследником является государство, то движимое наследственное имущество переходит Договаривающейся Стороне, гражданином которой является наследодатель в момент смерти, а недвижимое наследственное имущество переходит Договаривающейся Стороне, на территории которой оно находится.

#### Статья 50. Завещание

Способность лица к составлению и отмене завещания, а также его форма и порядок его отмены определяются по законодательству Договаривающейся Стороны, где завещатель имел место жительства в момент составления акта. Однако завещание или его отмена не могут быть признаны недействительными вследствие несоблюдения формы, если последняя удовлетворяет требованиям законодательства Договаривающейся Стороны, где составлено завещание.

#### Статья 51. Компетенция по делам о наследстве

1. Производство по делам о наследовании движимого имущества компетентны вести учре-

ждения Договаривающейся Стороны, на территории которой имел место жительства наследодатель в момент своей смерти.

2. Производство по делам о наследовании недвижимого имущества компетентны вести учреждения Договаривающейся Стороны, на территории которой находится имущество.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи применяются также при рассмотрении споров, возникающих в связи с производством по делам о наследстве.

#### Статья 52. Компетенция дипломатического представительства или консульского учреждения по делам о наследстве

По делам о наследовании, в том числе по наследственным спорам, дипломатические представительства или консульские учреждения каждой из Договаривающихся Сторон компетентны представлять (за исключением права на отказ от наследства) без специальной доверенности в учреждениях других Договаривающихся Сторон граждан своей Договаривающейся Стороны, если они отсутствуют или не назначили представителя.

#### Статья 53. Меры для охраны наследства

1. Учреждения Договаривающихся Сторон принимают в соответствии с законодательством своих Договаривающихся Сторон меры, необходимые для обеспечения охраны наследства, оставленного на их территориях гражданами других Договаривающихся Сторон, или для управления им.

2. О мерах, принятых согласно пункту 1 настоящей статьи, безотлагательно уведомляется дипломатическое представительство или консульское учреждение Договаривающейся Стороны, гражданином которой является наследодатель. Указанное представительство или учреждение может принять участие в осуществлении этих мер.

3. По ходатайству учреждений юстиции Договаривающихся Сторон, компетентных вести производство по делу о наследовании, а также дипломатических представительств и консульских учреждений меры, принятые в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, могут быть изменены, отменены или отложены.

### Раздел III

#### Признание и исполнение решений

#### Статья 54. Признание и исполнение решений

1. Каждая из Договаривающихся Сторон на условиях, предусмотренных настоящей Конвенцией, признает и исполняет следующие решения, вынесенные на территориях других Договаривающихся Сторон:

а) решения учреждений юстиции Договаривающихся Сторон по гражданским и семейным делам, включая утвержденные судом мировые соглашения по таким делам и нотариальные акты в отношении денежных обязательств (далее - решения);

б) приговоры (решения) судов по уголовным делам в части возмещения ущерба, взыскания штрафов и конфискации;

в) решения судов о наложении ареста на имущество, включая денежные средства на банковских счетах, в целях обеспечения иска.

2. Признание и исполнение решений, указанных в пункте 1 настоящей статьи, осуществляется в соответствии с законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

#### Статья 55. Признание решений, не требующих исполнения

1. Вынесенные учреждениями юстиции каждой из Договаривающихся Сторон и вступившие в законную силу решения, не требующие по своему характеру исполнения, признаются на территориях других Договаривающихся Сторон без специального производства при условии, если:

а) учреждения юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны не вынесли ранее по этому делу решения, вступившего в законную силу;

б) дело согласно настоящей Конвенции, а в случаях, не предусмотренных ею, согласно законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой решение должно быть признано, не относится к исключительной компетенции учреждений юстиции этой Договаривающейся Стороны.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи относятся также к решениям об опеке и попечительстве и к решениям о расторжении брака, вынесенным учреждениями, компетентными согласно законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой вынесено решение.

#### Статья 56. Ходатайство о признании и исполнении решения

1. Ходатайство о признании и исполнении решения подается стороной, в чью пользу было вынесено решение, в компетентный суд Договаривающейся Стороны, где решение подлежит исполнению. Оно может быть также подано в суд, который вынес решение по делу в первой

инстанции. Этот суд направляет ходатайство о признании и исполнении его решения суду, компетентному вынести решение по ходатайству.

2. К ходатайству прилагаются:

а) решение или его заверенная копия, а также официальный документ о том, что решение вступило в законную силу и подлежит исполнению, или о том, что оно подлежит исполнению до вступления в законную силу, если это не следует из самого решения;

б) документ, из которого следует, что сторона, против которой было вынесено решение, не принявшая участия в процессе, была в надлежащем порядке и своевременно вызвана в суд, а в случае ее процессуальной недееспособности была надлежащим образом представлена;

в) документ, подтверждающий частичное исполнение решения на момент его пересылки;

г) документ, подтверждающий соглашение сторон по делам договорной подсудности.

3. Ходатайство о признании и исполнении решения и приложенные к нему документы снабжаются заверенным переводом на язык запрашиваемой Договаривающейся Стороны или на русский язык.

#### Статья 57. Порядок признания и исполнения решений

1. Ходатайства о признании и исполнении решений, предусмотренных в статье 54 настоящей Конвенции, рассматриваются судами Договаривающейся Стороны, на территории которой должно быть осуществлено исполнение.

2. Суд, рассматривающий ходатайство о признании и исполнении решения, ограничивается установлением того, что условия, предусмотренные настоящей Конвенцией, соблюдены. В случае если условия соблюдены, суд выносит решение об исполнении.

3. Порядок признания и исполнения решений определяется по законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой должно быть осуществлено исполнение.

#### Статья 58. Исполнение решений судов о взыскании штрафов, конфискации имущества и доходов от преступной деятельности

1. Решения суда запрашивающей Договаривающейся Стороны о взыскании штрафов, конфискации или об обращении в доход государства предметов и имущества по уголовному делу или конфискации доходов, полученных незаконным путем, исполняются запрашиваемой Договаривающейся Стороной по основаниям и в порядке, установленном статьями 8, 54, 56, 57, 59 настоящей Конвенции.



2. Суммы взысканных штрафов передаются запрашивающей Договаривающейся Стороне.

3. Только запрашивающая Договаривающаяся Сторона вправе пересматривать решение о конфискации. Процедура осуществления конфискации определяется законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

Запрашиваемая Договаривающаяся Сторона связана выводами в отношении установления фактов в той мере, в какой они изложены в приговоре или ином судебном решении, постановленном запрашивающей Договаривающейся Стороной, или в той мере, в какой данный приговор или иное судебное решение основывается на этих выводах.

Конфискованное имущество или эквивалентное ему имущество может быть передано полностью или частично Договаривающейся Стороне, в которой постановлено решение о конфискации.

В каждом конкретном случае запрашивающая и запрашиваемая Договаривающиеся Стороны договариваются о разделе имущества, полученного запрашиваемой Договаривающейся Стороной при исполнении решения о конфискации в соответствии с настоящей Конвенцией.

#### Статья 59. Отказ в признании и исполнении решений

В признании и исполнении предусмотренных статьей 54 настоящей Конвенции решений может быть отказано в случаях, если:

- решение вынесено с нарушением положений, установленных настоящей Конвенцией;
- в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой

вынесено решение, оно не вступило в законную силу и не подлежит исполнению, за исключением случаев, когда решение подлежит исполнению до вступления в законную силу;

в) ответчик не принял участия в процессе вследствие того, что ему или его уполномоченному не был своевременно и надлежащим образом вручен вызов в суд;

г) по делу между теми же сторонами, о том же предмете и по тому же основанию на территории Договаривающейся Стороны, где должно быть признано и исполнено решение, было уже ранее вынесено вступившее в законную силу решение или имеется признанное решение суда третьего государства либо если учреждением юстиции этой Договаривающейся Стороны было ранее возбуждено производство по данному делу, не завершенное на момент поступления ходатайства о признании и исполнении решения учреждения юстиции другой Договаривающейся Стороны;

д) согласно положениям настоящей Конвенции, а в случаях, не предусмотренных ею, согласно законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой должно быть признано и исполнено решение, дело относится к исключительной компетенции ее учреждения юстиции;

е) отсутствует документ, подтверждающий соглашение сторон по делу договорной подсудности;

ж) истек срок давности исполнения, предусмотренный законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны;

з) признание и исполнение решения противоречит публичному порядку запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

### Раздел IV Правовая помощь и правовые отношения по уголовным делам

#### Часть I

#### Поручения об оказании правовой помощи по уголовным делам

#### Статья 60. Содержание и форма поручения об оказании правовой помощи по уголовному делу

1. Поручение об оказании правовой помощи по уголовному делу составляется в соответствии с требованиями статьи 7 настоящей Конвенции.

2. В поручении также должны быть указаны:

- описание и квалификация совершенного преступления, данные о размере ущерба, если он был причинен в результате преступного деяния;
- подробный перечень процессуальных действий, розыскных или оперативно-розыскных мероприятий, которые необходимо выполнить в рамках уголовного дела, а также другие сведения, необходимые для исполнения поручения;
- перечень вопросов, которые необходимо выяснить при допросе;
- полный текст нормы закона, по признакам которого расследуется уголовное дело.

3. К поручению об оказании правовой помощи по уголовному делу прилагаются удостоверенные и надлежащим образом заверенные, санкционированные в необходимых случаях в установленном законодательством запрашивающей Договаривающейся Стороны порядке постановления о производстве процессуальных действий, розыскных или оперативно-розыскных мероприятий.

#### Статья 61. Исполнение поручения об оказании правовой помощи по уголовному делу

1. Компетентные учреждения юстиции Договаривающихся Сторон обеспечивают исполнение поручения об оказании правовой помощи по уголовным делам в соответствии с требованиями статьи 8 настоящей Конвенции.

2. Постановления учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны, ука-

занные в пункте 3 статьи 60 настоящей Конвенции, являются основанием для производства указанных в них процессуальных и иных действий. Дополнительной легализации их при исполнении поручения не требуется, если это не противоречит внутреннему законодательству запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

3. В целях наиболее полного и точного исполнения поручения учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны может запросить у учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны дополнительную информацию.

В процессе исполнения поручения учреждения юстиции запрашивающей и запрашиваемой Договаривающихся Сторон могут также обмениваться информацией о ходе проведения следственных действий, розыскных или оперативно-розыскных мероприятий, представлять друг другу дополнительные сведения, а также согласовывать вопросы о проведении дополнительных следственных действий, розыскных или оперативно-розыскных мероприятий.

4. После выполнения поручения учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны направляет полученные материалы учреждению юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны или инициатору поручения с уведомлением об исполнении поручения учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны.

#### Статья 62. Сроки исполнения поручений об оказании правовой помощи по уголовным делам

1. Поручения об оказании правовой помощи по уголовным делам исполняются в срок, предусмотренный законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

2. В случае необходимости срок исполнения поручения об оказании правовой помощи по согласованию компетентных учреждений юстиции Договаривающихся Сторон может быть продлен.

#### Статья 63. Создание и деятельность совместных следственно-оперативных групп

1. В целях быстрого и всестороннего расследования преступлений, совершенных одним или несколькими лицами на территориях двух и более Договаривающихся Сторон либо затрагивающих их интересы, могут создаваться совместные следственно-оперативные группы.

2. Предложение о создании совместной следственно-оперативной группы оформляется в порядке, предусмотренном статьей 60 настоящей Конвенции.

3. Запрашиваемая Договаривающаяся Сторона в течение 15 дней после получения предло-

жения о создании совместной следственно-оперативной группы уведомляет запрашивающую Договаривающуюся Сторону о принятом решении и в случае согласия одновременно предоставляет ей список должностных лиц, включенных в такую группу.

4. Члены совместной следственно-оперативной группы непосредственно взаимодействуют между собой, согласовывают основные направления расследования, проведение следственных действий, розыскных или оперативно-розыскных мероприятий, обмениваются полученной информацией. Координацию их деятельности по согласованию осуществляет инициатор создания совместной следственно-оперативной группы либо один из ее членов.

5. Следственные действия, розыскные или оперативно-розыскные мероприятия осуществляются членами совместной следственно-оперативной группы той Договаривающейся Стороны, на территории которой они проводятся. Участие членов совместной следственно-оперативной группы одной Договаривающейся Стороны в проведении следственных действий, розыскных и оперативно-розыскных мероприятий на территории другой Договаривающейся Стороны осуществляется в порядке, предусмотренном статьей 8 настоящей Конвенции.

#### Статья 64. Исполнение поручения на определенных условиях

1. Учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны может отсрочить исполнение поручения либо исполнить частично, если его немедленное исполнение помешает расследованию или судебному разбирательству, которое производится на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

2. До решения вопроса об отсрочке исполнения поручения или частичном его исполнении учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны рассматривает возможность исполнения поручения на определенных условиях. Если учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны соглашается на такие условия, то оно письменно извещает об этом учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны и выполняет поставленные условия.

#### Статья 65. Правовое значение доказательств, полученных в результате исполнения поручения

Доказательства, полученные в запрашиваемой Договаривающейся Стороне в результате исполнения поручения в соответствии с ее законодательством, имеют такое же доказательственное значение и в запрашивающей Договаривающейся Стороне.



## Часть II Выдача

### Статья 66. Обязанность выдачи

1. Договаривающиеся Стороны обязуются в соответствии с условиями, предусмотренными настоящей Конвенцией, по запросу выдавать друг другу лиц, находящихся на их территориях, для привлечения к уголовной ответственности или для приведения приговора в исполнение.

2. Выдача для привлечения к уголовной ответственности производится за такие деяния, которые по внутреннему законодательству запрашивающей и запрашиваемой Договаривающихся Сторон являются уголовно наказуемыми и за совершение которых предусматривается наказание в виде лишения свободы на срок не менее одного года или более строгое.

3. Выдача для приведения приговора в исполнение производится за такие деяния, которые в соответствии с внутренним законодательством запрашивающей и запрашиваемой Договаривающихся Сторон являются уголовно наказуемыми и за их совершение лицо, выдача которого запрашивается, было приговорено к лишению свободы на срок не менее шести месяцев или более строгому наказанию.

4. При решении вопроса о том, является ли деяние, за совершение которого запрашивается выдача, уголовно наказуемым по внутреннему законодательству запрашивающей и запрашивающей Договаривающихся Сторон, не имеют значения различия в описании отдельных признаков преступления и в используемой терминологии.

### Статья 67. Запрос о выдаче

1. Запрос о выдаче должен содержать следующие сведения:

а) наименования учреждений юстиции запрашивающей и запрашиваемой Договаривающихся Сторон;

б) описание фактических обстоятельств деяния, послужившего основанием обращения с запросом о выдаче, и текст закона запрашивающей Договаривающейся Стороны, на основании которого это деяние признается преступлением, с указанием предусматриваемой этим законом меры наказания;

в) фамилию, имя, отчество лица, которое подлежит выдаче, год и место его рождения, гражданство, место жительства или пребывания, по возможности - описание внешности, фотографию, отпечатки пальцев и другие сведения о его личности;

г) данные о размере ущерба, причиненного преступлением, и сведения о его возмещении.

2. К запросу о выдаче для привлечения к уголовной ответственности должны быть приложены заверенные копии постановлений о заключении под стражу и привлечении в качестве обвиняемого.

3. К запросу о выдаче для приведения приговора в исполнение должны быть приложены заверенные копия приговора с отметкой о вступлении его в законную силу и текст положения уголовного закона, на основании которого лицо осуждено. Если осужденный уже отбыл часть наказания, то сообщаются также данные об этом.

4. Запрос о выдаче и приложенные к нему документы оформляются с соблюдением положений пункта 3 статьи 7 и статьи 17 настоящей Конвенции.

### Статья 68. Установление местонахождения и взятие под стражу лица по получении запроса о его выдаче

По получении запроса о выдаче компетентное учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны немедленно принимает меры к установлению местонахождения лица, выдача которого запрашивается, и взятию его под стражу, за исключением тех случаев, когда выдача не может быть произведена.

### Статья 69. Розыск лица до получения запроса о выдаче

1. Компетентные учреждения юстиции Договаривающихся Сторон осуществляют по поручению розыск лица до получения запроса о его выдаче за исключением тех случаев, когда выдача не может быть произведена, при наличии оснований полагать, что это лицо может находиться на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

2. Поручение об осуществлении розыска составляется в соответствии с положениями статьи 7 настоящей Конвенции и должно содержать как можно более полное описание разыскиваемого лица наряду с любой другой информацией, позволяющей установить его местонахождение, просьбу о взятии его под стражу с указанием о том, что запрос о выдаче этого лица будет представлен.

3. К поручению об осуществлении розыска прилагается заверенная копия решения компетентного учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны о заключении разыскиваемого лица под стражу либо вступившего в законную силу приговора, сведения о неотбытой части наказания, а также фотография и отпечатки пальцев рук (если таковые имеются).

4. О результатах розыска лица, произведенного до получения запроса о выдаче, немедленно информируется компетентное учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны.

### Статья 70. Взятие под стражу или задержание до получения запроса о выдаче

1. Лицо, выдача которого запрашивается, по

ходатайству может быть взято под стражу и до получения запроса о выдаче. В ходатайстве должны содержаться ссылка на решение компетентного учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны о заключении под стражу или на приговор, вступивший в законную силу, и указание на то, что запрос о выдаче будет представлен дополнительно. Ходатайство о взятии под стражу до получения запроса о выдаче может быть передано с использованием технических средств коммуникации с одновременным направлением оригинала почтой или курьером.

2. Лицо, выдача которого запрашивается, может быть взято под стражу до получения запроса о выдаче и в связи с объявлением его в международный (межгосударственный) розыск. Основанием содержания его под стражей в таких случаях является решение компетентного учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны о взятии под стражу в качестве меры пресечения или приговор, вступивший в законную силу.

3. Лицо может быть задержано и без поступления ходатайства, указанного в пункте 1 настоящей статьи, если имеются предусмотренные внутренним законодательством основания подозревать, что оно совершило на территории другой Договаривающейся Стороны преступление, влекущее выдачу.

4. О взятии под стражу или задержании до получения запроса о выдаче немедленно уведомляется компетентное учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны.

### Статья 71. Сроки рассмотрения запроса о выдаче

1. Запрос о выдаче подлежит рассмотрению в течение 30 дней после его поступления в компетентное учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны, если иное не установлено законодательством этой Договаривающейся Стороны. О результатах рассмотрения запроса о выдаче сообщается учреждению юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны.

2. Если запрос о выдаче не содержит всех необходимых данных, то учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны может запросить дополнительные сведения, для чего устанавливает срок до 30 дней. Этот срок может быть продлен еще до 30 дней по ходатайству учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны.

### Статья 72. Содержание лица, взятого под стражу

1. Основанием для помещения лица, взятого под стражу (задержанного), в отношении которого решается вопрос о выдаче, в места содержания под стражей является решение о заключении под стражу, вынесенное компетентным учреждением юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны, или решение компетентного уч-

реждения юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны, если это предусмотрено ее законодательством.

2. Содержание лица, взятого под стражу (задержанного), осуществляется в соответствии с законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

### Статья 73. Продление срока содержания под стражей лица, подлежащего выдаче

В случае возникновения обстоятельств, препятствующих выдаче лица в установленные настоящей Конвенцией сроки, компетентное учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны, в производстве которого находится уголовное дело, решает в соответствии с внутренним законодательством вопрос о продлении срока содержания выдаваемого лица под стражей и направляет учреждению юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны удостоверенную надлежащим образом копию решения об этом.

### Статья 74. Исчисление срока содержания под стражей

Время задержания и содержания выдаваемого лица под стражей на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны, а также время его этапирования засчитывается запрашивающей Договаривающейся Стороной в общий срок содержания его под стражей.

### Статья 75. Освобождение лица, взятого под стражу

Лицо, взятое под стражу на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны в соответствии с настоящей Конвенцией, должно быть незамедлительно освобождено, если:

а) поступило уведомление компетентного учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны о необходимости освобождения данного лица;

б) запрос о выдаче и прилагаемые к нему документы, предусмотренные статьей 67 настоящей Конвенции, не представлены в течение 40 дней с момента задержания и взятия под стражу разыскиваемого лица;

в) дополнительные сведения к запросу о выдаче, запрошенные запрашиваемой Договаривающейся Стороной в соответствии с пунктом 2 статьи 71 настоящей Конвенции, не представлены в установленный данной статьей срок;

г) указанный в решении о заключении под стражу срок содержания под стражей подлежащего выдаче лица истек и запрашивающая Договаривающаяся Сторона не представила копию решения о продлении этого срока.

### Статья 76. Обеспечение права на защиту

1. Лица, взятые под стражу (задержанные) согласно положениям настоящей Конвенции, име-



ют право на защиту на территории каждой из Договаривающихся Сторон в соответствии с их законодательством.

2. Жалобы лиц, содержащихся под стражей, их защитников или законных представителей на применение меры пресечения в виде заключения под стражу, продление срока содержания под стражей подаются в суд, иное компетентное учреждение юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны.

Суд, иное компетентное учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны по месту взятия под стражу (задержания) разыскиваемого лица при рассмотрении жалоб указанных лиц ограничивается проверкой соблюдения положений настоящей Конвенции.

#### Статья 77. Отсрочка выдачи

1. Если лицо, выдача которого запрашивается, привлечено к уголовной ответственности или осуждено за другое преступление на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны, то его выдача может быть отсрочена до прекращения уголовного преследования, приведения приговора в исполнение или до освобождения от наказания либо его отбытия.

2. Об отсрочке выдачи уведомляется запрашивающая Договаривающаяся Сторона.

#### Статья 78. Выдача на время

1. Если отсрочка выдачи, предусмотренная статьей 77 настоящей Конвенции, может повлечь за собой истечение срока давности уголовного преследования или причинить ущерб расследованию преступления, то лицо, выдача которого запрашивается, по ходатайству может быть выдано на время.

2. Выданное на время лицо должно быть возвращено запрашиваемой Договаривающейся Стороне после проведения процессуальных действий по уголовному делу, для которых оно было выдано, но не позднее чем через 90 дней со дня передачи лица. В обоснованных случаях этот срок может быть продлен компетентным учреждением юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны по ходатайству компетентного учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны.

#### Статья 79. Коллизия запросов о выдаче

Если запросы о выдаче поступают от нескольких Договаривающихся Сторон, то запрашиваемая Договаривающаяся Сторона самостоятельно решает, какой из этих запросов должен быть удовлетворен.

#### Статья 80. Пределы уголовного преследования выданного лица

1. Без согласия запрашиваемой Договаривающейся Стороны выданное лицо нельзя привлечь к уголовной ответственности или подверг-

нуть наказанию за совершенное до его выдачи преступление, за которое оно не было выдано.

2. Без согласия запрашиваемой Договаривающейся Стороны лицо не может быть выдано третьему государству.

3. Согласие запрашиваемой Договаривающейся Стороны, указанное в пунктах 1; 2 настоящей статьи, не требуется, если выданное лицо до истечения 30 дней после окончания уголовного производства, а в случае осуждения - до истечения 30 дней после отбытия наказания или освобождения от него не покинет территорию запрашивающей Договаривающейся Стороны или если оно туда добровольно возвратится. В этот срок не засчитывается время, в течение которого выданное лицо не могло покинуть территорию запрашивающей Договаривающейся Стороны по не зависящим от него причинам.

#### Статья 81. Неприменение смертной казни

Для целей настоящей Конвенции и без ущерба для законодательства запрашиваемой и запрашивающей Договаривающихся Сторон смертная казнь не применяется запрашивающей Договаривающейся Стороной в отношении лица, выданного в соответствии с положениями настоящей Конвенции, если такое наказание не применяется запрашиваемой Договаривающейся Стороной.

#### Статья 82. Передача выдаваемого лица

1. В случае удовлетворения запроса о выдаче запрашиваемая Договаривающаяся Сторона уведомляет запрашивающую Договаривающую Сторону о месте и времени передачи выдаваемого лица и доставляет его в место передачи.

2. Если запрашивающая Договаривающаяся Сторона не примет лицо, подлежащее выдаче, в течение 15 дней после согласованной даты передачи, то это лицо должно быть освобождено из-под стражи. В обоснованных случаях установленный срок передачи выдаваемого лица по ходатайству компетентного учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны может быть продлен до 15 дней.

#### Статья 83. Повторное взятие под стражу в связи с выдачей

1. Освобождение лица в соответствии с пунктом "а" статьи 75, пунктом 2 статьи 82 настоящей Конвенции не препятствует повторному взятию его под стражу в целях выдачи в случае поступления нового запроса о выдаче.

2. Лицо, освобожденное в соответствии с пунктами "б", "в" и "г" статьи 75 настоящей Конвенции, может быть повторно взято под стражу в целях выдачи в случаях, если запрос о выдаче, дополнительные сведения в случаях, если запрос о выдаче или решение о продлении срока содержания под стражей поступают по истечении установленных сроков.

#### Статья 84. Повторная выдача

1. Если выданное лицо уклонится от уголовного преследования или отбывания наказания за преступление, в связи с которым оно было выдано, и возвратится на территорию запрашиваемой Договаривающейся Стороны, то по новому запросу оно должно быть выдано без предоставления материалов, упомянутых в статье 67 настоящей Конвенции.

2. Повторная выдача осуществляется на общих основаниях в соответствии с настоящей Конвенцией, если лицо совершит новое преступление на территории запрашивающей Договаривающейся Стороны или изменился объем предъявленного ему обвинения.

#### Статья 85. Уведомление о результатах производства по уголовному делу

Договаривающиеся Стороны сообщают друг другу о результатах производства по уголовному делу в отношении выданного лица. По просьбе высылаются и копия окончательного решения.

#### Статья 86. Транзитная перевозка, этапирование

1. Одна Договаривающаяся Сторона по ходатайству другой Договаривающейся Стороны разрешает транзитную перевозку, а также в установленном порядке осуществляет этапирование по своей территории лиц, выданных или переданных на время другой Договаривающейся Стороне третьим государством. Разрешение на транзитную перевозку не требуется, если она осуществляется воздушным транспортом без промежуточной посадки на территории Договаривающейся Стороны, через которую осуществляется транзит.

2. Ходатайство о транзитной перевозке, этапировании составляется и рассматривается в том же порядке, что и запрос о выдаче.

3. Запрашиваемая Договаривающаяся Сторона разрешает транзитную перевозку выданного лица таким способом и по такому маршруту, какой она считает наиболее целесообразным.

#### Статья 87. Расходы, связанные с выдачей, транзитной перевозкой и этапированием

Расходы, связанные с выдачей, передачей на время и этапированием, несет Договаривающаяся Сторона, на территории которой они возникли, а расходы, связанные с транзитной перевозкой, запрашивающая Договаривающаяся Сторона.

#### Статья 88. Порядок сношений по вопросам выдачи

Сношения по вопросам выдачи осуществляются генеральными прокурорами (прокурорами) Договаривающихся Сторон, если иной порядок не установлен их внутренним законодательством.

#### Статья 89. Отказ в выдаче

1. Выдача не производится, если:

а) лицо, выдача которого запрашивается, является гражданином запрашиваемой Договаривающейся Стороны;

б) на момент получения запроса о выдаче уголовное преследование согласно законодательству запрашиваемой Договаривающейся Стороны не может быть возбуждено или приговор не может быть приведен в исполнение вследствие истечения срока давности либо по иному законному основанию;

в) в отношении лица, выдача которого запрашивается, на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны за то же преступление был вынесен приговор, вступивший в законную силу, или постановление об отказе в возбуждении уголовного дела либо о прекращении производства по делу;

г) деяние, в связи с которым запрашивается выдача, в соответствии с законодательством запрашивающей или запрашиваемой Договаривающейся Стороны преследуется только в порядке частного обвинения (по заявлению потерпевшего);

д) выдача может нанести ущерб суверенитету, безопасности запрашиваемой Договаривающейся Стороны;

е) имеются веские основания полагать, что запрос о выдаче связан с преследованием лица по признаку расы, пола, вероисповедания, этнической принадлежности или политических убеждений;

ж) деяние, в связи с которым запрашивается выдача, относится по законодательству запрашиваемой Договаривающейся Стороны к воинским преступлениям, не являющимся преступлениями в соответствии с обычным уголовным правом;

з) лицо, выдача которого запрашивается, было ранее выдано запрашиваемой Договаривающейся Стороне третьим государством и согласие этого государства на выдачу не получено;

и) лицу, выдача которого запрашивается, представлено убежище на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны;

к) имеются иные основания, предусмотренные в международном договоре, участниками которого являются запрашивающая и запрашиваемая Договаривающиеся Стороны.

2. В выдаче может быть отказано, если деяние, в связи с которым запрашивается выдача, совершено на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

3. В случае отказа в выдаче запрашивающая Договаривающаяся Сторона должна быть информирована об основаниях отказа в течение 10 дней с момента принятия решения об этом.

#### Статья 90. Уголовное преследование невыданного лица

В случае отказа в выдаче запрашиваемого лица компетентное учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны на осно-



вании ходатайства и материалов компетентного учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны решает в соответствии с за-

конодательством Договаривающейся Стороны вопрос об уголовном преследовании в отношении лица, в выдаче которого было отказано.

### Часть III

#### Осуществление уголовного преследования

##### Статья 91. Обязанность осуществления уголовного преследования

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется по поручению другой Договаривающейся Стороны осуществлять в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны уголовное преследование против собственных граждан, подозреваемых, обвиняемых в совершении преступлений на территории запрашивающей Договаривающейся Стороны.

Уголовное преследование осуществляется Договаривающимися Сторонами также в отношении лиц без гражданства и иностранных граждан, находящихся на их территориях, в случаях отказа в их выдаче.

2. Если преступление, по которому возбуждено уголовное дело, влечет за собой гражданско-правовые требования лиц, понесших ущерб от преступления, то эти требования при наличии ходатайства таких лиц о возмещении ущерба рассматриваются в данном деле или в порядке гражданского судопроизводства.

3. Уголовное преследование в запрашиваемой Договаривающейся Стороне может осуществляться при условии, что деяние является уголовно наказуемым и в этой Договаривающейся Стороне.

При осуждении назначаемое наказание за совершенное преступление не должно быть более строгим, чем наказание, предусмотренное законодательством запрашивающей Договаривающейся Стороны.

##### Статья 92. Поручение об осуществлении уголовного преследования

1. Поручение об осуществлении уголовного преследования должно содержать:

- наименование учреждения юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны;
- наименование учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны;
- описание деяния, в связи с которым направляется поручение об осуществлении уголовного преследования;
- возможно более точное указание времени, места и обстоятельств совершения деяния;
- текст закона запрашивающей Договаривающейся Стороны, на основании которого деяние признается преступлением, а также текст других законодательных норм, имеющих существенное значение для производства по делу;
- фамилию, имя и отчество подозреваемого или обвиняемого лица, его гражданство, а также другие сведения о его личности;

ж) заявления потерпевших по уголовным делам, возбуждаемым по заявлению потерпевшего, и заявления о возмещении вреда;

з) указание размера ущерба, причиненного преступлением.

К поручению прилагаются имеющиеся в распоряжении запрашивающей Договаривающейся Стороны материалы уголовного дела, при этом доказательства, полученные в запрашивающей Договаривающейся Стороне в соответствии с ее внутренним законодательством, имеют такое же доказательственное значение и в запрашиваемой Договаривающейся Стороне.

2. При направлении запрашивающей Договаривающейся Стороной возбужденного уголовного дела расследование по этому делу продолжается запрашиваемой Договаривающейся Стороной в соответствии с ее внутренним законодательством. До направления поручения об осуществлении уголовного преследования запрашивающей Договаривающейся Стороной решает вопрос о продлении сроков следствия, содержания обвиняемых под стражей и возобновлении производства по делу.

3. Каждый из находящихся в деле документов должен быть удостоверен гербовой печатью компетентного учреждения юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны.

4. Поручение и приложенные к нему документы составляются в соответствии с положениями статей 7 и 17 настоящей Конвенции.

5. Если обвиняемый в момент направления поручения об осуществлении уголовного преследования содержится под стражей на территории запрашивающей Договаривающейся Стороны, то он передается запрашиваемой Договаривающейся Стороне.

##### Статья 93. Взятие под стражу собственных граждан до получения поручения об осуществлении уголовного преследования

1. Каждая Договаривающаяся Сторона по ходатайству другой Договаривающейся Стороны может взять под стражу собственных граждан до получения поручения об осуществлении против них уголовного преследования за совершение тяжких и особо тяжких преступлений. В ходатайстве должны содержаться ссылка на постановление о заключении под стражу и указание на то, что поручение об осуществлении уголовного преследования будет представлено дополнительно.

Указанное ходатайство и постановление о заключении под стражу до получения поручения об

осуществлении уголовного преследования может быть передано с использованием технических средств коммуникации с одновременным направлением оригиналов по почте или с курьером.

2. О взятии под стражу лица, являющегося гражданином запрашиваемой Договаривающейся Стороны, незамедлительно (факсом, по телефону, телеграфу и т.п.) уведомляется запрашивающая Договаривающаяся Сторона, в производстве которой находится уголовное дело, и в соответствии со статьей 91 настоящей Конвенции ставится вопрос о направлении соответствующих материалов для уголовного преследования этого лица.

3. При уголовном преследовании такого лица применяется законодательство запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

4. Лицо, взятое под стражу согласно пункту 1 настоящей статьи, подлежит освобождению, если поручение об осуществлении уголовного преследования со всеми приложенными к нему документами, предусмотренными статьей 92 настоящей Конвенции, не будет получено запрашиваемой Договаривающейся Стороной в течение 40 дней со дня взятия этого лица под стражу. Запрашиваемая Договаривающаяся Сторона решает вопрос об уголовном преследовании этого лица на основании внутреннего законодательства.

##### Статья 94. Порядок сношений по вопросам уголовного преследования

Сношения по вопросам уголовного преследования осуществляются генеральными прокурорами (прокурорами) Договаривающихся Сторон, если иной порядок не установлен их внутренним законодательством.

##### Статья 95. Переход юрисдикции

1. С момента принятия к производству уголовного дела запрашиваемой Договаривающейся Стороной запрашивающая Договаривающаяся Сторона не может привлекать подозреваемое, обвиняемое лицо к ответственности за деяние, в связи с которым поставлен вопрос об уголовном преследовании.

2. Право уголовного преследования переходит к запрашивающей Договаривающейся Стороне, если запрашиваемая Договаривающаяся Сторона не примет мер к выполнению ее просьбы или откажется выполнять ее.

3. В случаях, предусмотренных в пункте 2 настоящей статьи, запрашиваемая Договаривающаяся Сторона возвращает переданные ей материалы уголовного преследования и доказательства.

##### Статья 96. Порядок передачи уголовных дел, находящихся в производстве судов

1. Уголовные дела в отношении подсудимых, уклоняющихся от явки в судебные заседания и

скрывшихся от суда, при установлении их места пребывания и наличия гражданства запрашиваемой Договаривающейся Стороны или в случае отказа в выдаче, после отмены приостановления производства по делу, направляются для осуществления уголовного преследования в компетентное учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны в порядке, предусмотренном статьей 92 настоящей Конвенции.

2. При дополнительном расследовании, окончании следствия и рассмотрении дела применяется законодательство запрашиваемой Договаривающейся Стороны и статья 90 настоящей Конвенции.

##### Статья 97. Уведомление о результатах уголовного преследования

Запрашиваемая Договаривающаяся Сторона обязана уведомить запрашивающую Договаривающую Сторону об окончательном решении, принятом по ее поручению об уголовном преследовании. По просьбе запрашивающей Договаривающейся Стороны ей направляется копия окончательного решения.

##### Статья 98. Последствия принятия решения об уголовном преследовании

Если Договаривающейся Стороне в соответствии со статьей 91 настоящей Конвенции было направлено поручение об осуществлении уголовного преследования после вступления в силу приговора или принятия компетентным учреждением юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны иного окончательного решения по тому же деянию, то уголовное дело по факту совершения этого деяния компетентным учреждением юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны вновь не может быть возбуждено, а возбужденное им дело подлежит прекращению.

##### Статья 99. Смягчающие или отягчающие ответственность обстоятельства

1. Каждая из Договаривающихся Сторон при расследовании преступлений и рассмотрении уголовных дел судами может учитывать предусмотренные ее законодательством смягчающие и отягчающие обстоятельства независимо от того, на территории какой Договаривающейся Стороны они возникли.

2. При решении вопросов о признании лица особо опасным рецидивистом или наличии в его действиях различных видов рецидива, об установлении фактов совершения преступления повторно и нарушения обязанностей, связанных с условным осуждением, отсрочкой исполнения приговора или условно-досрочным освобождением, учреждения юстиции Договаривающихся Сторон могут признавать и учитывать приговоры, вынесенные судами (трибуналами) бывшего СССР и входивших в его состав союзных республик, а также судами каждой из Договаривающихся Сторон.



**Статья 100. Объединение уголовных дел**

1. В случае совершения лицом или группой лиц преступлений на территориях двух или более Договаривающихся Сторон уголовные дела об этих преступлениях по ходатайству соответствующих компетентных учреждений юстиции Договаривающихся Сторон могут быть объединены в одно производство.

2. Объединение дел производится с соблюдением требований статей 91 и 92 настоящей Конвенции.

**Статья 101. Порядок рассмотрения дел, подсудных судам двух или нескольких Договаривающихся Сторон**

При обвинении одного лица или группы лиц в совершении нескольких преступлений, дела о которых объединены и подсудны судам двух или более Договаривающихся Сторон, рассматривать их компетентен суд той Договаривающейся Стороны, на территории которой закончено предварительное расследование. В этом случае дело рассматривается в соответствии с законодательством этой Договаривающейся Стороны.

**Статья 102. Отказ в осуществлении уголовного преследования**

1. В осуществлении уголовного преследования отказывается, если:

**Часть IV  
Специальные положения о правовой помощи и правовых отношениях по уголовным делам****Статья 103. Передача предметов**

1. Договаривающиеся Стороны обязуются по просьбе передавать друг другу:

а) предметы, которые были использованы при совершении преступлений, в том числе орудия преступлений; предметы, которые были приобретены в результате преступлений или в качестве вознаграждения за них, или же предметы, которые преступник получил взамен предметов, приобретенных таким образом;

б) предметы, которые могут иметь значение доказательств в уголовном деле. Эти предметы передаются и в том случае, если выдача преступников не может быть осуществлена из-за их смерти, побега или по иным обстоятельствам.

2. Если запрашиваемой Договаривающейся Стороне предметы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, необходимы в качестве доказательств в уголовном деле, то их передача может быть отсрочена до окончания производства по делу.

3. Права третьих лиц на переданные предметы остаются в силе. После окончания производства по делу эти предметы должны быть безвозмездно возвращены Договаривающейся Стороне, которая их передала, если последняя не отказывается от них.

а) на момент получения поручения об уголовном преследовании истекли сроки давности для привлечения лица к уголовной ответственности;

б) в отношении лица, об уголовном преследовании которого ставится вопрос, на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны за то же преступление производства по делу или приговор, вступивший в законную силу, либо отказано в возбуждении уголовного дела;

в) имеется акт об амнистии, устраняющий возможность применения наказания за совершенное деяние;

г) лицо к моменту совершения им общественно опасного деяния, согласно законодательству запрашиваемой Договаривающейся Стороны, не достигло возраста, с которого наступает уголовная ответственность.

2. В осуществлении уголовного преследования может быть отказано и по иным основаниям, предусмотренным законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

3. В случае отказа в осуществлении уголовного преследования запрашивающая Договаривающаяся Сторона должна быть письменно уведомлена об основаниях отказа в течение 10 дней с момента принятия решения об этом.

**Статья 104. Правовая помощь в вопросах розыска, ареста и обеспечения конфискации имущества**

1. Договаривающиеся Стороны в соответствии со своим законодательством и положениями настоящей Конвенции оказывают друг другу правовую помощь в розыске, аресте и изъятии имущества, денег и ценностей, полученных преступным путем, а также принадлежащих обвиняемым (подсудимым, осужденным) доходов от преступной деятельности, возмещении ущерба потерпевшим от преступлений (гражданским истцам), исполнении приговоров судов о взыскании штрафов и о конфискации.

2. С этой целью компетентные учреждения юстиции Договаривающихся Сторон на основании поручений об оказании правовой помощи по уголовным делам в соответствии с внутренним законодательством выполняют все необходимые следственные, розыскные или оперативно-розыскные мероприятия, направленные на обнаружение имущества, денег и ценностей, полученных преступным путем, а также принадлежащих обвиняемым (подсудимым, осужденным) доходов от преступной деятельности.

Установив такое имущество, деньги, ценности и доходы, компетентные учреждения юстиции

Договаривающихся Сторон предпринимают меры к обеспечению их сохранности в виде наложения ареста для предотвращения любых операций с ними и их изъятия.

3. Компетентные учреждения юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны, установив в своей юрисдикции имущество, деньги и ценности, полученные преступным путем, передают их компетентным учреждениям юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны в целях приобщения к уголовному делу в качестве вещественных доказательств и последующего возвращения законным владельцам, погашения причиненного преступлением ущерба.

4. Компетентные учреждения юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны, наложив арест на деньги, ценности и имущество обвиняемого (подсудимого, осужденного), доходы от преступной деятельности, обеспечивают их сохранность в целях последующего обращения в погашение причиненного преступлением ущерба и конфискации на основании вступившего в законную силу приговора суда запрашивающей Договаривающейся Стороны с учетом правил, предусмотренных статьей 58 настоящей Конвенции.

5. Компетентные учреждения юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны могут отсрочить передачу учреждениям юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны имущества, денег и ценностей, полученных преступным путем, а также принадлежащих обвиняемым (подсудимым, осужденным) доходов от преступной деятельности, если они требуются им в связи с осуществляемым уголовным преследованием или разрешением споров о правах других (третьих) лиц.

**Статья 105. Использование средств видеосвязи**

Компетентные учреждения юстиции Договаривающихся Сторон при оказании правовой помощи вправе по взаимному согласию использовать средства видеосвязи. Использование средств видеосвязи осуществляется в соответствии с внутренним законодательством Договаривающихся Сторон.

**Статья 106. Передача на время лица, содержащегося под стражей или отбывающего наказание в виде лишения свободы**

1. В случае необходимости допроса в качестве свидетеля или потерпевшего лица, содержащегося под стражей или отбывающего наказание в виде лишения свободы на территории другой Договаривающейся Стороны, а также проведения иных следственных действий с его участием, это лицо, независимо от его гражданства, по обоснованной просьбе запрашивающей Договаривающейся Стороны может быть передано ей

на время по решению центрального органа учреждения юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны при условии содержания его под стражей и возвращения в установленный срок.

2. Просьба о передаче на время лица, указанного в пункте 1 настоящей статьи, составляется в соответствии с положениями статьи 7 настоящей Конвенции и должна также содержать указание на время, в течение которого требуется присутствие этого лица в запрашивающей Договаривающейся Стороне.

3. Передача на время лица, указанного в пункте 1 настоящей статьи, не производится, если:

а) не получено его согласие на такую передачу;

б) необходимо его присутствие на предварительном следствии или судебном разбирательстве на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны;

в) такая передача может повлечь нарушение установленных сроков содержания этого лица под стражей или отбывания им наказания в виде лишения свободы.

4. На лицо, указанное в пункте 1 настоящей статьи, распространяются гарантии, предусмотренные пунктом 1 статьи 9 настоящей Конвенции.

**Статья 107. Уведомление об обвинительных приговорах и предоставлении сведений о судимости**

1. Каждая из Договаривающихся Сторон будет ежегодно сообщать другим Договаривающимся Сторонам сведения о вступивших в законную силу обвинительных приговорах, вынесенных ее судами в отношении граждан соответствующих Договаривающихся Сторон, одновременно пересылая имеющиеся отпечатки пальцев осужденных.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон предоставляет другим Договаривающимся Сторонам бесплатно по их просьбе сведения о судимости лиц, осужденных ранее ее судами, если эти лица привлекаются к уголовной ответственности на территории запрашивающей Договаривающейся Стороны.

**Статья 108. Контролируемая поставка**

Договаривающиеся Стороны в соответствии с внутренним законодательством принимают меры, обеспечивающие на основе взаимной договоренности компетентных учреждений юстиции по расследуемым уголовным делам использование метода контролируемой поставки в целях выявления лиц, участвующих в совершении преступления, получения доказательств и обеспечения уголовного преследования.



## Часть V

## Признание и исполнение приговоров

## Статья 109. Признание и исполнение приговоров

1. Каждая из Договаривающихся Сторон на условиях, предусмотренных настоящей Конвенцией, признает и исполняет приговоры, постановленные судами других Договаривающихся Сторон, в случае выдачи лица, осужденного судом одной Договаривающейся Стороны и не отбывшего наказание, для привлечения к уголовной ответственности на территории другой Договаривающейся Стороны, а также при отказе одной Договаривающейся Стороны в выдаче лица для приведения в исполнение приговора, вынесенного судом другой Договаривающейся Стороны.

2. Признание и исполнение приговоров осуществляется на основании законодательства Договаривающейся Стороны, на территории которой будет признаваться и исполняться такие приговоры.

## Статья 110. Ходатайство о признании и исполнении приговора

1. Ходатайство о признании и исполнении приговора компетентным учреждением юстиции запрашивающей Договаривающейся Стороны направляется в компетентное учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

2. К ходатайству прилагаются:

а) надлежаще заверенная копия вступившего в законную силу приговора и имеющиеся по делу решения вышестоящих инстанций, официальный документ о вступлении приговора в законную силу и приведении его в исполнение;

б) данные о личности и гражданстве лица, в отношении которого возбуждается ходатайство о признании и исполнении приговора;

в) текст статей закона, на основании которого лицо осуждено;

г) справка об отбытой части основного и дополнительного наказания, сумме возмещенного ущерба.

3. В случае необходимости компетентное учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны может запросить дополнительные документы и сведения.

4. Документы, приложенные к ходатайству, снабжаются заверенным переводом на язык запрашиваемой Договаривающейся Стороны или на русский язык.

5. Компетентное учреждение юстиции запрашиваемой Договаривающейся Стороны направляет поступившее ходатайство о признании и исполнении приговора для рассмотрения в компетентный суд своей Договаривающейся Стороны.

## Статья 111. Порядок признания и исполнения приговора

1. Ходатайство о признании и исполнении при-

говора рассматривается компетентным судом запрашиваемой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее внутренним законодательством.

2. Компетентный суд запрашиваемой Договаривающейся Стороны выносит решение о признании и исполнении приговора до момента фактической передачи выдаваемого лица на ее территорию.

3. Компетентный суд запрашиваемой Договаривающейся Стороны на основании постановленного приговора суда запрашивающей Договаривающейся Стороны определяет в соответствии с внутренним законодательством такое же наказание, как и назначенное по приговору.

4. Если по законодательству запрашиваемой Договаривающейся Стороны за данное деяние предельный срок наказания меньше, чем назначенный по приговору, суд определяет максимальный срок наказания, предусмотренный за аналогичное деяние законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны.

5. Часть наказания, отбытая на территории запрашивающей Договаривающейся Стороны, постановившей приговор, засчитывается в срок наказания в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, рассматривающей ходатайство о признании приговора. Одновременно решается вопрос о порядке исполнения приговора.

6. Наказание применяется в том случае, если оно предусмотрено законодательством запрашиваемой и запрашивающей Договаривающихся Сторон.

## Статья 112. Отказ в признании и исполнении приговора

В признании и исполнении приговора может быть отказано, если:

а) наказание не может быть исполнено вследствие истечения срока давности или по иному законному основанию, а равно приговору, постановленному заочно, без участия подсудимого;

б) на территории запрашиваемой Договаривающейся Стороны за совершенное деяние лицо понесло наказание или было оправдано либо уголовное дело было прекращено в установленном законом порядке, а также если лицо освобождено от наказания компетентным учреждением запрашиваемой Договаривающейся Стороны;

в) законодательством запрашиваемой Договаривающейся Стороны предусмотрено наказание, аналогичное назначенному на территории запрашивающей Договаривающейся Стороны;

г) имеются веские основания считать, что осуждение связано с преследованием лица по признаку расы, пола, вероисповедания, этнической принадлежности или политических убеждений.

## Статья 113. Порядок сложения наказаний при исполнении приговоров

Сложение наказаний при исполнении приговоров производится по правилам, установленным законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой будут исполняться приговоры.

## Статья 114. Применение помилования и амнистии

Помилование и амнистия лица, в отношении которого вынесено решение о признании и исполнении приговора, осуществляются как запрашивающей, так и запрашиваемой Договаривающимися Сторонами в соответствии с их внутренним законодательством.

## Статья 115. Порядок пересмотра приговора

Пересмотр переданного для исполнения приговора в отношении осужденного может быть осуществлен только компетентным судом Договаривающейся Стороны, на территории которой был постановлен приговор.

## Статья 116. Исполнение измененных и отмененных приговоров

1. Если в процессе исполнения приговора он будет изменен компетентным судом Договаривающейся Стороны, на территории которой был постановлен приговор, копия решения немедленно направляется Договаривающейся Стороне, исполняющей приговор, для решения вопроса об исполнении такого решения в соответствии с требованиями настоящей Конвенции.

2. Если в процессе исполнения приговора он будет отменен с прекращением уголовного дела компетентным судом Договаривающейся Стороны, на территории которой был постановлен приговор, копия решения немедленно направляется для исполнения компетентному органу Договаривающейся Стороны, исполняющему приговор.

3. Если в процессе исполнения приговор отменен и назначено новое расследование или судебное рассмотрение, то копия этого решения, материалы уголовного дела и поручение об осуществлении уголовного преследования направляются в соответствии со статьей 92 настоящей Конвенции компетентному учреждению юстиции Договаривающейся Стороны, исполняющему приговор.

## Раздел V

## Заключительные положения

## Статья 117. Вопросы применения настоящей Конвенции

Вопросы, возникающие при применении и толковании настоящей Конвенции, решаются компетентными органами Договаривающихся Сторон по взаимному согласованию.

## Статья 118. Соотношение Конвенции с другими международными договорами

1. В старениях между Договаривающимися Сторонами, которые являются также участниками одной или нескольких конвенций Совета Европы в криминальной сфере, содержащих положения, затрагивающие предмет настоящей Конвенции, применяются только те ее положения, которые дополняют указанные конвенции Совета Европы или содействуют применению изложенных в них принципов.

2. В отношениях между Договаривающимися Сторонами-участниками вышеуказанных конвенций Совета Европы и Договаривающимися Сторонами, которые не являются участниками таких конвенций, применяются положения настоящей Конвенции.

3. Положения настоящей Конвенции не затрагивают прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются или могут стать.

4. По просьбе одной из Договаривающихся Сторон их центральные учреждения юстиции

проводят консультации по вопросам соотношения настоящей Конвенции и других международных договоров с привлечением, в случае необходимости, представителей других государственных органов Договаривающихся Сторон.

## Статья 119. Внесение изменений и дополнений

С согласия Договаривающихся Сторон в настоящую Конвенцию могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются соответствующими протоколами, являющимися ее неотъемлемой частью и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 120 настоящей Конвенции.

## Статья 120. Порядок вступления в силу

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Исполнительному комитету Содружества Независимых Государств, который выполняет функции депозитария настоящей Конвенции.

2. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день с даты сдачи на хранение депозитарию третьей ратификационной грамоты. Для государства, которое сдало ратификационную грамоту на хранение депозитарию после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступит в силу на тридцатый день с даты сдачи на хранение депозитарию его ратификационной грамоты.

3. Между государствами-участниками настоя-



щей Конвенции прекращает свое действие. Конвенция о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 22 января 1993 года и Протокол к ней от 28 марта 1997 года.

4. Указанные в пункте 3 настоящей статьи Конвенция и Протокол к ней продолжают применяться в отношениях между государствам-участником настоящей Конвенции и государством, являющимся их участником, для которой настоящая Конвенция не вступила в силу.

**Статья 121. Срок действия Конвенции**

1. Настоящая Конвенция действует в течение пяти лет с даты ее вступления в силу. По истечении этого срока Конвенция автоматически продлевается каждый раз на новый пятилетний период.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона может выйти из настоящей Конвенции, направив письменное уведомление об этом депозитарию за 12 месяцев до истечения соответствующего пятилетнего периода ее действия.

**Статья 122. Действие во времени**

Действие настоящей Конвенции распространяется и на правоотношения, возникшие до ее вступления в силу.

**За Азербайджанскую Республику**

**За Республику Армения**

**За Республику Беларусь**

**За Грузию**

**За Республику Казахстан**

**За Кыргызскую Республику**

г.Кишинев

7 октября 2002 года

**Особое мнение Азербайджанской Республики к новой редакции Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам**

1. Выполнение на основании запроса оперативно-розыскных мероприятий в рамках настоящей Конвенции возможно в той степени, в которой позволяет действующее национальное законодательство Азербайджанской Республики и только ее компетентными органами.

2. В рамках настоящей Конвенции на основа-

**Статья 123. Порядок присоединения к Конвенции**

К настоящей Конвенции после ее вступления в силу могут присоединиться с согласия всех Договаривающихся Сторон другие государства путем передачи депозитарию документов о присоединении. Присоединение считается вступившим в силу по истечении тридцати дней с даты получения депозитарием последнего сообщения о согласии на такое присоединение.

**Статья 124. Функции депозитария**

Депозитарий незамедлительно извещает подписавшие настоящую Конвенцию и присоединившиеся к ней государства о дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, дате вступления настоящей Конвенции в силу, а также о получении им других документов, оговорок, уведомлений и сообщений, относящихся к настоящей Конвенции.

Совершено в городе Кишиневе 7 октября 2002 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящую Конвенцию, ее заверенную копию.

**За Республику Молдова**

**За Российскую Федерацию**

**За Республику Таджикистан**

**За Туркменистан**

**За Республику Узбекистан**

**За Украину**

нии решения суда возможна конфискация только орудий и средств, используемых при совершении преступления, а также имущества, добытого преступным путем.

3. Статьи 63 и 108 Конвенции для Азербайджанской Республики не имеют юридической силы.

**Президент Азербайджанской Республики Г.Алиев**

**Оговорка Украины по п.13.3 повестки дня "О новой редакции Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам" заседания Совета глав государств СНГ (г.Кишинев, 7 октября 2002 года)**

1. Украина берет на себя обязательство относительно предоставления правовой помощи в объеме, предусмотренном статьей 6 Конвенции, за исключением признания и исполнения исполнительных надписей.

2. Украина берет на себя обязательство признавать и исполнять решения, вынесенные на территории государств-участников Конвенции, предусмотренные подпунктом "а" пункта 1 статьи 54 Конвенции, за исключением нотариальных актов в отношении денежных обязательств.

**Президент Украины Л.Кучма**

**КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ. НАГРАЖДЕНИЯ. ПРИСВОЕНИЯ ЗВАНИЙ**

**КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ**

**Сатыбалдиев Эльмурза Ракиевич** назначен Генеральным прокурором Кыргызской Республики.

(УП от 29 марта 2007 года УП № 112)

**Садыркулов Медет Чаканович** освобожден от должности первого зам.Руководителя Администрации Президента КР, заведующего отделом организационной работы и политики государственной Администрации Президента КР в связи с переходом на другую работу.

(УП от 30 марта 2007 года УП № 119)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Атамбаев Алмазбек Шаршенович** назначен Премьер-министром КР.

(УП от 30 марта 2007 года УП № 121)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Исаков Исмаил** назначен министром обороны КР.

(УП от 30 марта 2007 года УП № 125)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Ногойбаев Болотбек Бердибекович** назначен министром внутренних дел КР.

(УП от 30 марта 2007 года УП № 126)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Суталинов Мурат Абдыбекович** назначен председателем Госкомитета национальной безопасности КР.

(УП от 30 марта 2007 года УП № 127)

**Табылдиев Тынычбек** освобожден от исполнения ранее возложенных обязанностей Руководителя Аппарата Правительства - министра КР.

(УП от 30 марта 2007 года УП № 128)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Карабаев Эднан Осмонович** назначен министром иностранных дел КР.

(УП от 30 марта 2007 года УП № 129)

**Усенов Данияр Токтогулович** освобожден от исполнения возложенных обязанностей от первого вице-премьера-министра КР.

(УП от 31 марта 2007 года УП № 131)

**Акматов Токтобек** освобожден от исполнения возложенных обязанностей председателя Госкомитета по налогам и сборам.

(УП от 31 марта 2007 года УП № 132)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Курманбеков Темирбек Барыткабасович** назначен председателем Госкомитета по налогам и сборам.

(УП от 31 марта 2007 года УП № 133)

**Ниязов Шайлообек** освобожден от исполнения возложенных обязанностей министра здравоохранения КР.

(УП от 31 марта 2007 года УП № 134)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Абдраимов Туйгунаалы Дуйшеналиевич** назначен министром здравоохранения КР.

(УП от 31 марта 2007 года УП № 135)

**Рустенбеков Джаныш Султанкулович** освобожден от исполнения возложенных обязанностей министра чрезвычайных ситуаций КР.

(УП от 31 марта 2007 года УП № 136)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Джунушалиев Туратбек Шаршенкулович** назначен министром чрезвычайных ситуаций КР.

(УП от 31 марта 2007 года УП № 137)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Сулайманов Нурлан Чолпонбаевич** назначен министром транспорта и коммуникаций КР.

(УП от 31 марта 2007 года УП № 138)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Молдокулов Сабырбек Айдарканович** назначен министром экономического развития и торговли КР.

(УП от 31 марта 2007 года УП № 139)

В соответствии с пунктом 6 раздела III Закона Кыргызской Республики "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Рыскулова Айгуль Маратбековна** назначена председателем Госкомитета по миграции и занятости.

(УП от 31 марта 2007 года УП № 140)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" **Жапаров Акылбек Усенбекович** назначен министром финансов КР.

(УП от 3 апреля 2007 года УП № 141)

**Сокращения: УП – указ Президента КР, РП – распоряжение Президента КР**



# ЖОГОРКУ КЕНЕШ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

## ЗАКОН КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

### О Национальной телерадиовещательной корпорации

Настоящий Закон регулирует вопросы управления Национальной телерадиовещательной корпорации и направлен на создание условий для развития информационного пространства

Кыргызской Республики, а также дальнейшего совершенствования национального телерадиовещания.

#### Глава I Общие положения

##### Статья 1. Предмет регулирования настоящего Закона

Предметом регулирования настоящего Закона являются правовые основы деятельности Национальной телерадиовещательной корпорации, ее юридический статус, а также реализация государственной политики в области подготовки объективной и полной телерадиовещательной продукции на территории Кыргызской Республики и за ее пределами.

##### Статья 2. Законодательство Кыргызской Республики, регулирующее деятельность Национальной телерадиовещательной корпорации

Национальная телерадиовещательная корпорация в своей деятельности руководствуется Конституцией Кыргызской Республики, законами Кыргызской Республики в области средств массовой информации, настоящим Законом и иными нормативными правовыми актами Кыргызской Республики, а также международными договорами, ратифицированными Кыргызской Республикой.

Если положениями международных договоров, ратифицированных Кыргызской Республикой, установлен иной порядок, чем предусмотренный нормами настоящего Закона, приоритет имеют положения международного договора.

##### Статья 3. Используемые понятия

В настоящем Законе перечисленные ниже понятия используются в следующих значениях:

**телерадиовещание** - распространение теле- и радиопрограмм и дополнительной информации, осуществляемое по эфиру (наземным или спутниковым передатчиком) или по кабельным (проводным, цифровым компьютерным и иным) сетям в открытой или закодированной форме, предназначенное для индивидуального приема неограниченным кругом лиц;

**телепередача или радиопередача** - отдельная законченная в организационном и тематическом отношении часть телевизионной или радиопрограммы, содержащая сообщения и материалы, подготовленная и предназначенная для телевизионного или радиовещания;

**теле- и радиопередачи отечественного производства** - передачи, которые подготовили и заказали действующие в Кыргызской Республике телерадиокомпании;

**теле- и радиопередачи иностранного производства** - передачи, которые подготовлены за рубежом, а также передачи, содержащие более 50% звуковых, визуальных и аудиовизуальных материалов не отечественного производства;

**телепрограмма или радиопрограмма** - совокупность следующих друг за другом в предусмотренном порядке теле- или радиопередач, которые передаются с использованием радиочастотного спектра, кабельной или проводной сети;

**сетка вещания** - перечень, наименования, время вещания теле- или радиопрограмм, теле- или радиопередач, дополнительной информации, определяющая основные направления вещания на определенный период времени без подробной детализации;

**телерадиопродукция** - это аудио, аудиовизуальные произведения, состоящие из зафиксированной серии связанных между собой кадров (с сопровождением или без сопровождения звука), предназначенных для зрительного и слухового восприятия с помощью технических устройств;

**производитель телерадиопродукции** - физическое или юридическое лицо, специализирующееся на производстве теле- или радиопрограмм, телеили радиопередач;

**технические средства телерадиовещания** - оборудование, обеспечивающее подготовку теле- или радиопрограмм и их передачу через технические средства связи.

#### Глава II

### Правовые основы деятельности Национальной телерадиовещательной корпорации

#### Статья 4. Юридический статус Национальной телерадиовещательной корпорации

1. Национальная телерадиовещательная корпорация (далее - Корпорация) - государственная телерадиовещательная организация, имеющая статус государственного учреждения.

2. Корпорация является юридическим лицом, имеет самостоятельный баланс, расчетные счета, закрепленное за ней имущество, собственные знаки символики, печать с изображением государственного герба Кыргызской Республики и своим наименованием на государственном и официальном языках.

3. Корпорация и организации, предприятия и подразделения, входящие в ее состав, не подлежат приватизации. Особенности Корпорации как субъекта хозяйственной деятельности устанавливаются настоящим Законом.

#### Статья 5. Свобода и независимость Корпорации

Право Корпорации на свободный поиск, получение, производство и распространение массовой информации гарантируется государством.

Выпуск телерадиовещательной продукции осуществляется свободно, независимо и без каких-либо ограничений, за исключением случаев, предусмотренных Конституцией и законами Кыргызской Республики.

Не допускается осуществление цензуры и создание организационных структур, в обязанности которых входит осуществление цензорских функций.

#### Статья 6. Цель и задачи Корпорации

1. Корпорация создана с целью обеспечения государством конституционного права граждан на свободное получение информации.

2. К основным задачам Корпорации относятся:

- осуществление национального телерадиовещания в соответствии с лучшими традициями отечественной и мировой культуры;

- осуществление информационной политики, способствующей сохранению безопасности, в том числе информационной, и целостности государства;

- содействие сохранению и укреплению государственного единства страны, гражданского мира;

- формирование единого информационного телерадиовещательного пространства Кыргызской Республики и активизация его вхождения в мировые информационные процессы;

- проведение активной маркетинговой, информационной и рекламной политики, направленной на формирование и поддержку позитивного имиджа Кыргызстана как демократического государства;

- распространение информации о Кыргызской Республике, ее внутренней и внешней политике, о процессах, происходящих в стране и за рубежом, распространение официальных сообщений;

- оперативное информирование потребителей о деятельности органов государственной власти, социально-политических и других событиях в Кыргызской Республике и за рубежом;

- обеспечение высоких стандартов журналистики, стандартов толерантности, уважения прав каждого человека;

- создание и распространение на высоком профессиональном, художественном и техническом уровне экономических, публицистических, культурно-образовательных, художественных, учебных, развлекательных, спортивных телерадиопрограмм, а также телерадиопрограмм для детей и юношества;

- освещение, в равной мере, деятельности всех ветвей государственной власти, избегая создания преимущественного положения отдельным государственным органам;

- предоставление равных возможностей для свободного выражения мнения различных национальных, социальных, возрастных и иных групп населения.

#### Статья 7. Права и обязанности Корпорации

Для реализации ставящихся перед ней задач:

1. Корпорация обязана:

- осуществлять распространение достоверной, объективной информации на всей территории республики;

- обеспечивать разнообразие программ, принимая во внимание все направления, востребованные обществом;

- проводить необходимые мероприятия, направленные на совершенствование и развитие материально-технической базы государственного телерадиовещания;

- развивать сотрудничество с зарубежными государствами в области телерадиовещания;

- вырабатывать единую политику развития государственной телерадиовещательной деятельности с использованием мировых аналогов в области аудиовизуальной техники и технологии;

- оказывать консультативную помощь негосударственным телерадиоорганизациям;

- создать архив телерадиовещательной продукции, производимой Корпорацией, осуществлять телевизионное кинопроизводство;

- осуществлять на государственном языке не менее 50% всего объема теле- и радиовещания;
- обеспечивать отечественным теле- и радиопередачам не менее 60% объема вещания, доля теле- и радиопередач иностранного производства не должна превышать 40%;



- распространять официальные сообщения органов государственной власти Кыргызской Республики и освещать их деятельность.

2. Корпорация имеет право:

- получать необходимую информацию от государственных органов, общественных организаций и иных юридических и физических лиц для осуществления телерадиовещания;

- самостоятельно строить свою деятельность в соответствии с принципами объективности и открытости информации;

- создавать (упразднить) организации, предприятия, объединения, творческие направления, группы и корпоративы (в том числе за рубежом) с предоставлением им полной творческой самостоятельности и возложением ответственности за выпускаемую продукцию;

- реализовывать собственную аудио- и видеопродукцию, архивную теле- и радиовещательную продукцию, производить взаимобмен теле-, радиопрограмм и фильмов отечественных и зарубежных производителей;

- размещать на безвозмездной основе с согласия правообладателей видеопродукцию отечественных и зарубежных производителей, а также частных лиц;

- осуществлять консультационную, рекламно-издательскую, обучающую и другие формы деятельности, не противоречащие законодательству Кыргызской Республики;

- разрабатывать и принимать в установленном порядке инструкции, положения, правила и другие внутриведомственные нормативные правовые акты и осуществлять контроль за их исполнением;

- образовывать координационные и экспертные советы, временные творческие коллективы и рабочие группы по проблемам телевидения и радио;

- привлекать на договорной основе научные учреждения, ученых и специалистов, включая зарубежных, по вопросам совершенствования деятельности Корпорации;

- в установленном порядке создавать, реорганизовывать или ликвидировать подведомственные предприятия и учреждения, утверждать или признавать утратившими силу положения (уставы) о них;

- создавать в установленном порядке хозяйственные структуры на условиях самофинансирования и осуществлять через них платные консультации, информационно-справочные и иные услуги в рамках существующего законодательства на договорной основе;

- оказывать платные услуги (работы) в соответствии с действующим законодательством;

- сотрудничать с отечественными и международными телерадиовещательными организациями;

- осуществлять иную деятельность, направленную на достижение цели Корпорации и не за-

прещенную действующим законодательством Кыргызской Республики.

3. В целях достижения разнообразия программ в эфире национальных радио и телевидения, а также удовлетворения общественного интереса Корпорация вправе ежегодно выставлять на тендер 30% всего эфирного времени для продукции (некоммерческих программ культурно-просветительской направленности), производимой сторонними теле- и/или радиовещательными организациями.

Победитель тендера берет на себя расходы по производству соответствующих программ, а Корпорация предоставляет 30% эфирного времени.

#### Статья 8. Структура Корпорации

1. В структуру Корпорации входят:

- Республиканский радиотелецентр;

- государственное республиканское телевидение и радиовещание;

- творческая производственная фирма "Кыргызтелефильм";

- областные телерадиокомпании.

2. К Корпорации, в установленном законом порядке, могут присоединяться и другие телерадиовещательные организации, компании, студии.

#### Статья 9. Реклама

1. В рекламных объявлениях, адресованных детям или использующих образы детей, следует избегать того, что способно нанести ущерб их интересам.

2. Передача рекламных объявлений должна быть ограничена следующим образом:

- Корпорация ограничивает объем рекламы в собственном вещании в размерах, не превышающих 10% от ежедневного вещания;

- общий объем рекламных вставок в течение заданного одночасового периода не должен превышать 6 минут в час;

- рекламные материалы не вводят потребителей в заблуждение, не угрожают их интересам;

- рекламные объявления, действующие на подсознание, не разрешаются;

- в рекламных объявлениях нельзя использовать образы, визуальные или речевые, лиц, регулярно ведущих программы новостей и текущих событий;

- рекламные объявления о табачных продуктах не разрешаются;

- рекламные объявления об алкогольных напитках не разрешаются;

- рекламные объявления об игорном бизнесе не разрешаются;

- реклама лекарств, медицинских средств, продукции и техники медицинского назначения, производство и продажа которых не разрешается в установленном законодательством порядке, запрещается;

- реклама методов лечения, профилактики, диагностики и реабилитации, применение кото-

рых не разрешается соответствующим органом исполнительной власти, не допускается;

- Корпорация не транслирует рекламы политических партий и кандидатов на выборные должности или рекламные материалы от их имени, за исключением случаев, предусмотренных в Кодексе о выборах Кыргызской Республики.

Производство и трансляция социальной рекламы разрешена.

Наблюдательный совет Корпорации имеет право устанавливать дополнительные ограничения на распространение рекламы, в том числе устанавливать большее ограничение рекламного времени нежели предусмотрено настоящим Законом.

#### Статья 10. Спонсорство

1. Спонсорская деятельность в отношении теле- и радиопередач Корпорации должна отвечать следующим условиям и требованиям:

- спонсирование ни в коей мере не должно влиять на содержание или расписание программ;

- спонсируемая телерадиопередача должна содержать четкие и понятные сообщения о спонсорстве титры, надписи или объявления, передаваемые исключительно в начале и/или в конце телерадиопередачи;

#### Глава III

#### Организация работы Корпорации

#### Статья 11. Органы управления Корпорации

Органами управления Корпорации являются:

- Наблюдательный совет;

- генеральный директор.

#### Статья 12. Наблюдательный совет Корпорации

1. Высшим органом управления Корпорации является Наблюдательный совет Корпорации (далее - Совет).

2. Совет является коллегиальным органом, состоящим из 15 членов, которые избираются на 5 лет. Членами Совета не могут быть лидеры партий, депутаты Жогорку Кенеша или государственные служащие.

Состав Совета утверждает Жогорку Кенешем Кыргызской Республики на 5 лет и формируется:

а) от Президента Кыргызской Республики - 5 членов;

б) от Жогорку Кенеша Кыргызской Республики - 5 членов;

в) от гражданского общества - 5 членов.

3. В своей деятельности Совет руководствуется Конституцией Кыргызской Республики, настоящим Законом и другими нормативными правовыми актами Кыргызской Республики, регулирующими деятельность средств массовой информации.

Члены Совета при осуществлении своих полномочий приостанавливают свою политическую деятельность и членство в политических органи-

- спонсируемые телерадиопередачи не должны поощрять продажу, покупку или аренду товаров или услуг спонсора или третьего лица, в частности посредством упоминаний об этих товарах или услугах в таких телерадиопередачах.

2. Благотворительная деятельность и меценатство в области телерадиовещания осуществляются в соответствии с законодательством Кыргызской Республики о меценатстве и благотворительной деятельности. Распространение вещателем сведений о производимых благотворителем товарах, работах и услугах не допускается.

3. Запрещается благотворительная, меценатская и спонсорская деятельность в отношении информационных, политических и религиозных телерадиопередач.

Осуществление спонсорской деятельности запрещается производителями основным видом деятельности которых является производство товаров, работ и услуг, реклама которых запрещена законодательством Кыргызской Республики.

Во время избирательных процессов спонсорство регулируется Кодексом о выборах Кыргызской Республики.

зациях.

4. Полномочия членов Совета прекращаются по истечении срока, на который они были избраны.

Досрочное прекращение полномочий членов Совета производится:

- по личной просьбе;

- в случае смерти или болезни, не позволяющей выполнять обязанности члена Совета;

- в случае отсутствия без уважительных причин 3 раза подряд на заседаниях Совета;

- в случае совершения уголовного преступления.

В означенных выше случаях отзыв членов Совета и назначение новых представителей осуществляются той стороной, которая внесла данную кандидатуру.

5. Члены Совета не могут иметь деловые отношения с Корпорацией.

Члены Совета исполняют свои обязанности безвозмездно.

Членам Совета возмещаются расходы, включая транспортные и суточные, понесенные в связи с исполнением ими служебных обязанностей.

#### Статья 13. Порядок избрания членов Совета Корпорации

Кандидаты на должность члена Совета выдвигаются от учебных и научных учреждений, общественных и других некоммерческих организаций.

Кандидатом в члены Совета должно быть лицо, имеющее высшее образование и не менее чем 5-летний опыт работы.







Корпорация осуществляет современное и высококачественное вещание, отражающее весь диапазон существующих в обществе мнений и взглядов, удовлетворяет информационные интересы и потребности широкого населения.

Корпорация предоставляет услуги вещания, которые:

- неподконтрольны Правительству, политическим либо экономическим силам, отражают добросовестную редакционную политику и не представляют взгляды либо мнения Корпорации;

- предполагают трансляцию, в том числе в прайм-тайм, всесторонних, объективных и уравновешенных выпусков новостей и программ о текущих событиях внутри страны и за ее пределами, которые представляют всеобщий интерес;

- в достаточной степени освещают деятельность основных государственных органов;

- предлагают программы, представляющие интерес для различных регионов страны;

- способствуют развитию национального самосознания с одновременным отражением и признанием культурного разнообразия страны;

- предоставляют слово всем этническим группам и меньшинствам, в том числе путем учреждения специальной службы вещания для этнических и иных меньшинств на их языках;

- разумно сочетают программы широкого спроса и специальные программы, рассчитанные на различные аудитории;

- транслируют необходимое количество образовательных программ и программ, ориентированных на детей;

- способствуют развитию теле- и радио производства и содействуют информированным дебатам внутри общества и критическому осмыслению происходящего. Обеспечивает отечественным теле- и радиопередачам не менее 60% объема вещания, где доля теле- и радиопередачи иностранного производства не должна превышать 40%;

- осуществляют на государственном языке не менее 50% всего объема теле- и радиовещания.

Дополнительные правила программной политики могут устанавливаться Советом Корпорации.

#### Статья 22. Редакционная политика Корпорации

В своей творческой деятельности сотрудники Корпорации руководствуются законодательством Кыргызской Республики, а также Редакционной политикой и другими внутренними актами, принятыми в соответствии с настоящим Законом.

Творческие работники руководствуются этическими стандартами, содержащимися в Редакционной политике. Главными стандартами подачи информации должны быть точность, достоверность, сбалансированность, полнота и доступность, а также четкое разграничение фактов и авторских комментариев.

Особая осторожность соблюдается в материалах о несовершеннолетних, жертвах преступ-

лений, пострадавших от стихийных бедствий и катастроф;

- уважается частная жизнь, принцип непредвзятости к подозреваемым, обвиняемым и подсудимым, защищается конфиденциальность источников информации и псевдонимов.

#### Статья 23. Информационное вещание Корпорации

Корпорация предоставляет полную и оперативную информацию обо всех общественно значимых событиях, происходящих в Кыргызской Республике и в мире. Новости должны быть непредвзятыми, сбалансированными и независимыми. Комментарии должны быть четко отделены от фактов.

Корпорация, в соответствии с настоящим Законом и внутренними актами, самостоятельно определяет какие темы являются общественно значимыми.

Корпорация предоставляет бесплатное эфирное время Президенту Кыргызской Республики, Торага Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, Премьер-министру Кыргызской Республики, Председателю Верховного суда Кыргызской Республики, Председателю Конституционного суда Кыргызской Республики для чрезвычайных заявлений.

#### Статья 24. Доступ к информации.

##### Конфиденциальность журналистских источников

Корпорация имеет право передавать парламентские слушания, заседания Правительства, Центральной комиссии по выборам и проведению референдумов Кыргызской Республики как в записи, так и в прямом эфире.

Корпорация имеет право доступа к архивам, документам и информации, находящимся в распоряжении государственных органов власти.

Корпорация имеет право свободного доступа к культурным, спортивным и другим мероприятиям, которые доступны для широкой публики и представляют общий информационный интерес.

Конфиденциальность источников информации (включая материалы, "добытые" журналистами) гарантируется законом. Раскрытие источников может быть только на основании решения суда, в связи с возможным нанесением существенного ущерба общественным интересам.

#### Статья 25. Программы третьих лиц

В целях развития и продвижения теле- и радиопроизводства в Кыргызской Республике и отражения в транслируемых программах широкого диапазона мнений и точек зрения эфир Корпорации должен на 30% состоять из передач, произведенных независимыми производителями. Корпорация заказывает производство программ другим организациям по процедуре, установленной Советом. Время трансляции заказанных программ должно быть не менее 20% и не более 30% ежедневного эфирного времени Корпорации.

#### Статья 26. Право на ответ

Каждый, чьим интересам был причинен вред программой, распространенной Корпорацией, имеет право на ответ. Ответ должен ограничиваться лишь опровержением фактов, которые оспариваются, должен быть предоставлен в письменной форме и подписан заинтересованным лицом. Ответ также может быть сделан в прямом эфире. Корпорация обязана сообщить ответ бесплатно и максимально быстро.

Корпорация имеет право отказаться от распространения ответа в случае:

- если ответ не ограничивается опровержением фактов, которые оспариваются;

- если ответ является неоправданно длинным;
- если лицо не может продемонстрировать нарушения своих законных прав и интересов;

- если требование об опровержении было получено более чем через 2 месяца после оповещения спорной информации.

#### Глава V

##### Заключительные положения

#### Статья 27. Вступление настоящего Закона в силу

Настоящий Закон вступает в силу со дня официального опубликования.

("Эркинтоо" от 6 апреля 2007 года № 25)

#### Статья 28. Приведение нормативных правовых актов в соответствие с настоящим Законом

Правительству Кыргызской Республики привести свои нормативные правовые акты в соответствие с положениями настоящего Закона.

Президент Кыргызской Республики

К.Бакиев

г.Бишкек

2 апреля 2007 года № 41

#### Принят Жогорку Кенешем Кыргызской Республики 8 июня 2006 года

### ЗАКОН КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

## О внесении изменений и дополнения в Закон Кыргызской Республики

## "О республиканском бюджете Кыргызской Республики на 2006 год"

#### Статья 1.

Внести в Закон Кыргызской Республики "О республиканском бюджете Кыргызской Республики на 2006 год" (Ведомости Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, 2006 г., № 4, ст.395) следующие изменения и дополнение:

1. В статье 1 цифры "20057887,4", "20478887,4", "421000" заменить соответственно цифрами "21903948,2", "22268119,4", "364171,2".

2. В таблице статьи 2 цифры "51721,2" и "318254,1" заменить соответственно цифрами "31721,2" и "298254,1".

3. В статье 4 цифры "998873,9", "4685184,0" заменить соответственно цифрами "1100916,8" и "4120077,6".

4. Статью 5 дополнить частью 3 следующего содержания:

"Защищенные статьи расходов могут быть уменьшены в связи с вакансиями в штатных расписаниях, изменением производственных пока-

зателей и принятием законодательных и нормативных правовых актов."

5. Таблицу статьи 13 изложить в следующей редакции:

(в тыс. сомах)

Ошская область	501481,5
город Ош	89854,2
Джалал-Абадская область	468947,9
Иссык-Кульская область	202571,6
Нарынская область	207682,7
Таласская область	120456,9
Чуйская область	326829,9
Баткенская область	216259,7
Всего	2134084,4

6. Таблицу статьи 14 изложить в следующей редакции:



(в тыс. соммах)

Ошская область	137573,8
Джалал-Абадская область	23702,7
Нарынская область	51063,1
Таласская область	7049,9
Баткенская область	27696,6
Всего	247086,1

7. Статью 16 исключить.

8. Приложения № 1, 1', 2 и 3 изложить в редакции согласно приложениям № 1, 1', 2 и 3 к

г.Бишкек

5 апреля 2007 года № 42

Принят Жогорку Кенешем Кыргызской Республики

15 февраля 2007 года

## КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ. НАГРАЖДЕНИЯ. ПРИСВОЕНИЯ ЗВАНИЙ

### КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" Раев Султан Акимович назначен министром культуры и информации КР.

(УП от 3 апреля 2007 года УП № 142)

Узакбаев Талантбек Макишевич освобожден от исполнения ранее возложенных обязанностей министра сельского, водного хозяйства и перерабатывающей промышленности КР.

(УП от 3 апреля 2007 года УП № 143)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" Жээнбеков Соронбай Шарипович назначен министром сельского, водного хозяйства и перерабатывающей промышленности КР.

(УП от 3 апреля 2007 года УП № 144)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" Чудинов Игорь Витальевич назначен министром промышленности, энергетики и топливных ресурсов КР.

(УП от 3 апреля 2007 года УП № 145)

В соответствии с п.6 раздела III Закона КР "О новой редакции Конституции Кыргызской Республики" Осмоналиев Каныбек Осмоналиевич назначен министром образования и науки КР.

(УП от 3 апреля 2007 года УП № 146)

Сокращения: УП – указ Президента КР, РП – распоряжение Президента КР

настоящему Закону.

### Статья 2.

Министерствам, государственным комитетам, государственным комиссиям и административным ведомствам привести свои сметы расходов в соответствие с приложением № 2 к настоящему Закону.

### Статья 3.

Настоящий Закон вступает в силу со дня официального опубликования.

Президент Кыргызской Республики

К.Бакиев

### НАГРАЖДЕНИЯ

За заслуги в развитии системы бухгалтерии и аудита республики, многолетний и плодотворный труд в области образования награждена медалью "Данк" Назарматов Касийра Мукашевна - президент Ассоциации бухгалтеров и аудиторов Кыргызской Республики, ректор Международной академии управления, права, финансов и бизнеса;

(УП от 29 марта 2007 года УП № 113)

За заслуги в развитии геологической отрасли республики, многолетний плодотворный труд награждены Почетной грамотой КР:

Еремина Надежда Дмитриевна - заведующая сектором делопроизводства и кадров Госагентства по геологии и минеральным ресурсам;

Ждан Алексей Васильевич - начальник Бельюрюкской геологопоисковой партии Южно-Кыргызской геологической экспедиции Госагентства по геологии и минеральным ресурсам;

Караев Юрий Владимирович - ведущий геолог партии прогнозирования Кыргызской методической экспедиции геолого-экономических исследований Госагентства по геологии и минеральным ресурсам;

Молдогазиев Джумабек - буровой мастер бурового отряда Северо-Кыргызской геологической экспедиции Госагентства по геологии и минеральным ресурсам.

(УП от 29 марта 2007 года УП № 114)

## АГЕНТСТВО ПО ДЕЛАМ ГОССЛУЖБЫ

### ПРИКАЗ АГЕНТСТВА КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО ДЕЛАМ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ

#### Об утверждении положения

#### "О порядке формирования и функционирования Национального резерва кадров государственной службы Кыргызской Республики"

В целях формирования Национального резерва кадров государственной службы Кыргызской Республики и обеспечения его функционирования приказываю:

1. Утвердить Положение "О порядке формирования и функционирования Национального резерва кадров государственной службы Кыргыз-

ской Республики" (приложение 1).

2. Признать утратившим силу приказ Агентства № 77 от 26 октября 2005 года.

3. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на заместителя директора Агентства Кыргызской Республики по делам государственной службы Н.Касымова.

Директор Агентства КР по делам госслужбы  
Н.Токтомаев

г.Бишкек

29 декабря 2006 года № 95

Утверждено

приказом Агентства КР

по делам государственной службы

от 29 декабря 2006 года № 95

### ПОЛОЖЕНИЕ

#### о порядке формирования и функционирования Национального резерва кадров государственной службы Кыргызской Республики

#### I. Общие положения

1. Настоящее Положение разработано в соответствии с Законом Кыргызской Республики "О государственной службе" и определяет правовые основы, порядок формирования и функционирования Национального резерва кадров государственной службы (далее - НРК).

2. НРК - группа специально сформированных кандидатов на замещение административных государственных должностей государственной службы, данные о которых включены в систематизированный список в соответствии с настоящим Положением.

3. Целями и задачами формирования НРК являются: обеспечение преемственности, независимости и стабильности профессиональной государственной службы;

создание и привлечение на государственную службу квалифицированного и подготовленного к управлению состава государственных служащих;

#### II. Принципы формирования Национального резерва кадров

5. Основные принципы формирования НРК: равноправный доступ граждан к государственной службе независимо от происхождения, пола, национальности, языка, вероисповедания и политических убеждений; личное согласие гражданина для зачисления в НРК; прозрачность, беспристрастность подбора и зачисления в НРК кадров на конкурсной основе, в соот-

совершенствование и рациональное использование кадрового потенциала государственных органов на основе отбора, подготовки и выдвижения кадров, способных профессионально и эффективно реализовывать задачи и функции государственных органов государственной службы;

развитие профессиональных и личностных качеств лиц, зачисленных в НРК;

выдвижение на замещение вакантных административных государственных должностей государственной службы лиц с учетом уровня и профиля профессионального образования, стажа и опыта работы по специальности и соответствующих профессиональных навыков.

4. Формирование и функционирование НРК обеспечивает Агентство Кыргызской Республики по делам государственной службы (далее - Агентство).

ветствии с заслугами и способностями кандидатов;

компетентность и профессионализм;

приоритетность прав и свобод человека и гражданина;

гласность и доступность для общественности информации о формировании НРК;



- постоянное совершенствование системы отбора, оценки и профессионального роста государственного служащего.

### III. Порядок формирования Национального резерва кадров

6. Агентством формируется банк данных из числа талантливых, перспективных, обладающих лидерскими качествами выпускников ВУЗов, государственных служащих и иных граждан КР в соответствии с законодательством КР, рекомендованных ВУЗами и руководителями государственных органов для зачисления в НРК.

7. НРК формируется Агентством посредством проведения национальных конкурсов среди следующих кандидатов, числящихся в банке данных:

- выпускников высших учебных заведений - отличников учебы, победителей студенческих вузовских, межвузовских, республиканских, международных олимпиад, научно-практических конференций, принимающих активное участие в общественной и спортивной жизни, и рекомендованных ректорами ВУЗов на основании личных и деловых качеств для зачисления в НРК;

- государственных служащих, претендующих на служебное продвижение по представлению руководителя государственного органа с учетом мнения статс-секретаря государственного органа;

- государственных служащих, освобожденных от должности в связи с ликвидацией учреждения, сокращением штата, продолжительной нетрудоспособностью или ввиду временного несоответствия по состоянию здоровья;

- лиц, не состоящих на службе в качестве государственного служащего, которые были представлены на назначение на должность, но не назначены по независящим от них причинам.

8. Руководитель государственного органа с учетом мнения статс-секретаря рекомендует Агентству кандидатуры государственных служащих, достигших высокого профессионального уровня на занимаемой должности, для участия в конкурсе на зачисление в НРК высшестоящих категорий должностей при условии их соответствия квалификационным требованиям для данных категорий. Руководитель службы управления персоналом государственного органа заполняет форму к НРК (приложение 1), готовит документы на кандидатов и направляет в Агентство.

9. Кандидаты, в отношении которых дается предложение для зачисления в НРК, должны пройти собеседование с руководителем и статс-секретарем государственного органа, которые несут персональную ответственность за представленные рекомендации.

10. Основными критериями для отбора кандидатов являются личные достижения в профессиональной деятельности, результаты аттестации, заслуги и опыт работы, прохождение стажировок, повышение квалификации, знание зарубежного опыта в сфере государственного управления и иностранных языков, наличие публикаций в СМИ, потенциальные возможности для карьерного роста и другие критерии.

11. Конкурс на зачисление в состав НРК объявляет Агентство. Информация о проведении конкурса размещается в общереспубликанских средствах массовой информации и на официальном информационном портале Агентства.

12. В целях проведения конкурсных мероприятий в соответствии с действующим законодательством Кыргызской Республики образуется комиссия по отбору кандидатов в НРК (далее - Комиссия), состав которой утверждается приказом директора Агентства.

13. В состав Комиссии кроме работников Агентства могут входить представители других государственных органов и неправительственных организаций, а также эксперты.

14. Прием документов кандидатов для участия в конкурсе осуществляется Агентством в течение тридцати дней со дня объявления информации о конкурсе в средствах массовой информации.

15. Конкурс на зачисление в состав НРК имеет многоступенчатый характер и, как правило, включает в себя следующие этапы: а) конкурс документов; б) тестирование, решение практических задач и выполнение иных, предусмотренных Комиссией, заданий; в) собеседование.

17. Агентство осуществляет проверку подлинности документов, представленных кандидатом, а также совместно с правоохранительными органами проводит проверку на наличие у кандидата судимости, не снятой или не погашенной в установленном законодательством порядке, решения суда о признании кандидата недееспособным или о лишении права занятия государственной должности в течение определенного срока утраты гражданства Кыргызской Республики.

18. Для участия в конкурсе кандидат должен предоставить следующие документы:

1) для выпускников ВУЗов:  
- личное заявление, согласно приложению 2;  
- резюме с фото, согласно приложению 3;  
- рекомендательные письма ректората (деканата);  
- копии документов, подтверждающих основное и дополнительное образование, а также приложение к диплому с полученными за время обучения оценками;  
- копию паспорта или иного документа, удостоверяющего личность (оригинал предоставляется по прибытии на конкурс);

- свидетельства о личных достижениях (почетные грамоты, свидетельства о наградах и др.);

2) для государственных служащих:

- личное заявление, согласно приложению 2;

- резюме с фото, согласно приложению 3;

- представление руководителя государственного органа и статс-секретаря;

- копия бланка оценки деятельности государственного служащего по итогам последней аттестации, (если проходил);

- копии документов, подтверждающих основное и дополнительное образование;

- копии документов о повышении квалификации или переподготовке (если проходил, в том числе копии дипломов (свидетельств) о присвоении ученой степени и ученого звания);

- копию паспорта или иного документа, удостоверяющего личность (оригинал предоставляется по прибытии на конкурс);

- рекомендательные письма.

19. В результате проведения тестовых мероприятий, решения практических задач и выполнения иных предусмотренных Комиссией заданий выявляются профессиональные знания, умения и навыки кандидата, наличие у него аналитических способностей, лидерских качеств, гибкости мышления, общей эрудиции.

20. По итогам конкурсной процедуры тестирования и решения практических задач Комиссия определяет

круг кандидатов следующего заключительного этапа конкурса - собеседования. Кандидаты ставятся об этом в известность.

21. В ходе собеседования выявляются личные, деловые и профессиональные качества, потенциальные возможности кандидата для дальнейшего роста и продвижения в системе государственной службы Кыргызской Республики.

### IV. Порядок функционирования Национального резерва кадров

24. Пребывание резервиста в НРК может длиться до трех лет.

25. Состав НРК состоит из резерва на:

- младшие административные государственные должности;

- старшие административные государственные должности;

- главные административные государственные должности;

- высшие административные государственные должности.

26. Резервисты могут направляться Агентством на обучение, повышение квалификации, переподготовку, прохождение стажировок.

27. Для участия в конкурсе в долгосрочных зарубежных обучающих программах Агентством могут направляться резервисты из числа государственных служащих, соответствующие установленным критериям по данной программе.

28. Резервисты, указанные в пункте 27 настоящего Положения, после завершения обучающих мероприятий должны представлять в Агентство отчет о прошедшем обучении и проработать на государственной службе в течение определенного периода, о чем составляется соответствующий контракт. В случае нарушения условий контракта данное лицо обязано возместить расходы, затраченные на его обучение.

29. Агентство может привлечь резервистов для участия в следующих мероприятиях:

- обучающих семинарах, конференциях и тренингах, способствующих развитию профессиональных и личностных качеств резервистов, необходимых для эффективного осуществления задач государственной службы;

- деятельности государственных органов, специально созданных государственных комиссий и комитетов по разработке методических рекомендаций, предложений по вопросам эффективной организации государственной службы;

- деятельности структурных подразделений государственных органов исполнительной власти по разработке (экспертизе) нормативных правовых актов и других материалов нормативного характера, регулирующих вопросы государственной службы и т.д.;

- деятельности по разработке проектов в сфере государственной службы и их реализации;

- в выступлениях с докладами и рефератами по различным тематикам;

- подготовке аналитических статей, заметок в средствах массовой информации;

- преподавательской деятельности в системе повышения квалификации;

- участие в социологических исследованиях, проводимых проверках и анализе деятельности государственных органов.

30. Резервисты могут быть направлены Агентством в государственные органы для изучения опыта работы

22. По итогам собеседования Комиссией принимается решение о зачислении кандидатов в НРК, которое утверждается приказом директора Агентства. Лицо, зачисленное в НРК (далее - резервист), ставится об этом в известность.

23. Информация о резервистах доступна для всеобщего сведения (обозрения) на официальном портале Агентства.

данных органов, ознакомления с новыми технологиями и методами организации их деятельности.

31. Агентство вправе рекомендовать руководству государственного органа проведение внутренней или межведомственной ротации резервистов, в соответствии с законодательством Кыргызской Республики, в целях их служебного и профессионального развития.

32. Развитие деловых и лидерских качеств резервистов ведется на протяжении всего времени нахождения их в НРК.

33. При возникновении в государственном органе вакантной административной государственной должности в первую очередь проводится конкурс на замещение данной должности среди лиц, числящихся во внутреннем резерве. Если конкурс не состоялся в результате отказа от участия в нем лиц, числящихся во внутреннем резерве, либо лицо, прошедшее конкурс, не было назначено на должность, а также в случае отсутствия кандидатур, соответствующих предъявляемым квалификационным требованиям, то проводится конкурс среди лиц, числящихся в НРК.

34. При наличии в НРК двух и более лиц, соответствующих предъявляемым к вакантной должности квалификационным требованиям, Агентство рекомендует их для участия в конкурсе, который проводится только путем собеседования. Если конкурс не состоялся в случаях отказа от участия в нем лиц, числящихся в НРК, отсутствия в нем лиц, соответствующих квалификационным требованиям, либо лицо, прошедшее конкурс, не было назначено на должность, то объявляется открытый конкурс.

35. В случае наличия в НРК одного лица, соответствующего предъявляемым квалификационным требованиям, Агентство рекомендует его для участия в открытом конкурсе на этапе собеседования.

36. Ежегодно статс-секретарь государственного органа, в котором работает резервист, предоставляет в Агентство информацию, отражающую показатели деятельности, результаты аттестации и квалификационного экзамена, недостаточную работу по повышению квалификации, полученные поощрения и взыскания и другие данные, имеющие отношение к служебной деятельности резервиста.

37. Агентство ежегодно проводит анализ персонального состава НРК и выносит оценку эффективности его функционирования, степени выполнения индивидуальных планов подготовки резервистов.

38. Основными методами анализа являются:

- изучение и оценка резервиста путем личного общения с ним;

- проверка способностей и качеств резервиста путем проведения оценочных заданий;

- оценка деятельности резервиста за период обучения;

- изучение и оценка резервиста путем анализа информации, представленной руководителем государственного органа, где работает резервист;







ПРИКАЗ АГЕНТСТВА КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО ДЕЛАМ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ

Об утверждении Правил хранения и уничтожения конкурсных документов

В целях установления сроков хранения и уничтожения документов, касающихся конкурсного отбора на вакантную административную государственную должность государственных органов и обеспечения конфиденциальности служебной информации приказываю:

1. Утвердить:

1. "Правила хранения и уничтожения документов, связанных с проведением конкурсных отборов на замещение вакантных административных

государственных должностей государственной службы" (приложение 1).

2. Начальнику Управления организационного и методического обеспечения государственной службы Кызаеву Э.Ш. довести данный приказ до сведения руководителей государственных органов.

3. Контроль за исполнением данного приказа возложить на статс-секретаря - Рыскулбекова А.М.

4. Считать утратившим силу приказ от 20 июня 2005 года № 35.

Директор Агентства КР по делам госслужбы Н.Токтоматов

г.Бишкек 29 декабря 2006 года № 96

Приложение 1

Утверждены приказом Агентства КР по делам государственной службы от 29 декабря 2006 года № 96

ПРАВИЛА

хранения и уничтожения документов, связанных с проведением конкурсных отборов на вакантные административные государственные должности государственной службы

Настоящие Правила регламентируют производство по архивированию документов государственных органов Кыргызской Республики и порядок уничтожения документов, сроки хранения которых истекли.

Правила разработаны на основе Закона Кыргызской Республики "О Национальном архивном фонде Кыргызской Республики", Типовой инструкции по документационному обеспечению управления (делопроизводству) в Кыргызской Республике от 25.08.95 г. № 370, утвержденной постановлением Правительства Кыргызской Республики.

Хранение документов

После проведения конкурса, личные дела конкурсантов, тестовые, письменные и практические задания, а также, не заполненные экземпляры тестовых задач запечатываются по-отдельности в конвертах. Все запечатанные документы должны храниться руководителем службы управления персоналом или соответствующего отдела государственного органа в металлическом шкафу, закрывающемся на ключ. Документы, подлежащие хранению:

I. В течение одного месяца:

- 1. Тестовые задания;
2. Письменные и практические задания;
3. Личные дела конкурсантов.

II. В течение одного года:

- 1. Личные дела кандидатов, зачисленных в Национальный резерв кадров;
2. Сводные оценки, полученные при прохождении кандидатами конкурсных испытаний;
3. Решения конкурсной комиссии.

После истечения установленных сроков хранения, документы подлежат уничтожению.

Уничтожение документов

Уничтожение документов производится по акту, подготовленному секретарем конкурсной комиссии, подписанному не менее двумя членами комиссии, и утвержденному председателем конкурсной комиссии по прилагаемой форме акта.

Отбор документов, их хранение и уничтожение проводятся председателем и секретарем конкурсной комиссии. В состав комиссии входят статс-секретарь, заведующий кадровой службой, а также ответственные лица государственного органа.

Исключается ознакомление посторонних лиц с документами уничтожаемыми документами и неполное уничтожение документов, позволяющее восстановить их. Документы уничтожаются путем сжигания или измельчения на кусочки размером не более 2,5 кв.см.

Приложение к Правилам хранения и уничтожения конкурсных документов, утвержденных приказом директора Агентства Кыргызской Республики по делам государственной службы от 29 декабря 2006 года № 96. Утверждаю Председатель конкурсной комиссии

(Ф.И.О., должность) (наименование государственного органа) 2006 г.

АКТ

об уничтожении документов, не подлежащих хранению

Дата и время проведения: 2006 г.

Место уничтожения документов

На основании действующих "Правил хранения и уничтожения документов, связанных с проведением конкурсных отборов на замещение вакантных административных государственных должностей государственной службы"

(наименование государственного органа)

документы конкурсных испытаний, включающие:

отобраны к уничтожению после хранения в течение месяцев как утратившие практическое значение (Ф.И.О. конкурсантов):

- 1.
2.

Итого (цифрами и прописью) дел кандидатов.

Присутствовал (дата) при уничтожении документов посредством их

(должность представителя аттестационно-конкурсной комиссии)

(подпись) (инициалы, фамилия)

(должность представителя аттестационно-конкурсной комиссии)

(подпись) (инициалы, фамилия)

(должность представителя аттестационно-конкурсной комиссии)

(подпись) (инициалы, фамилия)



ПРИКАЗ АГЕНТСТВА КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
ПО ДЕЛАМ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ

**Об утверждении Положения  
об отделе правового обеспечения и контроля законности**

В соответствии с Указом Президента Кыргызской Республики "Об утверждении структуры и штатной численности Агентства Кыргызской Республики по делам государственной службы" № 134 от 20 марта 2006 г. в целях обеспечения функционирования отдела правового обеспечения и контроля законности приказываю:

1. Утвердить Положение об отделе правового обеспечения и контроля законности (прилагается).
2. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на заместителя директора Агентства Кыргызской Республики по делам государственной службы Н.Касымова.

И.о. директора Агентства КР по делам госслужбы  
**А. Рыскулбеков**

г. Бишкек  
15 января 2007 года № 5

ТИА

Приложение № 1

Утверждено  
приказом Агентства КР  
по делам государственной службы  
от 15 января 2007 года № 5

**ПОЛОЖЕНИЕ  
об отделе правового обеспечения и контроля законности  
на государственной службе**

Настоящее Положение определяет правовые и организационные основы деятельности отдела правового обеспечения и контроля законности (далее - отдел) Управления правового обеспечения, контроля законности на государственной службе Агентства Кыргыз-

ской Республики по делам государственной службы (далее - Агентство), его взаимоотношения со структурными подразделениями центрального аппарата и территориальными органами Агентства.

**I. Общие положения**

1. Отдел является структурным подразделением Управления правового обеспечения, контроля законности на государственной службе Агентства Кыргызской Республики по делам государственной службы (далее - Управление).

2. Отдел руководствуется в своей деятельности Конституцией Кыргызской Республики, законом Кыргызской Республики "О государственной службе" и иными нормативными правовыми актами, постановлениями Совета по государственной службе, Положением об Агентстве и иными внутриведомственными актами, приказами директора Агентства, а также настоящим Положением.

Положение об отделе вводится в действие с момента его утверждения и подлежит пересмотру в слу-

чаях структурных изменений или перераспределения функций. Отдел осуществляет свою деятельность под общим руководством директора Агентства, а также непосредственным руководством заместителя директора Агентства, начальника Управления и заведующим отделом.

3. Отдел осуществляет свою деятельность во взаимодействии со структурными подразделениями центрального аппарата и территориальными органами Агентства.

4. Отдел организует и осуществляет свою деятельность в соответствии с текущим и перспективным планами работ отдела, с учетом возложенных на него задач и предоставленных полномочий, на основе планов работы Агентства, Управления и отдела.

**II. Основные задачи отдела**

5. Основными задачами отдела являются:

- мониторинг соблюдения законодательства о государственной службе Кыргызской Республики в государственных органах Кыргызской Республики;
- разработка и реализация государственной политики в сфере государственной службы;
- разработка проектов нормативных правовых актов по вопросам государственной службы;
- разработка нормативной правовой базы, обеспе-

чивающей реализацию и содействие в выполнении задач и достижении целей Агентства;

- обеспечение соблюдения законности в деятельности Агентства;
- защита имущественных и иных законных прав и интересов Агентства;
- пропаганда и разъяснение законодательства Кыргызской Республики в сфере государственной службы;

- обеспечение прав и законных интересов государственных служащих;
- обеспечение соблюдения законности в сфере государственной службы;

государственной службы; повышение эффективности управления государственной службой.

**III. Функции отдела**

6. В целях выполнения поставленных задач отдел осуществляет следующие функции:

- 1) Функции разработки отраслевой политики:
  - разрабатывает проекты нормативных правовых актов Кыргызской Республики по вопросам государственной службы;
  - вносит проекты нормативных правовых актов по вопросам государственной службы на рассмотрение Президента Кыргызской Республики, Правительства Кыргызской Республики, Жогорку Кенеша Кыргызской Республики;
  - разрабатывает и реализует положения по повышению статуса и социального развития государственных служащих совместно со структурными подразделениями Агентства;
  - вносит предложение по совершенствованию законодательства о государственной службе Кыргызской Республики.
- 2) Функции регулирования:
  - обеспечивает правовое обоснование проектов нормативных правовых актов Кыргызской Республики, разработанных Агентством;
  - осуществляет мониторинг соблюдения законодательства Кыргызской Республики о государственной службе, по согласованию с руководством Агентства вносит предложения Президенту Кыргызской Республики, Правительству Кыргызской Республики, Жогорку Кенешу Кыргызской Республики и соответствующим государственным органам по улучшению соблюдения законодательства в сфере государственной службы;
  - разрабатывает предложения по совершенствованию системы правового обеспечения государственных служащих;
  - координирует работу территориальных представительств Агентства по организации нормативной правовой деятельности;
  - дает правовую оценку на соответствие требованиям законодательства Кыргызской Республики проектов приказов, инструкций, и других документов правового характера, представленных на подпись руководству Агентства. В случае несоответствия проектов указанных документов законодательству Кыргызской Республики готовит письменное заключение с предложением о законном порядке разрешения рассматриваемых вопросов;
  - разрабатывает и представляет руководству предложения по устранению недостатков в деятельности Агентства, выявленных при рассмотрении претензий и споров;
  - вносит предложения по установлению меры ответственности должностных лиц за нарушение законодательства о государственной службе;
  - рассматривает жалобы государственных служащих на решение государственных органов, связанных с прохождением государственной службы, а также граждан и юридических лиц на действия должностных лиц государственных органов;
  - разрабатывает предложения по совершенствованию процедур контроля и внутреннего аудита;
  - осуществляет мониторинг соблюдения государственных служащими этических норм;
  - организует работу общественной приемной и "те-

лефона доверия", проверяет и анализирует поступающую информацию.

- 3) Функции оказания услуг:
  - обеспечивает соблюдение законности в деятельности Агентства;
  - осуществляет координацию и обобщение законопроектной работы Агентства;
  - готовит предложения по улучшению законодательства в сфере государственной службы;
  - представляет и защищает в установленном законодательством Кыргызской Республики порядке интересы Агентства в суде и в других государственных органах при рассмотрении правовых вопросов;
  - проводит юридическую экспертизу нормативных правовых актов Агентства;
  - проводит систематизацию и кодификацию и ведет контрольные экземпляры нормативных правовых актов по вопросам государственной службы Кыргызской Республики;
  - оказывает практическую помощь и распространяет положительный опыт работы государственных органов по вопросам, входящим в компетенцию отдела;
  - проводит мониторинг деятельности государственных органов по соблюдению законодательства о государственной службе и представляет аналитические материалы по их итогам;
  - осуществляет прием граждан, рассматривает письма и заявления, поступающие в отдел, контролирует их исполнение;
  - изучает и обобщает практику работы государственных органов по улучшению эффективности государственной службы;
  - готовит информационные, аналитические и другие материалы по вопросам, входящим в компетенцию отдела.
- 4) Функции поддержки:
  - осуществляет методическое руководство правовой работой в Агентстве;
  - осуществляет справочно-информационное обслуживание структурных подразделений Агентства по вопросам текущего законодательства;
  - оказывает помощь государственным органам в целях предупреждения и выявления нарушений требований законодательства в сфере государственной службы;
  - оказывает практическую помощь и распространяет положительный опыт работы государственных органов по вопросам, входящим в компетенцию отдела;
  - принимает участие в работе комиссий, уполномоченных осуществлять отбор кандидатов на занятие вакантной административной государственной должности;
  - информирует соответствующих должностных лиц о фактах нарушения законодательства о государственной службе и вносит предложения об устранении выявленных недостатков;
  - консультирует государственных служащих в случаях нарушений их прав и законных интересов;
  - взаимодействует с профессиональными неправительственными организациями по вопросам своей деятельности;
  - участвует в работе комиссий, экспертных групп, советов и других органов, создаваемых Агентством;



- изучает зарубежный опыт и практику организации государственной службы, вносит предложения, реко-

#### IV. Полномочия отдела

9. Для реализации своих задач отдел имеет право:
  - контролировать соблюдение государственных органами и их должностными лицами требований законодательства Кыргызской Республики в сфере государственной службы;
  - запрашивать в установленном порядке от государственных органов, должностных лиц, а также структурных подразделений и территориальных представительств Агентства информацию, необходимую для реализации задач и функций;
  - вносить предложения в государственные органы и должностным лицам об отмене или изменении решений, принятых с нарушением законодательства в сфере государственной службы;
  - на проведение служебных расследований в Агентстве;
  - участвовать на заседаниях и совещаниях проводимых Агентством, а при необходимости в заседаниях, совещаниях и других мероприятиях созываемых и организуемых территориальными представительствами Агентства;
  - привлекать в установленном порядке независимых экспертов, специалистов, представителей государственных органов, научно-исследовательских и учебных заведений, общественных и международных организаций для разработки проектов нормативных правовых актов по вопросам государственной службы;
  - вносить руководству предложения по вопросам совершенствования государственной службы;
  - проводить работу, направленную на обеспечение соблюдения законности в деятельности Агентства;
  - запрашивать и получать в установленном порядке от должностных лиц Агентства документы, информацию, справки, расчеты и другие сведения, необходимые для реализации задач отдела;

#### V. Основные вопросы организации деятельности отдела

11. Отдел возглавляет заведующий, назначаемый на должность директором Агентства по представлению статс-секретаря. Штатную численность отдела составляют: два главных специалиста, три ведущих специалиста и два специалиста, назначаемых на должность директором Агентства по представлению статс-секретаря.

12. Заведующий отделом руководит деятельностью и представляет отдел в отношениях с руководством Агентства, другими государственными органами, общественными организациями и гражданами, несет персональную ответственность за выполнение возложенных на отдел задач и функций, состояние трудовой дисциплины в отделе.

13. Назначение и освобождение сотрудников отдела осуществляется в соответствии с Законом КР "О Государственной службе".

14. Сотрудники отдела подотчетны непосредственно заведующему отделом и начальнику Управления и осуществляют свою деятельность в пределах возложенных на них обязанностей.

14. Работа с документами в отделе осуществляется в соответствии с Инструкцией по работе с документами в Агентстве Кыргызской Республики по делам го-

сударственной службы в Кыргызской Республике.

- представлять руководству Агентства предложения об устранении нарушений законодательства Кыргызской Республики, о привлечении к ответственности руководителей структурных подразделений и других работников, не обеспечивших выполнение либо нарушивших законодательство Кыргызской Республики по вопросам прохождения государственной службы и Регламент работы Агентства;

- привлекать по согласованию с руководством Агентства сотрудников других подразделений Агентства для подготовки проектов нормативных актов и других документов, а также разработки и осуществления мероприятий, проводимых в соответствии с возложенными на отдел обязанностями;

- участвовать в переговорах с представителями зарубежных стран, международных организаций, проводимых Агентством, в части правовых вопросов;

- производить проверку состояния и организации правовой работы в структурных подразделениях и территориальных представительствах Агентства;

- проводить юридическую экспертизу проектов нормативных правовых актов, приказов и инструкций Агентства;

- проводить прием граждан, рассматривать поступившие предложения, заявления и жалобы по вопросам своей компетенции, принимать по ним необходимые меры;

- осуществлять иные полномочия, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики.

10. Сотрудники отдела несут персональную ответственность за надлежащее и своевременное выполнение возложенных на них обязанностей, соблюдения государственной и трудовой дисциплины, этики государственного служащего, правил охраны труда и техники безопасности.

сударственной службы от 14 июня 2005 года. Регламентом работы с документами в Агентстве Кыргызской Республики по делам государственной службы от 14 июня 2005 года.

15. Распорядок работы, условия труда, нормы трудовой дисциплины, а также поощрение и дисциплинарная ответственность сотрудников отдела устанавливаются Правилами внутреннего трудового распорядка работы Агентства, и иными нормативными правовыми актами Кыргызской Республики.

16. Материальное обеспечение и социальная защита сотрудников отдела осуществляется в соответствии с Законом Кыргызской Республики "О государственной службе" и иными нормативными правовыми актами Кыргызской Республики.

17. Служебные записки, заключения руководству Агентства готовятся за подписью заведующего отделом, руководителям структурных подразделений Агентства - за подписью специалистов, подготовивших заключения, с предварительного согласования с заведующим отделом. На основании заключения специалистов отдела, заведующим визируется второй экземпляр окончательного проекта исходящего документа.

#### VI. Функциональные обязанности

##### 18. Заведующий отделом:

- осуществляет непосредственное руководство деятельностью отдела, несет персональную ответственность за выполнение задач, возложенных на отдел, распределяет обязанности между сотрудниками отдела, обеспечивает организацию работы и надлежащую служебную дисциплину;

- в обязательном порядке визирует проекты внутренних нормативных правовых актов Агентства перед представлением их на подпись руководству. В случае несогласия и/или несоответствия представляет юридическое заключение;

- представляет руководству Агентства, вопросы для включения в план работы Агентства;

- принимает участие на заседаниях и совещаниях Агентства;

- подписывает служебную документацию;

- организует работу отдела, распределяет обязанности между сотрудниками отдела;

- обеспечивает контроль за выполнением законов Кыргызской Республики, Указов и Распоряжений Президента Кыргызской Республики, Постановлений Правительства КР, постановлений Совета по государственной службе по вопросам, входящим в компетенцию отдела;

- организует разработку проектов нормативных правовых актов;

- представляет и защищает в установленном законодательством Кыргызской Республики порядке интересы Агентства в суде;

- привлекает по рекомендации руководства Агентства и в установленном порядке специалистов или представителей государственных органов для разработки проектов нормативных правовых актов;

- готовит информацию руководству Агентства по запросу от государственных органов, и должностных лиц;

- осуществляет консультационные услуги по правовым вопросам;

- на основе анализа поступающей информации вносит предложения руководству Агентства по улучшению эффективности государственной службы;

- проводит служебные совещания, на которых заслушивает отчеты сотрудников отдела;

- вносит предложения о поощрении, а также привлечении к дисциплинарной ответственности сотрудников отдела;

- распределяет между сотрудниками отдела поступающие жалобы и заявления, иную корреспонденцию, ведет учет и контролирует их исполнение;

- рассматривает предложения сотрудников, разрабатывает и контролирует план работы отдела;

- обеспечивает в рамках своей компетенции взаимодействие отдела с контролирующими и иными правоохранительными органами;

- изучает зарубежный опыт и практику организации государственной службы, вносит предложения, рекомендации по организации государственной службы в Кыргызской Республике;

- принимает участие в работе аттестационно-конкурсных комиссий государственных органов, уполномоченных осуществлять отбор кандидатов на занятие вакантной административной государственной должности;

- рассматривает жалобы и заявления граждан;

- исполняет поручения руководства Агентства, на-

чальника Управления, связанные со служебной деятельностью.

19. Главный специалист (по контролю законности):

- формирует информационно-аналитические и статистические отчеты о работе отдела;

- проводит мониторинг исполнения законодательства в государственных органах, по их результатам представляет руководству Агентства справки, материалы, а также информирует соответствующие органы о нарушениях, выявленных в ходе проверки;

- обобщает, анализирует и готовит информации, организует семинарские занятия по законодательству о государственной службе;

- на основании анализа поступающей информации вносит предложения руководству Агентства по улучшению эффективности государственной службы;

- принимает участие в работе комиссий, уполномоченных осуществлять отбор кандидатов на занятие вакантной административной государственной должности;

- рассматривает жалобы и заявления государственных служащих и граждан;

- разрабатывает и представляет руководству вопросы для включения в план работы отдела и Агентства;

- рассматривает и готовит правовое заключение, поступающих в Агентство нормативных правовых актов органов государственного управления и международных договоров;

- при необходимости проводит работу по уточнению полноты и достоверности сведений с запросом в органы государственного управления, местного самоуправления и организаций независимо от форм собственности, относящуюся к нормативному правовому обеспечению государственной службы;

- разрабатывает проекты нормативно-правовых актов по организации государственной службы в Кыргызской Республике;

- готовит правовое обоснование нормативных правовых актов, разработанных структурными подразделениями Агентства;

- представляет в установленном законодательством Кыргызской Республики порядке интересы Агентства в суде;

- обеспечивает права и законные интересы Агентства и территориальных подразделений;

- участвует в разработке проектов нормативных правовых проектов актов органов государственного управления Кыргызской Республики и международных договоров, затрагивающих интересы государственной службы;

- проводит анализ действующего законодательства Кыргызской Республики и готовит на его основе предложения по совершенствованию законодательных в сфере государственной службы;

- осуществляет консультационные услуги по правовым вопросам;

- обобщает, анализирует, составляет статистическую отчетность по работе с жалобами и заявлениями граждан;

- исполняет поручения руководства Агентства, начальника Управления, заведующего отделом, связанные со служебной деятельностью;

- вносит предложения по планированию работы отдела;

- замещает заведующего отделом на время его отсутствия.



20. Главный специалист (по правовым вопросам):
- разрабатывает и представляет руководству вопросы для включения в план работы отдела и Агентства;
  - рассматривает и готовит правовое обоснование, поступающих в Агентство нормативных правовых актов органов государственного управления и международных договоров;
  - при необходимости проводит работу по уточнению полноты и достоверности сведений с запросом в органы государственного управления, местного самоуправления и организаций независимо от форм собственности, относящуюся к нормативному правовому обеспечению государственной службы;
  - разрабатывает нормативные правовые акты по организации государственной службы в Кыргызской Республике;
  - готовит правовое обоснование нормативных правовых актов, разработанных структурными подразделениями Агентства;
  - представляет и защищает в установленном законодательством Кыргызской Республики порядке интересы Агентства в суде;
  - обеспечивает права и законные интересы Агентства и территориальных подразделений;
  - участвует в разработке проектов нормативных правовых актов органов государственного управления Кыргызской Республики и международных договоров, затрагивающих интересы государственной службы;
  - проводит анализ действующего законодательства Кыргызской Республики и готовит на его основе предложения по совершенствованию законодательных в сфере государственной службы;
  - проводит обучающие мероприятия по правовым вопросам;
  - осуществляет консультационные услуги по правовым вопросам;
  - участвует в организации работы по обеспечению выполнения задач и функций отдела;
  - рассматривает жалобы и заявления Государственных служащих и граждан;
  - исполняет поручения руководства Агентства, начальника управления и заведующего отделом, связанные со служебной деятельностью.
21. Ведущий специалист (по правовым вопросам):
- участвует в разработке проектов нормативных правовых актов органов государственного управления Кыргызской Республики и международных договоров, затрагивающих интересы государственной службы;
  - рассматривает и проводит правовую экспертизу поступающих для дачи заключения в Агентство нормативных правовых актов органов государственного управления и международных договоров;
  - разрабатывает и вносит предложения об отмене или изменении решений государственных органов и должностных лиц принятых с нарушением законодательства Кыргызской Республики;
  - разрабатывает по заданию руководства нормативные правовые акты по организации государственной службы Кыргызской Республики;
  - представляет и защищает в установленном законодательством Кыргызской Республики порядке интересы Агентства в суде;
  - проводит правовую экспертизу нормативных правовых актов разработанных структурными подразделениями Агентства;
  - участвует в работе по подготовке проектов двусторонних и многосторонних договоров по сотрудниче-

- ству в области государственной службы с зарубежными странами;
  - осуществляет консультационные услуги структурным подразделениям в сфере международного законодательства;
  - исполняет другие поручения руководства Агентства, начальника управления и заведующего отделом, связанные со служебной деятельностью;
  - обобщает, анализирует и готовит информации, организует семинарские занятия по законодательству о государственной службе;
  - на основании анализа поступающей информации вносит предложения руководству Агентства по улучшению эффективности государственной службы.
22. Ведущий специалист (по правовым вопросам):
- готовит и вносит предложения об отмене или изменении решений государственных органов и должностных лиц принятых с нарушением законодательства Кыргызской Республики по вопросам государственной службы;
  - при необходимости проводит работу по уточнению полноты и достоверности сведений с запросом информации с органов государственного управления, местного самоуправления, и организаций независимо от форм собственности, относящуюся к нормативному правовому обеспечению государственной службы;
  - рассматривает и представляет правовое обоснование, поступающих для дачи заключения в Агентство нормативных правовых актов;
  - разрабатывает нормативные правовые акты по организации государственной службы;
  - проводит правовую экспертизу нормативных правовых актов разработанных структурными подразделениями Агентства;
  - представляет и защищает в установленном законодательством Кыргызской Республики порядке интересы Агентства в суде;
  - участвует в разработке проектов нормативных правовых актов органов государственной власти Кыргызской Республики, затрагивающих интересы государственной службы;
  - осуществляет консультационные услуги структурным подразделениям в сфере государственной службы и трудового законодательства;
  - участвует в организации работы по обеспечению выполнения задач и функций отдела;
  - исполняет другие поручения руководства Агентства, начальника управления и заведующего отделом, связанные со служебной деятельностью.
25. Ведущий специалист (по контролю законности):
- осуществляет контроль за исполнением государственных органами законодательства в сфере государственной службы;
  - рассматривает жалобы и заявления государственных служащих и граждан;
  - проводит целевые проверки исполнения законодательства в государственных органах, по их результатам представляет руководству Агентства справки и иные материалы, а также информирует соответствующие органы о нарушениях, выявленных в ходе проверки;
  - принимает участие в работе комиссий, уполномоченных осуществлять отбор кандидатов на занятие вакантной административной государственной должности;
  - вносит предложения по планированию работы отдела;
  - на основании анализа поступающей информации

- вносит предложения руководству Агентства по улучшению эффективности государственной службы;
  - готовит ежемесячные, годовые отчеты о проделанной работе отдела;
  - проводит мониторинг исполнения законодательства в государственных органах, по их результатам представляет руководству Агентства справки, материалы, а также информирует соответствующие органы о нарушениях, выявленных в ходе проверки;
  - готовит материалы для размещения в СМИ.
24. Специалист (по контролю законности):
- осуществляет мониторинг исполнения государственных органами законодательства в сфере государственной службы;
  - рассматривает жалобы, заявления и обращения государственных служащих и граждан; анализирует данную работу;
  - вносит предложения по планированию работы отдела;
  - проводит целевые проверки исполнения законодательства в государственных органах, по их результатам представляет руководству Агентства справки и иные материалы, а также информирует соответствующие органы о нарушениях, выявленных в ходе проверки;
  - на основании анализа поступающей информации вносит предложения руководству Агентства по улучшению эффективности государственной службы;
  - совместно с работниками отдела разрабатывает проекты нормативных правовых актов по направле-

- нии деятельности отдела;
  - исполняет другие поручения руководства Агентства, начальника управления, заведующего отделом, связанные со служебной деятельностью.
25. Специалист (по контролю законности):
- осуществляет мониторинг исполнения государственных органами законодательства в сфере государственной службы;
  - рассматривает жалобы, заявления и обращения государственных служащих и граждан, анализирует данную работу;
  - вносит предложения по планированию работы отдела;
  - проводит целевые проверки исполнения законодательства в государственных органах, по их результатам представляет руководству Агентства справки и иные материалы, а также информирует соответствующие органы о нарушениях, выявленных в ходе проверки;
  - организует, обобщает, анализирует работу общественной приемной и "телефона доверия" Агентства;
  - на основании анализа поступающей информации вносит предложения руководству Агентства по улучшению эффективности государственной службы;
  - совместно с работниками отдела разрабатывает проекты нормативных правовых актов по направлениям деятельности отдела;
  - исполняет другие поручения руководства Агентства, начальника управления, заведующего отделом, связанные со служебной деятельностью.

**Начальник управления правового обеспечения, контроля законности на госслужбе**  
А.Карабаев

**Заведующий отделом правового обеспечения и контроля законности на госслужбе**  
Н.Умарбеков

## КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ. НАГРАЖДЕНИЯ. ПРИСВОЕНИЯ ЗВАНИЙ

### НАГРАЖДЕНИЯ

За заслуги в развитии профессионально-технического образования республики и награждены Почетной грамотой КР:

**Ибрагим Анатолий Хаджиевич** - мастер производственного обучения профессора № 94 г.Бишкек;

**Климченко Галина Николаевна** - старший мастер производственного обучения профлиция № 3 г.Бишкек;

**Письменная Галина Ивановна** - мастер-преподаватель профлиция № 17 г.Бишкек.

(УП от 29 марта 2007 года УП № 115)

### ПРИСВОЕНИЯ ЗВАНИЙ

За заслуги в развитии системы бухгалтерии и аудита республики, многолетний и плодотворный труд в области образования присвоено почетное звание "Заслуженный экономист Кыргызской Республики" **Исраилову Мухашу** - профессору кафедры экономики и учета экономического факультета Кыргызского Славянского университета им.Б.Ельцина.

(УП от 29 марта 2007 года УП № 113)

За заслуги в развитии геологической отрасли республики, многолетний плодотворный труд присвоено почетное звание "Заслуженный работник геоло-

гической службы Кыргызской Республики" **Тохтоназарову Орозбаю Алагушевичу** - начальнику Кыргызской геофизической экспедиции Госагентства по геологии и минеральным ресурсам;

(УП от 29 марта 2007 года УП № 114)

За заслуги в развитии профессионально-технического образования республики присвоено почетное звание "Заслуженный работник образования Кыргызской Республики" **Алиеву Токташу Исмаиловичу** - директору Госпредприятия "Издательство "Кесип" Госагентства по профессиональному техническому образованию;

(УП от 29 марта 2007 года УП № 115)

Сокращения: УП – указ Президента КР, РП – распоряжение Президента КР



## ПУБЛИКАЦИИ ПО ЗАЯВКАМ ЧИТАТЕЛЕЙ

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

**О перечне объектов,  
передаваемых в ведение местного самоуправления  
города Бишкека**

*(В редакции постановлений Правительства КР*

*от 6 января 1996 года № 6, 17 июня 1996 года № 269, 2 декабря 1996 года № 568, 6 февраля 1997 года № 64,  
27 сентября 1999 года № 523, 24 января 2000 года № 42, 17 мая 2000 года № 273, 22 мая 2000 года № 285,  
31 мая 2000 года № 309, 15 июня 2000 года № 342, 18 августа 2000 года № 502, 14 февраля 2001 года № 46,  
7 августа 2001 года № 419, 1 ноября 2001 года № 682, 30 ноября 2001 года № 748, 11 марта 2002 года № 129,  
18 марта 2002 года № 151, 24 апреля 2002 года № 246, 31 декабря 2002 года № 900)*

Во исполнение Указа Президента Кыргызской Республики от 4 июля 1995 года "О первоочередных мерах по организации местного самоуправления города Бишкека" Правительство Кыргызской Республики постановляет:

1. Передать в управление органам местного самоуправления города Бишкека с одновременной передачей собственности в коммунальную собственность города предприятия, организации и учреждения согласно приложению.

Организацию приема-передачи объектов поручить мэрии города Бишкека и соответствующим министерствам, государственным комитетам и административным ведомствам.

2. Местному самоуправлению города Бишкека совместно с министерствами, государственными комитетами, административными ведомствами

продолжить работу по определению предприятий и объектов, подлежащих передаче в коммунальную собственность города, исходя из целесообразности управления ими местными или отраслевыми органами.

3. Установить, что кроме переданных согласно приложению объектов местное самоуправление города Бишкека осуществляет поэтапный прием в коммунальную собственность города всех других объектов социальной инфраструктуры независимо от их ведомственной подчиненности.

4. Министерству финансов Кыргызской Республики, местному самоуправлению города Бишкека разработку проектов республиканского и городского бюджетов осуществлять с учетом перечня объектов, переданных настоящим постановлением в коммунальную собственность города.

Первый Вице-премьер министр КР  
А. Тагаев

г. Бишкек, Дом Правительства  
30 октября 1995 года № 460

Приложение  
к постановлению Правительства  
Кыргызской Республики  
от 30 октября 1995 года № 460

**ПЕРЕЧЕНЬ  
объектов, передаваемых в коммунальную собственность  
местного самоуправления города Бишкек**

№№ пп	Наименование объектов	Ведомственная принадлежность	Балансовая стоимость, тыс. сом	Примечание
1	2	3	4	5
1	Местное самоуправление города Бишкек	Местное самоуправление г. Бишкек	418,194	
2	(Исключен)			
3	Первомайская администрация		39,451	
4	Октябрьская администрация		181,79	

1	2	3	4	5
5	Свердловская администрация		184,349	
6	Управление муниципальной собственности		342,49	
7	Управление по жилищным вопросам		140,9	
8	Бюро технической инвентаризации		62,396	
9	Производственное жилищное управление Жилищно-эксплуатационный участок (ЖЭУ) № 1		42,8	
	ЖЭУ-2		411,6	
	ЖЭУ-3		269,1	
	ЖЭУ-4		53,1	
	ЖЭУ-6		3047,5	
	ЖЭУ-7		124,7	
	ЖЭУ-9		2740,7	
	ЖЭУ-10		1232,4	
	ЖЭУ-11		175,6	
	ЖЭУ-12		62	
	ЖЭУ-14		137,6	
	ЖЭУ-15 (исключен)		132,7	
	ЖЭУ-21		308,7	
	ЖЭУ-18		90,2	
	Аварийная служба		186,7	
	Итого		49,5	
10	Фирма "Ордо-Комок"		32,928	
11	(Исключен)			
12	Управление "Бишкекводоканал"		14065,125	
13	Трест "Бишкекгорремстрой" в том числе:		849,514	
	1. РСУ Свердловского района		52,175	
	2. РСУ-2 Первомайского района		47,745	
	3. РСУ-3 Ленинского района		88,666	
	4. РСУ-4 Октябрьского района		169,647	
	5. РСУ-5 по ремонту кровли и фасадов		47,227	
	6. РСУ-6 по ремонту жилья		2,176	
	7. Электромонтажное управление		28,23	
	8. СпецРСУ		34,627	
	9. БСМ		267,715	
	10. УПТК		64,151	
	11. Трест		47,155	
14	БПО городского хозяйства "Мэзнет" в том числе:		27086,125	
	1. Горсвет		1243,334	
	в том числе: объекты внешнего благоустройства		1073,597	
	2. Теплокоммунэнерго		1344,761	
	3. (Исключен)			
	4. Спецавтобаза		700,711	
	5. Комбинат ЖБИ гражданского обслуживания		110,807	
	в том числе: объекты внешнего благоустройства		25,040	
	6. Комбинат "Гороформление"		32,339	
	7. Горводремхоз		1696,075	



1	2	3	4	5
	в том числе:			
	объекты внешнего благоустройства		1683,190	
	8. Ленинский комбинат благоустройства и зеленого хозяйства		7308,62	
	в том числе:			
	объекты внешнего благоустройства		7031,008	
	9. Первомайский комбинат благоустройства и зеленого хозяйства		2142,883	
	в том числе:			
	объекты внешнего благоустройства		1874,305	
	10. Свердловский комбинат благоустройства и зеленого хозяйства		6047,159	
	в том числе:			
	объекты внешнего благоустройства		5409,717	
	11. Октябрьский комбинат благоустройства и зеленого хозяйства		3349,835	
	в том числе:			
	объекты внешнего благоустройства		3103,323	
	12. Чон-Арыкский комбинат благоустройства		655,375	
	в том числе:			
	объекты внешнего благоустройства		642,965	
	13. Асфальтобетонный завод		669,33	
	14. Ремонтно-механический завод		64,313	
	15. База МТО		24	
	16. ДСУ		204,372	
	17. ДРСУ		172,008	
	18. РСУ Жилсоцкультбыт		150,4	
	19. Лечебно-оздоровительный комплекс "Жыргал"		317,502	
	20. Баннопрачечный комбинат № 2		52,823	
	21. Спортивная база "Чон-Таш"		97,944	
	22. Административно-техническая инспекция по благоустройству		64,675	
	23. Объединение "Мэзнет"		582,984	
	24. Пансионат "Ласточка"		25,43	
15	Управление "Бишкекзеленстрой"		234,956	
16	(Исключен)			
17	Совхоз декоративного садоводства	Местное самоуправление	353,426	
18	Управление гаражей и платных автостоянок		143,6	
19	Объединение парков и зон отдыха		498,482	
	в том числе:			
	парк имени Панфилова		124,307	
	парк имени Ататюрк		73,83	
	парк имени Фучика		39,341	
	Карагачевая роща		205,635	
	Молодежный		43,858	
	Планетарий		35,855	
	Гараж		93,23	
	Игровые автоматы		78,14	
20	Департамент образования		57,482	
	в том числе комбинат "Умут"			
	СШ-67			
	СШ-5		375,637	

1	2	3	4	5
	СШ-6		27,892	
	СШ-41		40,665	
	СШ-61		105,861	
	СШ-70		303,487	
	Детская спортивная школа № 2		1,699	
	Детский сад № 47		4,209	
21	Первомайский округ департамента образования		21,441	
	СШ-15		38,751	
	СШ-18		21,754	
	СШ-19		35,975	
	СШ-24		29,044	
	СШ-27		48,638	
	СШ-28		18,852	
	СШ-29		38,227	
	СШ-36		26,482	
	СШ-48		37,804	
	СШ-49		22,946	
	СШ-54		36,51	
	СШ-69		48,678	
	СШ-75		15,518	
	Интернат № 1		149,958	
	Детский сад № 4		10,428	
	Детский сад № 5		6,537	
	Детский сад № 28		21,999	
	Детский сад № 41		15,188	
	Детский сад № 49		6,585	
	Детский сад № 61		14,461	
	Детский сад № 75		3,93	
	Детский сад № 86		6,827	
	Детский сад № 91		6,406	
	Детский сад № 136		11,846	
	Детский сад № 184		52,264	
	Итого		749,38	
22	Свердловский округ департамента образования		21,573	
	СШ-1		280,959	
	СШ-4		134,01	
	СШ-10		54,805	
	СШ-11		146,738	
	СШ-12		74,764	
	СШ-16		48,74	
	СШ-23		45,877	
	СШ-30		24,543	
	СШ-35		32,968	
	СШ-32		32,072	
	СШ-33		30,397	
	СШ-38		279,818	
	СШ-45		74,469	
	СШ-46		146,829	
	СШ-51		59,606	
	СШ-52		63,817	
	СШ-53		58,462	
	СШ-66		268,543	



1	2	3	4	5
	СШ-76		95,686	
	СШ-65		177,113	
	Школа рабочей молодежи		6,75	
	Центр детского творчества		18,073	
	Детский сад № 12		29,728	
	Детский сад № 30		81,761	
	Детский сад № 35		32,15	
	Детский сад № 48 (Исключен)		68,082	
	Детский сад № 66		15,066	
	Детский сад № 92		13,422	
	Детский сад № 114		25,288	
	Детский сад № 124		33,167	
	Детский сад № 145		43,039	
	Детский сад № 162		87,29	
	Детский сад № 171		52,439	
	СДЮШОР № 1		12,191	
	Детский сад "Энесай"		50,03	
	Итого		2793,181	
23	Ленинский округ департамента образования		19,217	
	СШ-2		120,835	
	СШ-7		65,149	
	СШ-8		109,646	
	СШ-9		73,918	
	СШ-13		142,588	
	СШ-22		12,123	
	СШ-25		74,835	
	СШ-31		92,021	
	СШ-40		54,838	
	СШ-42		55,333	
	СШ-44		72,675	
	СШ-47		62,314	
	СШ-50		82,141	
	СШ-55		66,389	
	СШ-57		55,25	
	СШ-58		117,606	
	СШ-59		40,631	
	СШ-68		266,294	
	СШ-72		198,304	
	СШ-74 (технический лицей)		80,416	
	СДЮШОР-5		257,538	
	Центр детского творчества		10,225	
	Школа рабочей молодежи № 10		7,06	
	Детский сад № 22		22,175	
	Детский сад № 26		9,755	
	Детский сад № 37		32,619	
	Детский сад № 64		29,522	
	Детский сад № 72		31,452	
	Детский сад № 73		16,972	
	Детский сад № 118		23,734	
	Детский сад № 131		40,728	
	Детский сад № 141		48,715	

1	2	3	4	5
	Детский сад № 165		74,118	
	Детский сад № 185		13,109	
	Детский сад № 186		2257,985	
26	Детский сад № 5		23,436	
27	Детский сад № 28		26,236	
	Итого		4787,902	
24	Октябрьский округ департамента образования		40,09	
	СШ-3		104,242	
	СШ-14		71,202	
	СШ-17		58,729	
	СШ-20		138,614	
	СШ-26		66,145	
	СШ-37		58,821	
	СШ-39		116,326	
	СШ-56		246,565	
	СШ-60		65,707	
	СШ-62		89,025	
	СШ-63		199,399	
	СШ-64		245,697	
	СШ-71		125,948	
	СШ-73		4018,38	
	Вспомогательная школа № 34		39,742	
	Дом пионеров		24,397	
	Ясли-сад № 10		42,89	
	Ясли-сад № 15		39,063	
	Ясли-сад № 44		49,542	
	Ясли-сад № 60		19,088	
	Ясли-сад № 71		23,733	
	Ясли-сад № 79		15,63	
	Ясли-сад № 87		21,814	
	Ясли-сад № 94		42,592	
	Ясли-сад № 104		23,454	
	Ясли-сад № 106		25,932	
	Ясли-сад № 107		45,392	
	Ясли-сад № 109		23,982	
	Ясли-сад № 111		21,051	
	Ясли-сад № 112		33,22	
	Ясли-сад № 117		44,708	
	Ясли сад № 120		11,112	
	Ясли-сад № 122		17,946	
	Ясли-сад № 123		21,3	
	Ясли-сад № 126		23,203	
	Ясли-сад № 129		27,547	
	Ясли-сад № 133		18,299	
	Ясли-сад № 132		20,678	
	Ясли-сад № 161		44,91	
	Ясли-сад № 137		15,443	
	Ясли-сад № 134		20,116	
	Ясли-сад № 135		50,25	
	Ясли-сад № 140		28,835	
	Ясли-сад № 142		65,014	
	Ясли-сад № 82		44,463	



1	2	3	4	5
	Ясли-сад № 148		21,44	
	Ясли-сад № 157		43,963	
	Ясли-сад № 173		87,686	
	Ясли-сад № 174		62,083	
	Ясли-сад № 181		60,274	
	Ясли-сад № 40 (филиал СШ-20)			
	Ясли-сад № 85 (филиал СШ-56)			
	Ясли-сад № 138 (филиал СШ-3)			
	Ясли-сад № 127		22,334	
	Центр по работе с молодежью "Идеал"		4,02	
	Итого		6892,006	
25	Управление культуры	Минкультуры	10,944	
	Детская музыкальная школа № 1 (ДМШ)		3,95	
	ДМШ-2		4,143	
	ДМШ-4		12,134	
	ДМШ-5		7,649	
	ДМШ-6		4,669	
	ДМШ-7		13,511	
	ДМШ-8		4,959	
	ДМШ-9		3,548	
	ДМШ-10		2,58	
	Детская художественная школа		7,762	
	Центральная библиотечная система		265,641	
	Филиал № 1		0,933	
	Филиал № 2		1,88	
	Филиал № 3		0,183	
	Филиал № 4		0,086	
	Филиал № 5		7,347	
	Филиал № 6		0,337	
	Филиал № 7		0,135	
	Филиал № 8		1,347	
	Филиал № 9		5,521	
	Филиал № 10		2,241	
	Филиал № 11		5,520	
	Филиал № 12		1,913	
	Филиал № 13		2,286	
	Филиал № 14		0,712	
	Филиал № 15		3,579	
	Филиал № 16		2,526	
	Пункт выдачи филиала № 1		2,23	
	Пункт выдачи филиала № 4		0,597	
	Передвижной отдел "Аламедин"		0,11	
	Пункт выдачи № 2		0,012	
	Филиал № 17		3,45	
	Филиал № 18		0,359	
	ДК "Жаштык"		43,802	
	ДК "Чон-Арык"		13,428	
	ДК "Диалог"		2,464	
	Объединенная дирекция музеев		4,211	
	Музей имени Токтогула		19,023	
	Музей имени Айтиева		1,109	
	Музей имени Токомбаева		0,175	

1	2	3	4	5
42	Книга памяти Музей истории и техники		0,026	
	Итого		0,196	
26	(Исключен)		469,237	
27	Горздрав	Минздрав	22,23	
	Городская клиническая больница № 1		260,212	
	Городская клиническая больница № 2		562,503	
	Городская клиническая больница № 6		123,705	
	Больница скорой помощи		607,231	
	Городская поликлиника № 3		63,852	
	Городская поликлиника № 4		64,929	
	Городская поликлиника № 5 (филиал поликлиники № 5)		181,77	
	Городская поликлиника № 6 (филиал поликлиники № 6)		180,556	
	Поликлиника строителей		48,1	
	Студенческая поликлиника		16,219	
	(Исключен)			
	Стоматологическая поликлиника № 2		10,126	
	Стоматологическая поликлиника № 3		8,2	
	Стоматологическая поликлиника № 4		13,012	
	Стоматологическая поликлиника № 5		99,101	
	Детская стоматологическая поликлиника (филиал дет- ской поликлиники)		35,099	
	Детская больница № 2		75,417	
	Детская больница № 3 (филиал № 3)		302,536	
	Детская больница № 5		33,263	
	Станция скорой медицинской помощи		78,781	
	Городская нарко-туберкулезная больница		20,609	
	Городской противотуберкулезный диспансер (филиал больницы)		125,643	
	Городской эндокринологический диспансер		22,549	
	Городской центр восстановительного лечения		3,4	
	Роддом № 1		114,766	
	Роддом № 2		189,305	
	Роддом № 3		53,717	
	Роддом № 4		780,037	
	Роддом № 5		748,994	
	Женская консультация № 2		8,8	
	Детская поликлиника № 1 (филиал поликлиники № 1)		28,29	
	Детская поликлиника № 2 (филиал поликлиники № 2)		53,96	
	Детская поликлиника № 3		26,433	
	Детская поликлиника № 4		3,182	
	Детская поликлиника № 5		168,25	
	Детская поликлиника № 6		17,125	
	Детская поликлиника № 7		25,257	
	Детская поликлиника № 7		13,69	
	Городская дезостанция		85,808	
	Медикосанитарная часть № 1		9,953	
	Детская молочная кухня		59,994	
	Врачебная амбулатория "Ак-Орго"		12,803	
	Автобаза		952,699	
	Дом ребенка		29,94	
	Детский санаторий "Таалай"		28,346	



1	2	3	4	5
	Детский санаторий "Бакыт" Городская санитарно-эпидемиологическая станция Городская поликлиника № 7 Городское бюро медицинской статистики и вычислительной техники Городской наркологический диспансер Городской координационный центр развития и коммерческой деятельности Городской центр здоровья Бишкекский дом для престарелых Итого		48,4 76,281 50,747 16,148 64,276 4,427 83,51 6761,833	
28	Департамент труда и занятости Ленинского района Первомайского района Октябрьского района Свердловского района	Минтруда и соцзащиты	129,6 48,6 61,1 51,2 55,8	
29	Департамент транспорта Детский сад № 21 Детский сад № 150 Рабочая столовая Троллейбусное управление Автокомбинат Итого		253,611 35,185 35,672 10,300 14657 5406 20397	
30	Бишкекский городской ветеринарный центр	Минсельхозпрод	71,397	
31	Городской штаб ГО в том числе: Склады местного самоуправления города Бишкек в с.им.Крупской Склады местного самоуправления города Бишкек в г.Кант Склады местного самоуправления в пос.Таш-Мойнок		198,89 77,832 3,273 7,782	
32	Департамент торговли		175,444	
33	Инспекция по индивидуальным домостроениям		102,361	
34	Общественное государственное управление капитального строительства		120	
35	Бишкекглавархитектура		331,6	
36	Комитет по спорту и туризму города Бишкека Дом физкультуры ФОК № 1 Зимний плавательный бассейн Хозяйственный двор Стадион ручных игр ФОК № 2 Теннисные корты парка имени Панфилова Учебно-тренировочная база "Алга" Итого	Госкомтурспорт	13,297 42,5 259,35 7,523 63,277 35,1 421,047	
37	Городское финансовое управление	Минфин		
38	Финансовое управление Ленинского района		190,173	
39	Финансовое управление Свердловского района		57,5	
40	Финансовое управление Октябрьского района		1,6	
41	Финансовое управление Первомайского района		0,56	

1	2	3	4	5
42	Городское управление социальной защиты Ленинский район Свердловский район Первомайский район Октябрьский район	Минтруда и соцзащиты	На балансе самоуправления г.Бишкек 22,291 28,626 36,897	
43	Управление цен и антимонопольной политики	Минфин		
44	Городской центр по поддержке предпринимательства	Республиканский центр по поддержке предпринимателей		
45	Городская инспекция по защите прав потребителей	Минтруда и соцзащиты	8,566	
46	Управление внешних экономических связей		174,192	
47	Пансион ветеранов	Местное самоуправление г.Бишкек	186,348	
48	АЗС и базы ГСМ АЗС № 3 АЗС № 4 АЗС № 9	Бывшее Бишкекское предприятие нефтепродуктообеспечения ул.Л.Толстого Кызыл-Аскер ул.Муромская		
49	Акционерный городской банк "Бишкек"	Местное самоуправление г.Бишкек		
50	Городской театр	Местное самоуправление г.Бишкек		
51	Завод "Ротор"	Минпромторг	3540	
52	Объекты нежилого фонда (всего объектов - 345)	Местное самоуправление г.Бишкек	573,8	
53	Манас айылы			
54	Ипподром	Минсельхозпрод	61,557	
55	Чон-Арыкский поссовет	Администрация Ленинского района г.Бишкек		
56	Топливная база города Бишкек	Минпромторг		
57	20% госдоли АО "Жилищно-коммунальная контора"		359,823	

Руководитель Аппарата Правительства - Министр КР  
О.Абдыкалыков

ПОСТАНОВЛЕНИЕ БИШКЕКСКОГО ГОРОДСКОГО КЕНЕША ДЕПУТАТОВ  
Об утверждении перечня  
объектов муниципальной (коммунальной) собственности,  
передаваемой на баланс местного самоуправления  
Правительством Кыргызской Республики

Руководствуясь Указами Президента Кыргызской Республики "О мерах по повышению роли и ответственности глав местных государственных администраций и местного самоуправления города Бишкек", Постановлением Правительства

Кыргызской Республики от 30 октября 1995 года № 460 "О перечне объектов, передаваемых в ведение местного самоуправления города Бишкек", Бишкекский городской Кенеш депутатов постановляет:



1. Утвердить перечень объектов муниципальной (коммунальной) собственности, передаваемой на баланс местного самоуправления города Бишкек согласно приложению.

2. Право управления и распоряжения муниципальной собственностью осуществляется городским Кенешем депутатов и мэром города Бишкек.

3. Контроль за исполнением данного Постановления возлагается на постоянную комиссию по вопросам коммунальных, транспортных услуг и экологии, градостроительства и архитектуры, управление муниципальной собственности мэрии города Бишкек.

Председатель Бишкекского городского Кенеша депутатов  
**И.Токоев**

г.Бишкек  
12 апреля 1996 года № 46

Приложение  
к постановлению сессии Бишкекского  
городского Кенеша депутатов  
от 12 апреля 1996 года № 46

**ПЕРЕЧЕНЬ  
объектов, передаваемых в муниципальную (коммунальную) собственность  
местного самоуправления города Бишкек**

№№ п/п	Наименование объектов	№№ п/п	Наименование объектов
1.	Местное самоуправление города Бишкек	13.	Трест "Бишкекгорремстрой" в том числе:
2.	Ленинская администрация		РСУ Свердловского р-на
3.	Первомайская администрация		РСУ-2 Первомайского р-на
4.	Октябрьская администрация		РСУ-3 Ленинского р-на
5.	Свердловская администрация		РСУ-4 Октябрьского р-на
6.	Управление муниципальной собственности		РСУ-5 по ремонту кровли и фасадов
7.	Управление по жилищным вопросам		РСУ-6 по ремонту жилья
8.	Бюро технической инвентаризации		Электромонтажное управление
9.	Производственное жилищное управление		Спец. РСУ
	ЖЭУ-1		БСМ
	ЖЭУ-2		УПТК
	ЖЭУ-3		Трест
	ЖЭУ-4		
	ЖЭУ-5	14.	БПО городского хозяйства "Мэзнет"
	ЖЭУ-6		в том числе:
	ЖЭУ-7		1. Горсвет (в том числе объекты внешне-
	ЖЭУ-8		го благоустройства)
	ЖЭУ-9		2. Теплокоммуэнерго
	ЖЭУ-10		3. Гостиница "Ак-Сай"
	ЖЭУ-11		4. Спецавтобаза
	ЖЭУ-12		5. Комбинат ЖБИ гражданского обслужи-
	ЖЭУ-14		вания (в том числе объекты внешнего
	ЖЭУ-15		благоустройства)
	ЖЭУ-16		6. Комбинат "Гороформление"
	ЖЭУ-21		7. Горводремхоз (в том числе объекты
	ЖЭУ-18		внешнего благоустройства)
	Аварийная служба		8. Ленинский комбинат благоустройства и
10.	Фирма "Ордо-Комок"		зеленого хозяйства (в том числе объекты
11.	Дворец бракосочетания		внешнего благоустройства)
12.	Управление "Бишкекводоканал"		9. Первомайский комбинат благоустрой-
			ства и зеленого хозяйства (в том числе
			объекты внешнего благоустройства)

№№ п/п	Наименование объектов	№№ п/п	Наименование объектов
10.	Свердловский комбинат благоустрой-	СШ-19	
	ства и зеленого хозяйства (в том числе	СШ-24	
	объекты внешнего благоустройства)	СШ-27	
11.	Октябрьский комбинат благоустрой-	СШ-28	
	ства и зеленого хозяйства (в том числе	СШ-29	
	объекты внешнего благоустройства)	СШ-36	
12.	Чон-Арыкский комбинат благоустрой-	СШ-48	
	ства (в том числе объекты внешнего	СШ-49	
	благоустройства)	СШ-54	
13.	Асфальтобетонный завод	СШ-69	
14.	Ремонтно-механический завод	СШ-75	
15.	База МТО	Интернат № 1	
16.	ДСУ	Д/с-1	
17.	ДРСУ	Д/с-5	
18.	РСУ Жилсоцкультбыт	Д/с-28	
19.	Лечебно-оздоровительный комплекс	Д/с-41	
	"Жыргал"	Д/с-49	
20.	Баннопрачечный комбинат № 2	Д/с-61	
21.	Спортивная база "Чон-Таш"	Д/с-68	
22.	Административно-техническая ин-	Д/с-75	
	спекция по благоустройству	Д/с-86	
23.	Объединение "Мэзнет"	Д/с-91	
	24. Пансионат "Ласточка"	Д/с-136	
15.	Управление "Бишкекзеленстрой"	Д/с-184	
16.	СМЭУ (в т.ч. светофорные объекты)		
17.	Совхоз декоративного садоводства		
18.	МП "Гулдор"		
19.	Управление гаражей и платных автостоянок		
20.	Объединение парков и зон отдыха		
	в том числе:		
	парк им. Панфилова		
	парк им. Ататюрк		
	парк им. Фучика		
	Карагачевая роща		
	Молодежный		
	Планетарий		
	Гараж		
	Игровые автоматы		
21.	Департамент образования		
	(в том числе комбинат "Умут")		
	СШ-67		
	СШ-5		
	СШ-6		
	СШ-41		
	СШ-61		
	СШ-70		
	Детская спортивная школа № 2		
	Д/с-47		
22.	Первомайский округ департамента образова-		
	ния		
	СШ-15		
	СШ-18		
23.	Свердловский округ департамента образования		
	СШ-1		
	СШ-4		
	СШ-10		
	СШ-11		
	СШ-12		
	СШ-16		
	СШ-23		
	СШ-30		
	СШ-35		
	СШ-32		
	СШ-33		
	СШ-38		
	СШ-45		
	СШ-46		
	СШ-51		
	СШ-52		
	СШ-53		
	СШ-66		
	СШ-76		
	СШ-65		
	Школа рабочей молодежи		
	Центр детского творчества		
	Д/с-12		
	Д/с-30		
	Д/с-35		
	Д/с-48		



№№ п/п	Наименование объектов
	Д/с-51
	Д/с-66
	Д/с-92
	Д/с-114
	Д/с-124
	Д/с-145
	Д/с-162
	Д/с-171
	СДЮШОР № 1
	Д/с "Энесай"
24.	Ленинский округ департамента образования
	СШ-2
	СШ-7
	СШ-8
	СШ-9
	СШ-13
	СШ-22
	СШ-25
	СШ-31
	СШ-40
	СШ-42
	СШ-44
	СШ-47
	СШ-50
	СШ-55
	СШ-57
	СШ-58
	СШ-59
	СШ-68
	СШ-72
	СШ-74 (технический лицей)
	СДЮШОР № 5
	Центр детского творчества
	Школа рабочей молодежи № 10
	Д/с-22
	Д/с-26
	Д/с-37
	Д/с-64
	Д/с-72
	Д/с-73
	Д/с-118
	Д/с-131
	Д/с-141
	Д/с-165
	Д/с-185
	Д/с-186
	Д/с-5
	Д/с-28
25.	Октябрьский округ департамента образования
	СШ-3
	СШ-14

№№ п/п	Наименование объектов
	СШ-17
	СШ-20
	СШ-26
	СШ-37
	СШ-39
	СШ-56
	СШ-60
	СШ-62
	СШ-63
	СШ-64
	СШ-71
	СШ-73
	Вспомогательная школа № 34
	Дом пионеров
	Я/с-10
	Я/с-15
	Я/с-44
	Я/с-60
	Я/с-71
	Я/с-79
	Я/с-87
	Я/с-94
	Я/с-104
	Я/с-106
	Я/с-107
	Я/с-109
	Я/с-111
	Я/с-112
	Я/с-117
	Я/с-120
	Я/с-122
	Я/с-123
	Я/с-126
	Я/с-129
	Я/с-133
	Я/с-132
	Я/с-161
	Я/с-137
	Я/с-134
	Я/с-135
	Я/с-140
	Я/с-142
	Я/с-82
	Я/с-148
	Я/с-157
	Я/с-173
	Я/с-174
	Я/с-181
	Я/с-40 (филиал СШ-20)
	Я/с-85 (филиал СШ-56)
	Я/с-138 (филиал СШ-3)

№№ п/п	Наименование объектов
	Я/с-127
	Центр по работе с молодежью "Идеал"
	Я/с-180
26.	Управление культуры
	Детская музыкальная школа № 1 (ДМШ)
	ДМШ-2
	ДМШ-4
	ДМШ-5
	ДМШ-6
	ДМШ-7
	ДМШ-8
	ДМШ-9
	ДМШ-10
	Детская художественная школа
	Центральная библиотечная система
	Филиал № 1
	Филиал № 2
	Филиал № 3
	Филиал № 4
	Филиал № 5
	Филиал № 6
	Филиал № 7
	Филиал № 8
	Филиал № 9
	Филиал № 10
	Филиал № 11
	Филиал № 12
	Филиал № 13
	Филиал № 14
	Филиал № 15
	Филиал № 16
	Пункт выдачи филиала № 1
	Пункт выдачи филиала № 4
	Передвижной отдел "Аламедин"
	Пункт выдачи № 2
	Филиал № 17
	Филиал № 18
	ДК "Жаштык"
	ДК "Чон-Арык"
	ДК "Диалог"
	Объединенная дирекция музеев
	Музей им. Токтогула
	Музей им. Айтиева
	Музей им. Токомбаева
	Книга памяти
	Музей истории и техники
27.	Бишкекиновицео
	К-р "Ала-Тоо"
	К-р "Чуй"
	К-р "Россия"
	К-р "Манас"

№№ п/п	Наименование объектов
	К-р "Локомотив"
	К-р "Молодежный"
	К-р "Иссык-Куль"
	К-р "Аламедин"
	К-р "Октябрь"
	К-р "Чатыр-Куль"
	К-р "Летний"
	К-р "Кызыл-Кыргызстан"
	К-р "Весна"
	Летний кинотеатр в парке им. Панфилова
28.	Горздрав
	Городская клиническая больница № 1 (ГКБ)
	ГКБ-2
	ГКБ-6
	Больница скорой помощи
	Городская поликлиника № 3
	Городская поликлиника № 4
	Городская поликлиника № 5 (филиал поликлиники № 5)
	Городская поликлиника № 6 (филиал поликлиники № 6)
	Поликлиника строителей
	Студенческая поликлиника
	Стоматологическая поликлиника № 1
	Стоматологическая поликлиника № 2
	Стоматологическая поликлиника № 3
	Стоматологическая поликлиника № 4
	Стоматологическая поликлиника № 5
	Детская стоматологическая поликлиника (филиал детской поликлиники)
	Детская больница № 2
	Детская больница № 3 (филиал № 3)
	Детская больница № 5
	Станция скорой медицинской помощи
	Городская нарко-туберкулезная больница
	Городской противотуберкулезный диспансер (филиал больницы)
	Городской эндокринологический диспансер
	Городской центр восстановительного лечения
	Роддом № 1
	Роддом № 2
	Роддом № 3
	Роддом № 4
	Роддом № 5
	Женская консультация № 2
	Детская поликлиника № 1 (филиал поликлиники № 1)
	Детская поликлиника № 2 (филиал поликлиники № 2)
	Детская поликлиника № 3
	Детская поликлиника № 4



№№ п/п	Наименование объектов	№№ п/п	Наименование объектов
	Детская поликлиника № 5	38.	Бишкеклавархитектура
	Детская поликлиника № 6	39.	Инспекция ГАСК
	Детская поликлиника № 7	40.	Комитет по спорту и туризму г. Бишкека
	Городская депо		Дом физкультуры
	Медикосанитарная часть № 1		ФОК № 1
	Детская молочная кухня		Зимний плавательный бассейн
	Врачебная амбулатория "Ак-Орго"		Хоз. двор
	Автобаза		Стадион ручных игр
	Дом ребенка		ФОК № 2
	Детский санаторий "Таалай"		Теннисные корты парка им. Панфилова
	Детский санаторий "Бакыт"		Учебно-тренировочная база "Алга"
	Городская санитарно-эпидемиологическая станция	41.	Городское финансовое управление
	Городская поликлиника № 7	42.	Фин. управление Ленинского района
	Городское бюро медицинской статистики и вычислительной техники	43.	Фин. управление Свердловского р-на
	Городской наркологический диспансер	44.	Фин. управление Октябрьского р-на
	Городской координационный центр развития коммерческой деятельности	45.	Фин. управление Первомайского р-на
	Городской центр здоровья	46.	Городское управление социальной защиты
	Бишкекский дом для престарелых		Ленинского р-на
29.	Департамент труда и занятости		Свердловского р-на
	Ленинского р-на		Первомайского р-на
	Первомайского р-на		Октябрьского р-на
	Октябрьского р-на		Свердловского р-на
	Свердловского р-на	47.	Управление цен и антимонопольной политики
30.	Департамент транспорта	48.	Городской центр по поддержке предпринимательства
	Д/с-21	49.	Городская инспекция по защите прав потребителей
	Д/с-150	50.	Управление внешних экономических связей
	Рабочая столовая	51.	Пансион ветеранов
	Троллейбусное управление	52.	АЗС и базы ГСМ
	Автоскомбинат		АЗС-3, ул. Л. Толстого
31.	Бишкекский городской ветеринарный центр		АЗС-4, Кызыл-Аскер
32.	Городской штаб ГО		АЗС-9, ул. Муромская
	в том числе:	53.	Акционерный городской банк "Бишкек"
	Склады местного самоуправления в с. им. Кирова	54.	Городской театр
	Склады местного самоуправления в г. Кант	55.	Завод "Ротор"
	Склады местного самоуправления в пос. Таш-Мойнок	56.	Объекты нежилого фонда (всего объектов - 345)
33.	Департамент торговли	57.	Манас айылы
34.	Департамент экономики и инвестиционной деятельности	58.	Ипподром
35.	Дом быта	59.	Чон-Адыкский поссовет
36.	Инспекция по индивидуальным жилищным строениям	60.	Топливная база г. Бишкек
37.	Общественное госуправление кап. строительства	61.	Ала-Адыкский рынок (2 павильона)
		62.	Орта-Сайский рынок
		63.	Фудажный рынок, ул. Саалаева
		64.	Земельные обременения и жилье

Руководитель аппарата городского Кенеша депутатов  
К. Адырапов

### Курсы иностранных валют и сому Кыргызской Республики, установленные в феврале - апреле 2007 года

Буквенный код	НАИМЕНОВАНИЕ ВАЛЮТЫ	КУРСЫ							
		с 17 февраля	с 24 февраля	с 3 марта	с 10 марта	с 17 марта	с 24 марта	с 31 марта	с 7 апреля
USD	1 Доллар США	38,6752	38,3907	38,3004	38,1016	38,0553	38,0552	38,0515	38,0500
GBP	1 Английский фунт	75,3586	74,7697	74,8026	73,5113	73,9148	74,8774	74,4630	75,0137
DKK	1 Датская крона	6,8079	6,7441	6,7672	6,7251	6,7989	6,8080	6,7987	6,8487
EUR	1 ЕВРО	50,7515	50,2822	50,4225	50,0903	50,6535	50,7200	50,6484	51,0574
INR	1 Индийская рупия	0,8780	0,8677	0,8651	0,8605	0,8622	0,8720	0,8719	0,8911
CAD	1 Канадский доллар	33,1933	33,0143	32,7144	32,3018	32,4013	32,8586	32,9436	33,0467
CNY	1 Китайский юань	4,9905	4,9538	4,9454	4,9204	4,9170	4,9231	4,9226	4,9268
KRW	1 Корейская вона	0,0413	0,0409	0,0406	0,0403	0,0403	0,0406	0,0406	0,0408
NOK	1 Норвежская крона	6,3140	6,2409	6,2186	6,1474	6,2291	6,2429	6,2409	6,2526
XDR	1 СДР	58,0283	57,5488	57,7294	57,2587	57,3010	57,6156	57,5811	57,5598
SEK	1 Шведская крона	5,4960	5,4130	5,4220	5,3794	5,4732	5,4502	5,4223	5,4966
CHF	1 Швейцарский франк	31,2931	30,9017	31,2669	31,0387	31,5014	31,3379	31,1744	31,2808
JPY	100 Японских иен	3,2398	3,1707	3,2552	3,2405	3,2568	3,2264	3,2221	3,2037
AMD	100 Армянских драм	1,0895	1,0851	1,0820	1,0723	1,0560	1,0554	1,0540	1,0469
BYR	100 Белорусских рублей	1,8064	1,7923	1,7881	1,7788	1,7758	1,7758	1,7756	1,7755
KZT	1 Казахский тенге	0,3111	0,3083	0,3059	0,3064	0,3069	0,3071	0,3073	0,3082
LVL	1 Латвийский лат	72,2901	71,7583	71,9932	71,3513	71,5325	72,4861	72,4790	72,2011
LTL	1 Литовский лит	14,6519	14,6261	14,6762	14,5332	14,5649	14,7444	14,7429	14,7287
MDL	1 Молдавский лей	3,0298	3,0204	2,9919	2,9858	3,0021	3,0222	3,0389	3,0464
RUB	1 Российский рубль	1,4741	1,4626	1,4633	1,4538	1,4610	1,4630	1,4629	1,4677
TJS	1 Таджикский сомони	11,2457	11,1633	11,1384	11,0786	11,0648	11,0651	11,0637	11,0630
UZS	1 Узбекский сум	0,0311	0,0309	0,0308	0,0306	0,0305	0,0305	0,0304	0,0304
UAH	1 Украинская гривна	7,6585	7,6021	7,5842	7,5449	7,5357	7,5357	7,5350	7,5347
EEK	1 Эстонская крона	3,2436	3,2136	3,2226	3,2013	3,2373	3,2416	3,2370	3,2632
KWD	1 Кувейтский динар	133,7641	132,7502	132,4517	131,7984	131,6337	131,6561	131,4614	131,5880
HUF	10 Венгерских форинтов	2,0078	1,9982	1,9894	1,9957	2,0282	2,0579	2,0441	2,0754
CZK	1 Чешская крона	1,7950	1,7807	1,7915	1,7807	1,8070	1,8141	1,8063	1,8304
NZD	1 Новозеландский доллар	26,8696	27,0155	26,3890	26,1987	26,5150	27,1334	27,1117	27,5368
PKR	1 Пакистанская рупия	0,6367	0,6330	0,6310	0,6276	0,6271	0,6270	0,6270	0,6265
AUD	1 Австралийский доллар	30,3504	30,2615	29,9911	29,6564	30,2083	30,7048	30,7285	31,1439
TRY	1 Турецкая лира	27,8089	27,7389	27,0102	26,8227	27,0289	27,5065	27,4344	27,8245
AZM	1 Азербайджанский манат	44,4696	44,1679	44,0944	43,8857	43,8627	43,8626	43,8786	43,9275

### Учетная ставка НБКР за 2007 год

Дата	Янв.	Фев.	Март	Апр.	Май	Июнь	Июль	Авг.	Сент.	Окт.	Нояб.	Дек.
10.01.2007	3,15											
17.01.2007	3,41											
24.01.2007	3,44											
31.01.2007	3,44											
07.02.2007		3,44										
14.02.2007		3,44										
21.02.2007		3,44										
28.02.2007		3,44										
07.03.2007			3,54									
14.03.2007			3,54									
21.03.2007			3,25									
28.03.2007			3,25									
04.04.2007				4,50								
11.04.2007				4,50								



«Академия» басмасы: юристтер, бухгалтерлер, жетекчилер жана ишкерлер үчүн эң мыкты юридикалык адабият



Издательство «Академия»: лучшая юридическая литература для юристов, бухгалтеров, руководителей и предпринимателей

**Уже  
в продаже!**

## Сборники нормативных правовых актов Кыргызской Республики!

Выпуск 1. "Налоги и налогообложение"

Выпуск 2. "Бухгалтерский учет"

Выпуск 3. "Юридические лица"

Каждая из книг серии содержит подборку необходимых в работе документов по определенным тематикам. Сборники предназначены для юристов, специалистов и работников государственных органов, руководителей, предпринимателей, бухгалтеров, преподавателей и студентов.



Дополнительно к каждому сборнику выпускается компакт-диск. В электронную версию сборников дополнительно включены документы, не вошедшие в книжный вариант. Удобный интерфейс, дополнительные сервисные функции, возможность распечатать или конвертировать в общедоступный текстовый формат на любом этапе работы - все это позволит осуществлять вашу работу со сборником более просто, качественно и с минимальными потерями времени.

**ЮРИДИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА № 1**  
(на кырг., русск. языках).

Подписной индекс 77443.

**ВСЕ 17!**



Налоговый кодекс КР  
Таможенный кодекс КР  
Уголовный кодекс КР  
Уголовно-процессуальный кодекс КР  
Уголовно-исполнительный кодекс КР  
Кодекс КР об административной ответственности  
Гражданский кодекс КР  
Гражданский процессуальный кодекс КР  
Кодекс о выборах, Конституция КР  
Трудовой кодекс КР  
Семейный, Жилищный кодексы КР, кодекс о детях  
Земельный, Водный, Воздушный, Лесной кодексы КР

Каждый кодекс в контрольном состоянии на кыргызском и русском языках в одной книге в твердом переплете!

По вопросам подписки на издания обращайтесь в офис издательства

Еженедельный журнал  
**«НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ КР»**

Подписной индекс 77397

Издается с 1993 года!

**ПОДПИСКА  
2007**

Еженедельный журнал **«НАКР»** с ежемесячным приложением на компакт-диске CD

Подписной индекс 77442

На CD:  
все журналы "НАКР" с 2005 года, дополнительные документы и материалы, полезные программы и многое другое.



ИЗДАТЕЛЬСТВО  
**АКАДЕМИЯ**

г. Бишкек, пр. Чуй 265а, к. 322а  
тел.: 65-56-73, 65-92-79(80)  
www.akademia.kg